

HAPPY SUGAR LIFE



的愛啊、必須要親自嘗

CAPITULO: 01

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: IOZE-CHI

CLEANER: IOZE-CHI

REDRAWER: IOZE-CHI

SCAN PTS: WATERFLAME
SCANLATIONS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

MANGASUBES

TE NECESITA!

si dispones de tiempo Libre y quieres ayudar a terminar algunos mangas abandonados, esto te interesará!

buscamos traductores de Japones - ingles - chino - portugues - italiano, entre otros idiomas.

si tienes CONOCIMIENTO EN programas de edición podrías CONTACTAR CON NOSOTROS dejandonos UNOS de tus trabajos (editado y ORIGINAL) como editor, cleaner o traductor en:

<http://mangasub.es.wix.com/mangasub.es>

<http://Facebook.com/mangasub.es>

esto va para fansubs tanto nuevos como antiguos:
estamos buscando ayuda y brindandola al mismo tiempo, hemos hecho "alianzas" (?) con unos cuantos fansubs y quisieramos seguir haciendolo, si desean ayudarnos o que les ayudemos con traducción, edición, cleaner o corrección, estamos dispuestos a ayudar, lo que nosotros necesitamos es que nos ayuden con un traductor japones - español / japones - ingles.

Gracias y esperamos se pongan en contacto con nosotros :D



CALMA LA
MENTE

ES MÁS
DULCE QUE
TODOS LOS
PASTELES
EN EL MUNDO

BRILLA
INTENSA-
MENTE

CÓMO ES
POSIBLE
DESCRIBIRLO
CON PALABRAS?

ESTE
SENTIMIENTO
ES TODO
LO QUE
CONOZCO

「Happy Sugar Life」
——尋找、幸福的定義

読切版が随分とよんだ同題作、待望の新連載。

鍵空とみやき

(Tomiyaki Sugawara character)
(たけむ) (TARI TARI)

Happy シュガー Life アイ

天轻

漫画家



监制：小軒 翻译：小軒
校对：某风 图源/修图：小軒
嵌字：蓝风、夜夜、Misaki Mei、闪光

1st Life 萌少女乐园

真實的愛啊、必須要親自嘗試一下呢。

EL AMOR VERDADERO DEBE SER PROBADO POR UNO MISMO

ACTÚA
LIBREMENTE
CON TODOS
LOS CHICOS,
Y CADA 3 DÍAS
CAMBIA DE
PAREJA

LO HAS
OÍDO?

SOBRE LA
DE PRIMER AÑO
DE LA
SECUNDARIA
MAKIKO,
MATSUZAKA
SATO?

INCLUSO SI
HABLAS CON
ELLA, TE
ATRAPARÁ!

NT: SU NOMBRE, SATO, SIGNIFICA AZÚCAR

SATO!

POR FIN
LLEGAS!

OH

QUIZA
DEBA IR
Y DARLE
UNA OPORTUNIDAD...

EN
SERIO?
QUE
ZORRA!

Y ES MUY
LINDA!
WOOW~

SFX: AGARRAR







CAFE ANGELICAL - ENTREGANDOTE LA VERDADERA LINDURA -

CURA • UNA • LINDURA

AJAAAA~

BIENVENIDO
A CASA~

AMO



ACASO
NECESITA
DINERO
TAN DESESPERA-
DAMENTE?

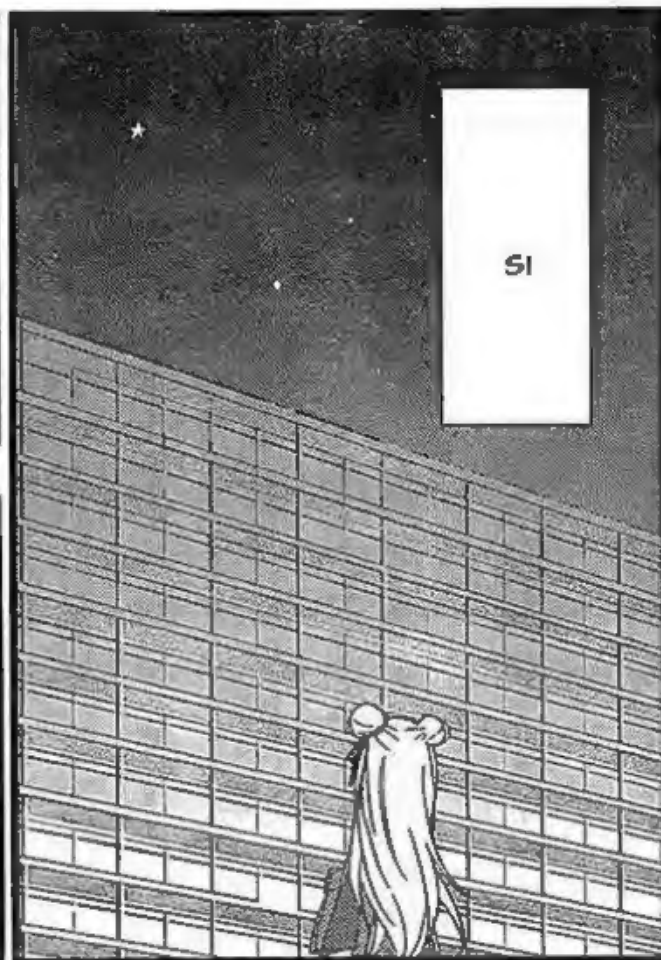
Y TAMBIÉN
TRABAJA
LOS FINES
DE SEMANA!
DEBE SER
DIFÍCIL~

SHYOKO-SENPAI!
AL PARECER SATO
-SENPAI ESTÁ
TRABAJANDO
MUCHO MÁS QUE
ANTES!

MÁS QUE
DESPUES
DE CLASES

わい
わい

HUHP







ABRAZAR

BIENVENIDA
A CASA,
SATO-CHAN!



AH...

MI QUERIDA,
MI DULCE
QUERIDA...



BRILLAR

.....

**SATO
-CHAN!!**



NT: SU NOMBRE SIGNIFICA SAL





TAN
INGENIA,
TAN PURA

WAAAA~
SALPICAR

ENTONCES,
ACEPTARE
TU AMABIL-
DAD!

DE ESA
FORMA...

TE AYUDARE
COMO A
ESTE PATITO!

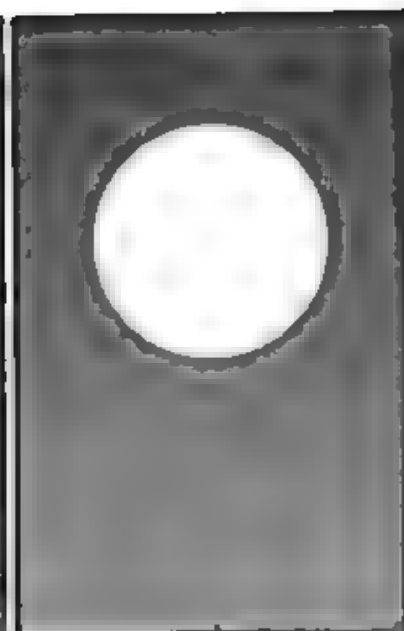
YO SERÉ
TU AGUA
CALIENTE,
SATO-CHAN!

LINDA Y
PEQUEÑA
SHIO-CHAN



JA
JA

JEE
JEE



VALE,
SHIO-CHAN-

JEEJE!



SATO-CHAN,
TU COMIENZA!

SFX: FLAP



ESTE ES
MI VOTO
SOLEMNE



MÁS
DULCES
QUE NADA

EN LA
RIQUEZA
○ EN LA
POBREZA

PARA
BIEN O
PARA
MAL

EN LA
SALUD Y
EN LA
ENFERMEDAD

ESTA NIÑA

HA LLENADO
MI CORAZÓN
CON FRAGMENTOS



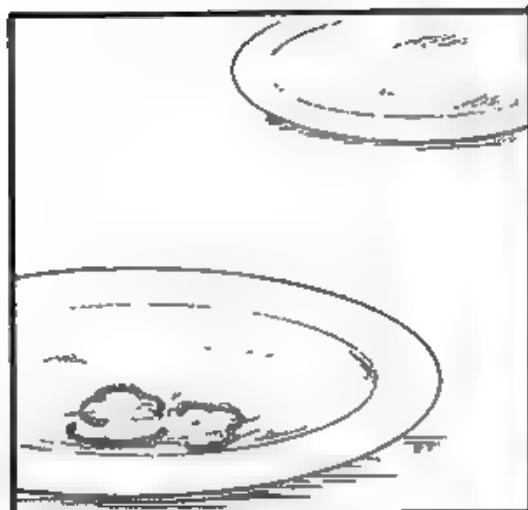
ESTE
RADIANTE
SENTIMIENTO

HASTA QUE
LA MUERTE
NOS SEPARA

ES
CIERTAMENTE
LO QUE SE
CONOCE
COMO "AMOR"

SIEMPRE
CUIDARÉ DE
SATO-CHAN





SUPONGO
QUE NO
TENGO MAS
OPCIÓN QUE
CONSEGUIR
OTRO
TRABAJO...





ASÍ QUE PARA
QUE 2 PERSONAS
PUEDAN VIVIR
JUNTAS

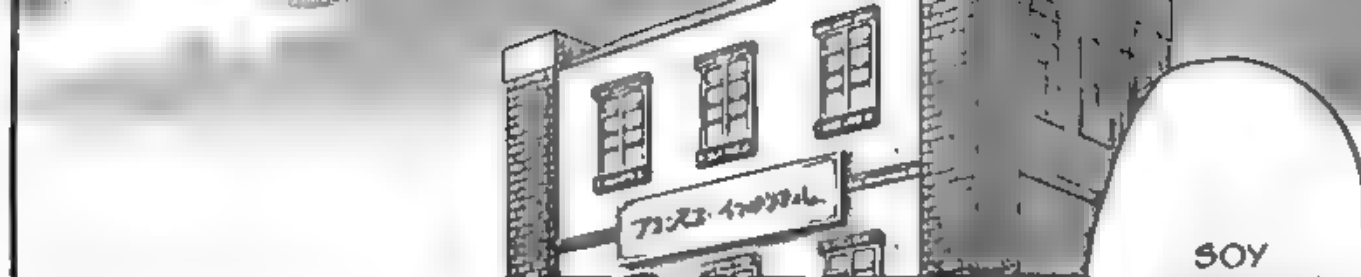
UN MONTÓN
DE DINERO
ES NECESARIO

SHIO-CHAN

TRABAJARÉ
DURO!

VALE,
SHIO-CHAN!





SOY
MATSUZAKA
SATO!

TRABAJARÉ
DURO PARA
AJUSTARME AL
TRABAJO
RÁPIDAMENTE

ASÍ QUE,
POR FAVOR
TOODOS CUIDEN
DE MÍ!



UN NUEVO
TRABAJO

COMENCE



SI PUEDO
PREGUNTAR

HAS
TRABAJADO
EN LA INDUSTRIA
DE SERVICIO,
ANTES?



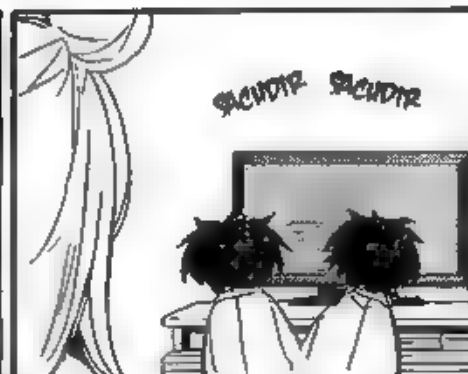
BOGA DE
GRAN
AYUDA
MATSUZA-
KA-SAN!

HEMOS
ESTADO
CORTOS DE
PERSONAL
ULTIMA-
MENTE









SI NO HAY
NINGÚN
PROBLEMA
CON ELLO

MATSUZAKA
-SAN

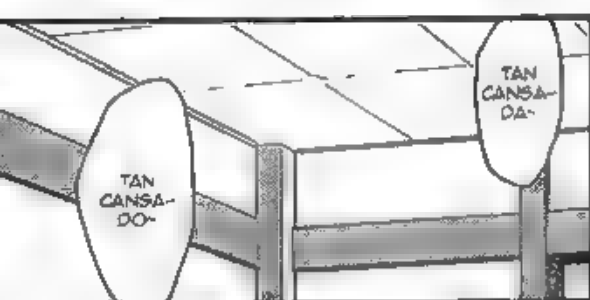


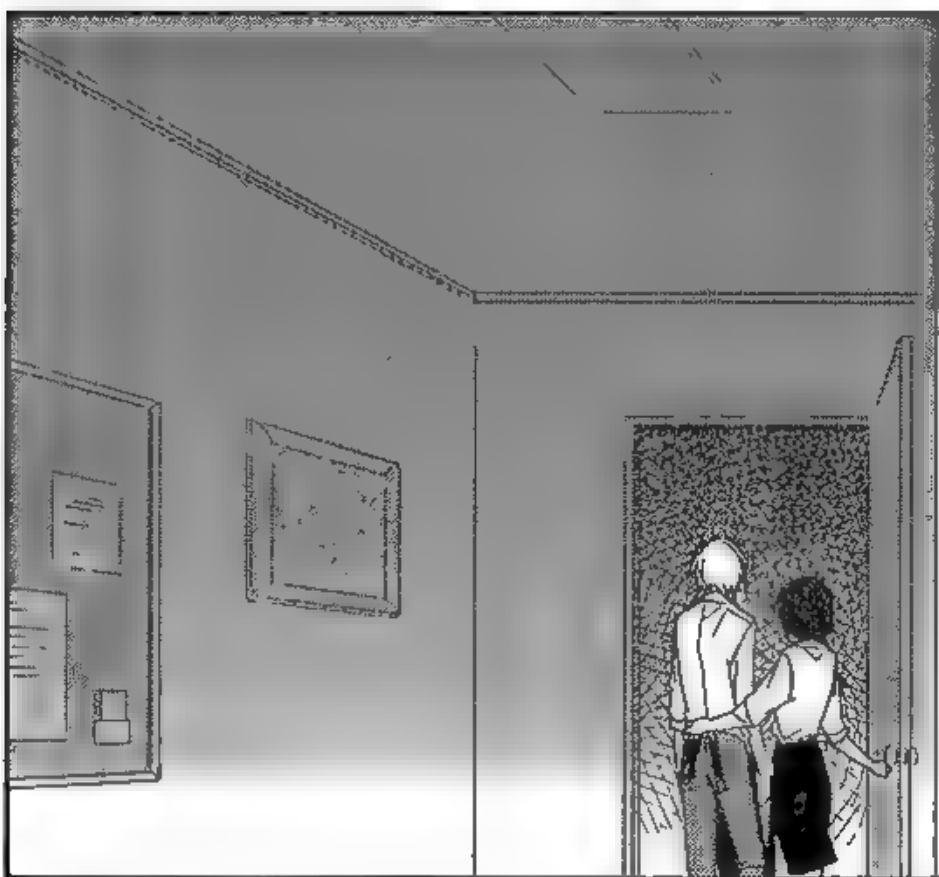
ME GUSTAS

PODRÍAS
SALIR
CONMIGO...?











DESPUÉS
DE ESE DÍA,
MITSUBOSHI-KUN
NO VOLVIÓ AL
TRABAJO





MITSUBO-
SHI-KUN
ESTABA
LLORANDO

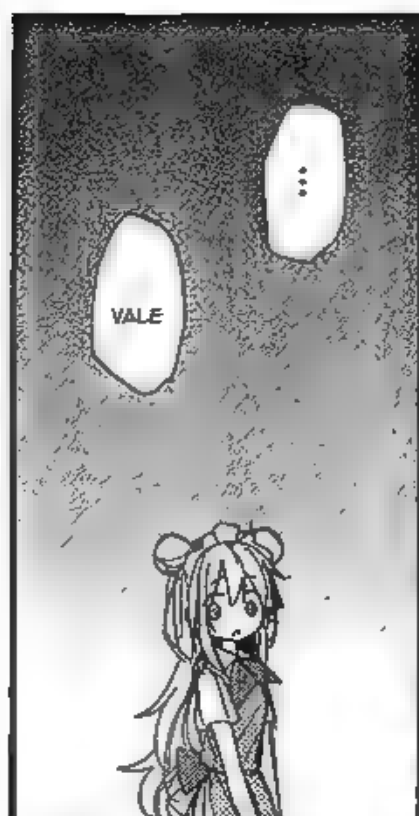


ASÍ QUE, ES
JUSTO QUE
TOMES SUS
RESPONSABI-
LIDADES YA
QUE ES TU
CULPA, NO?

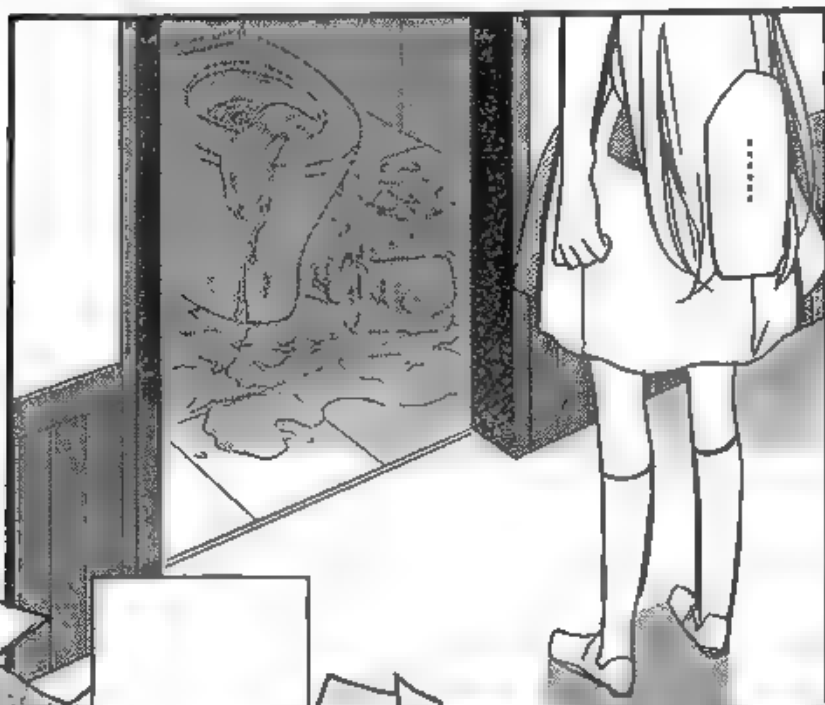
POR FAVOR,
MATSUZAKA
-SAN?



APARENTEMENTE,
PORQUE HICISTE
UNA BURLA DE ÉL







Y ASÍ
CONTINUÓ





RELUCIENTES,
RADIANTES Y
FRAGMENTADOS

ESTOS
CREPITANTES

PEDAZOS
DE LIN-
ROTO
JARRÓN
SE ESTÁN
CAYENDO

NO SE
VAYAN

NO
QUEOEN



IR POR
ESTE
CAMINO NO
SERVIRÁ

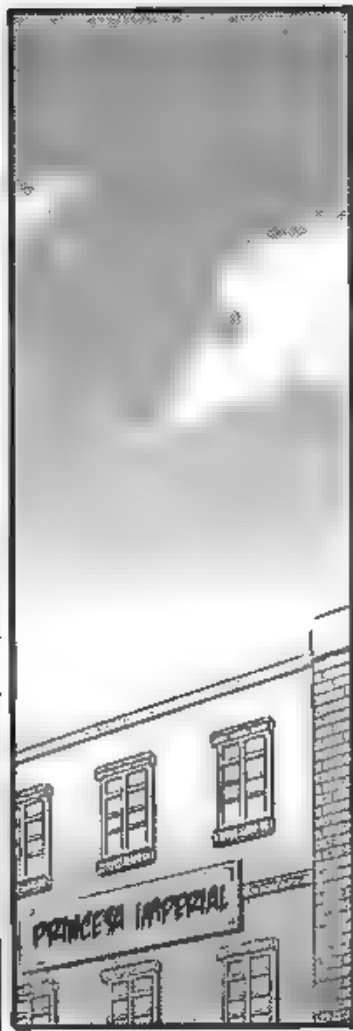
MI CORAZÓN

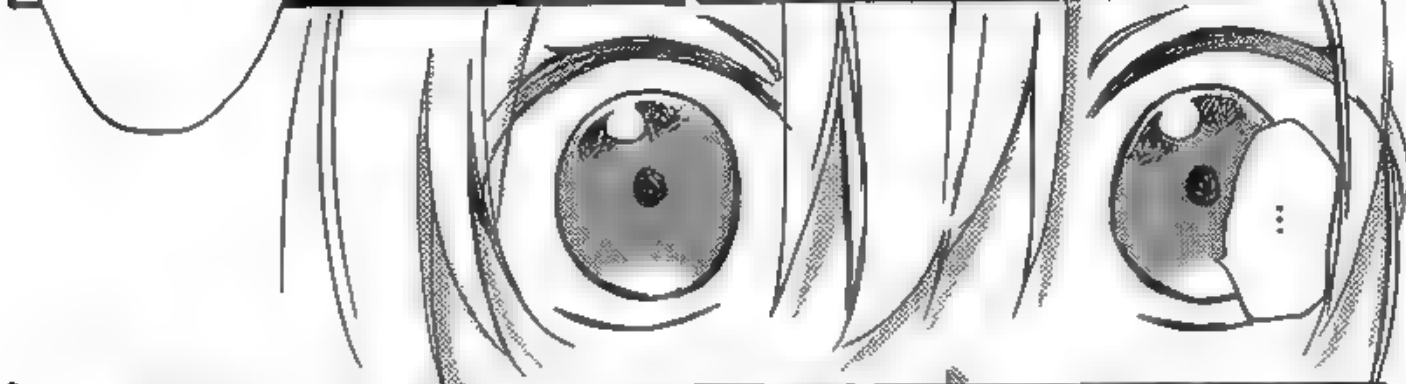
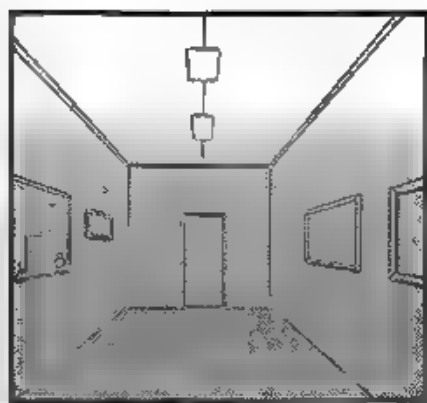
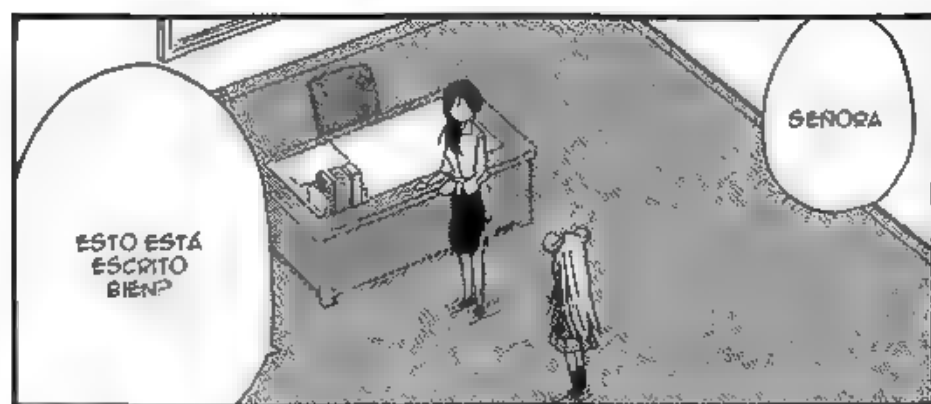
SI VOY
POR ESTE
CAMINO

ESTE ES
ES MI
AMADO
GRANO



NO
SERIAL





PUEDE QUE
PIENSES QUE
SER L'NOA HARÁ
QUE LOS DEMÁS
PASEN POR ALTO
TU ESTUPIDEZ Y
LO APRESEN
POR TI

QUIERO
DECIR

EN
SERIO

SOLO PORQUE
SEAS LINDA NO
QUIERE DECIR
QUE PUEDES
TOMAR VENTAJA
DE OTROS

PERO LA
SOCIEDAD
NO ES TAN
PERFECTA

TRAJISTE
PROBLEMAS
A ESTE LUGAR

ASÍ QUE
TU SALARIO
SERÁ MENOS

ENTIENDES?

COGER

.....

CLARO

YA QUE
"PRINCESA
IMPERIAL" ES

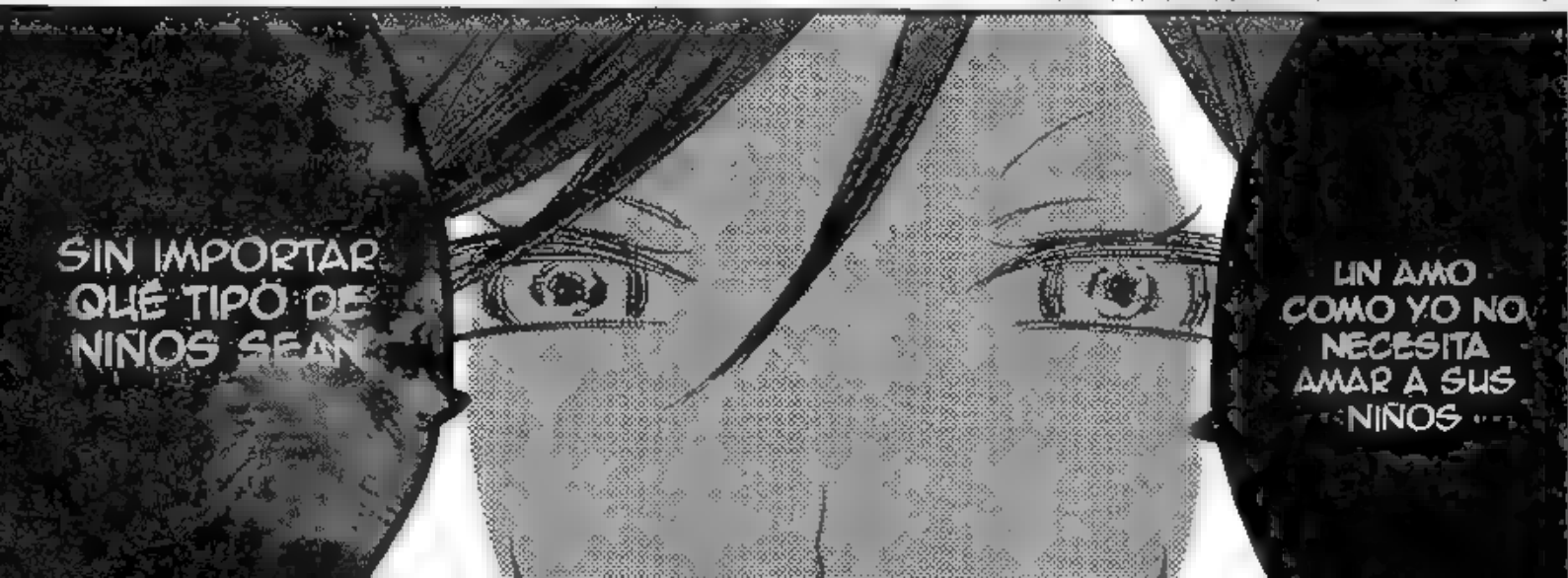
NO HAY
PROBLEMA SI
RECORTAMOS
TU PAGA
EXTRAOFICIAL-
MENTE, NO?

...



MI AMADO
IMPERIO

NT: LA JEFA USA LA PALABRA "LORD" QUE SERÍA AMO, SEÑOR, DUEÑO.
UN TÍTULO NOBILIARIO DEL REINO UNIDO



SIN IMPORTAR
QUÉ TIPO DE
NIÑOS SEAN

UN AMO
COMO YO NO
NECESITA
AMAR A SUS
"NIÑOS"



TE AMO



AMAR?

OH SI,
MATSU-
ZAKA-
SAN

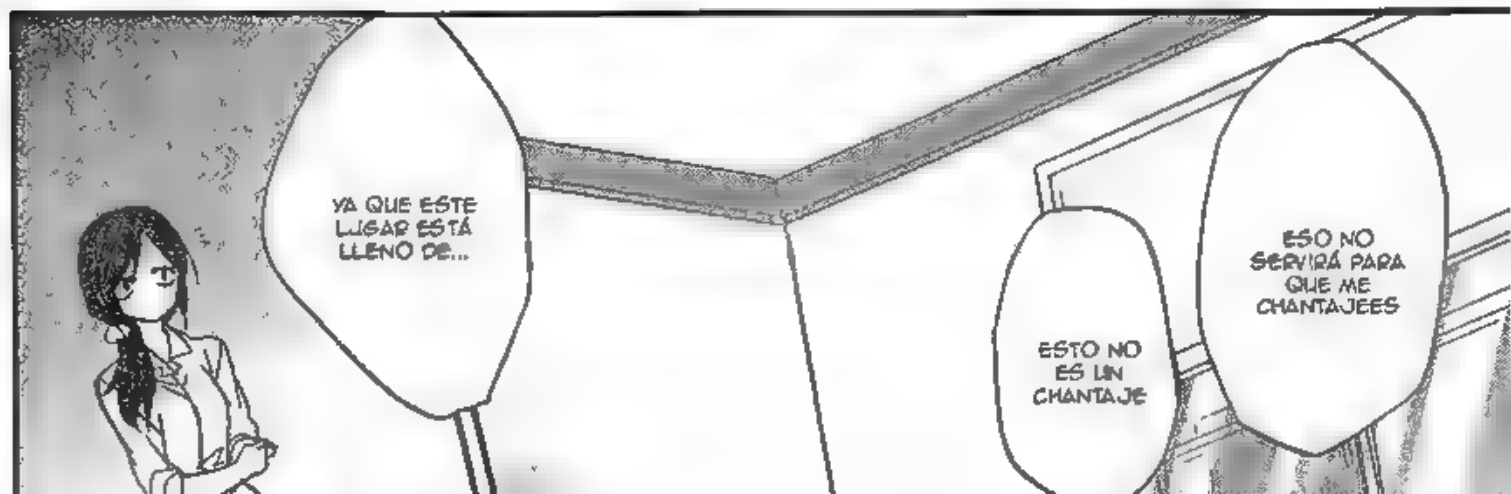
YO
TAMBIÉN

ESTO ES AMOR

NO DEBES
HACER ESTO,
SEÑORA

PORQUE

AÚN ASÍ
NO PUEDO
ACEPTARLO





UN OLOR

DEL TIPO DE
SITUACIÓN
ENTRE LA JEFA
Y MITSUBOSHI
-KUN



COMO SI SE
TRAGASE LOS
SENTIMIENTOS
DE MITSUBOSHI
-KUN

EL OLOR
HÚMEDO DE
LA JEFA ES
SUFICIENTE
COMO PARA
HACER VOMITAR
A ALGUIEN



CÓMO PODRÍA
HACER ALGO
ASÍ?

HMPH

POR QUÉ?



AH...



POR QUÉ NO
TRAES A
MITSUBOSHI
-KUN PARA
QUE HABLE
POR SÍ MISMO?

QUE?!



NO
PUEDES?



NO PUEDES
HACERLO?



...

HUH?

ASÍ QUE
DIME...



!!

IMAGINA QUE
UNA PROSTITUTA ROMPE
LAS LEYES
DE LA
FORNICACIÓN

CÓMO RESUL-
TARÍA SI
PASASE
...

CÓMO RESUL-
TARÍA SI
PASASE?

SI ESO
OCURRIÓ,
PODRÍAS
SEGUIR
ESCON-
DIÉNDOLO?

ADEMÁS,
USO HALAGOS
PARA ENGAÑAR
A MITSUJO-
SHI-KUN

SI FUERA UN
CASO EN LA
CORTE, QUIZA
PUEDE QUE
INCLUSO
TERME EN
LA CÁRCEL?

UNA REINA
COMO TÚ, PODRÍA
SOPORTAR SER
MENOSPRECIADA?

CÓMO ES QUE
PIERDES
CONTRA UNA
PEQUEÑA
ESTÚPIDA?

PEQUEÑA
ESTÚ-
PIDA!

ES ESA
ALGUNA
FORMA DE
HABLARLE A
UN ADULTO?

TU!!!

QUE?

BUENO, POR
SUPUESTO!
ESTE SIGUE
SIENDO MI
REINO!

CRISTALIZASE

ESTÁS
TAN
CELOSA

YA SE HA
GANADO EL
INTERÉS DE
TODOS?

DE
QUE EN
LUGAR DE
TI, TAL
NIÑA

ESSE TIPO
DE COSAS
ES IMPER-
MISIBLE

AMAR
A TODOS!

TODOS
ME DEBEN
AMAR A
CAMBIO!

ASÍ QUE
DECIDÍ
ENSEÑARLE
MI AMOR!

PERO AÚN
ASÍ, MITSU-
BOSHI-KUN
PIJO QUE LE
GUSTABAS!!



Y QUE
CON
ESOP?

ASÍ QUE POR
SUPUESTO QUE
USÉ MI CUERPO
PARA ENSEÑARLE
UN POCO!!

QUÉ TAL
ESOP
NO ES..



UNA
AOECUA-
DA...?

.....









A PESAR DE
QUE MILTIEMPO
ON SHIO-CHAN
YAMINUSA

PUEDO
SOPORTARLO
TODAY



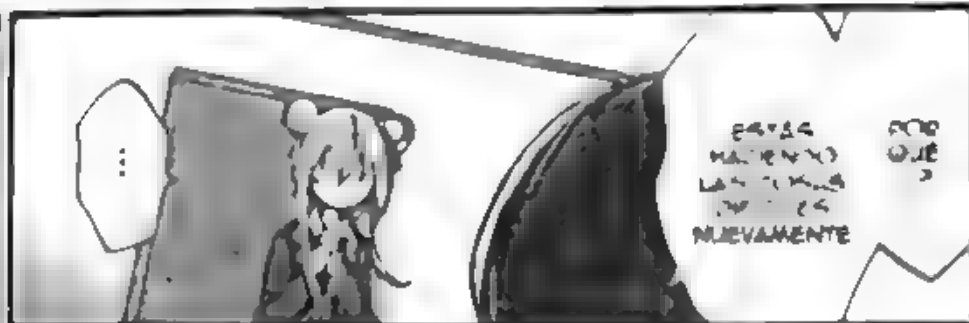
HUM?



...



ESTÁ BIEN
SER Y
CUMPLIR
DE LAS
SEG. TANTE
CONMIGO,
TAMBIÉN



ESTÁ BIEN
SER Y
CUMPLIR
DE LAS
SEG. TANTE
CONMIGO,
TAMBIÉN

QUE
?



TU....

POR
QUE
..?



SIEMPRE
Y CUANDO
AMBAS
PODAMOS
SER
PACIENTES
ENTRE SÍ

ESTE
DESAGRADABLE
RECUERDO
NUNCA
SALDRÁ A
LA LUZ



...




POR QUÉ
HACES
ESTO?

ES ALGO
QUE SIENTES
EN TU CORAZÓN
SIN PROPONÉR-
TELO

YA QUE
EL AMOR
VERDADERO

NO CREO
QUE LO
QUE DIJISTE
SEA AMOR

SEÑORA




SI FUERA
ALGO QUE
SOLO PUEDE
SER TRANS-
MITIDO AL
ENSEÑARTELO,

BRILLANDO
DULCE Y
RELUCIENTE-
MENTE

SI ES AMOR
EL CUAL
CONSTRUYES
SOBRE LA
BÚSQUEDA DE
LA REC-PRO-
CIDAD

NO CREO QUE
ESA COSA DEL TIPO
REPLUGNANTE SEA
AMOR



A PESAR
DE QUE
NUNCA LO
ESTUDIASTE

PUEDES
ENTENDERLO
COMPLETAMENTE,
ESTO ES SUERTE

OYE,
JEFA...



...

ESTÁ CLARO?

INCLUSO
ESE ALBO
DEL CUAL
NO TENES
UN SENTI-
MIENTO
ESPECÍFICO,
PODRÍA
CONVERTIR-
SE EN UNA
MONSTRUO-
SIDAD POR
LA NOCHE

Y QUERRÁ
DESTRUIRTE

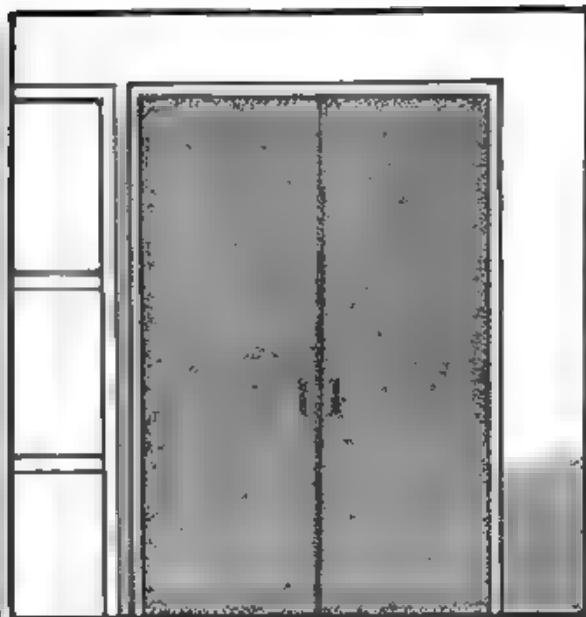


NO TE
PREOCUPES

...

SIEMPRE
Y CUANDO
PUEDA

CONSERVAR
MI SALARIO



NO ESTÁS
INCOMODO?

MITSUBOSHI
-KUN



LOS DESEOS
DE LAS
MUJERES
SON MUY
FUERTES

DEBERÍAS
SER MÁS
CUIDADOSO

SATO-SAN,
SIGUES
AQUÍ?

AH!

CON UNA
ODIOSA
SONRISA

ESTA ES
LA PRIMERA
VEZ QUE
CONOZCO
A ALGÚN
COMO TÚ

NO ES
BUENO
SI NO
TRABAJAS
DURO

FLUISTE
REGA-
NADA
POR LA
JEFA?

VES?

ERM...

MANTEN-
DRE ESO
EN MENTE

ASÍ QUE
ESTE TIPO
DE PERSONAS
EXISTEN





ÚLTIMAMENTE
HE ESTADO
DURMIENDO
ANTES DE QUE
LLEGUES A
CASA

SI NO PUEDO
SALIDARTE
CUANDO LLEGUES
A CASA, NO SERÉ
CAPAZ DE VIVIR
CONMIGO MISMA!



QUE ES
TAN FUERTE

ESTA ES
LA PRIMERA
VEZ

TODO EL
RESENTIMIENTO
EN MI CORAZÓN
DESAPARECIÓ
EN UN INSTANTE



SHIO
-CHAN...



SOY TAN
AFORTUNADA!

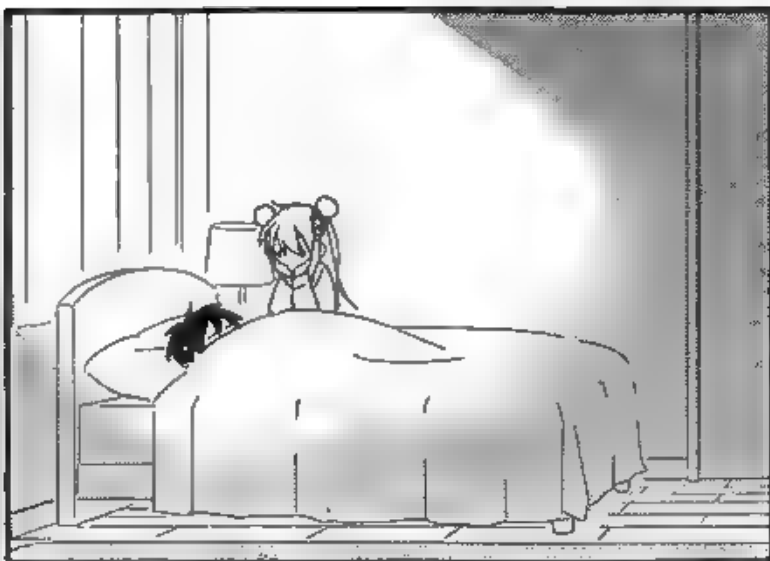
APRETAR

MATSUZAKA SATO
NUNCA HABÍA AMADO
A NADIE

SHIO
-CHAN

TE AMO





PISO



CREO QUE TENEMOS TODO EL DINERO QUE NECESITAMOS PARA EL DIARIO



TANTAS
VECES

ME
ESCLAMAS
A PERSONAS
HABLANDO
EN VOZ BAJA
SOBRE LO
QUE ES EL
AMOR





SHIO-CHAN
ME ENSEÑO
EL AMOR

ESPERANDO
POR MI

LUEGO HABRÁ
CIERTAMENTE
MÁS Y MÁS
AMOR

LO QUE
SHIO-CHAN
ME DIÓ ES
DIFERENTE
DE TODOS ESOS
CHICOS

きた
きた

CON EL
FIN DE
PROTEGER
ESTE
SENTI-
MIENTO

OYE

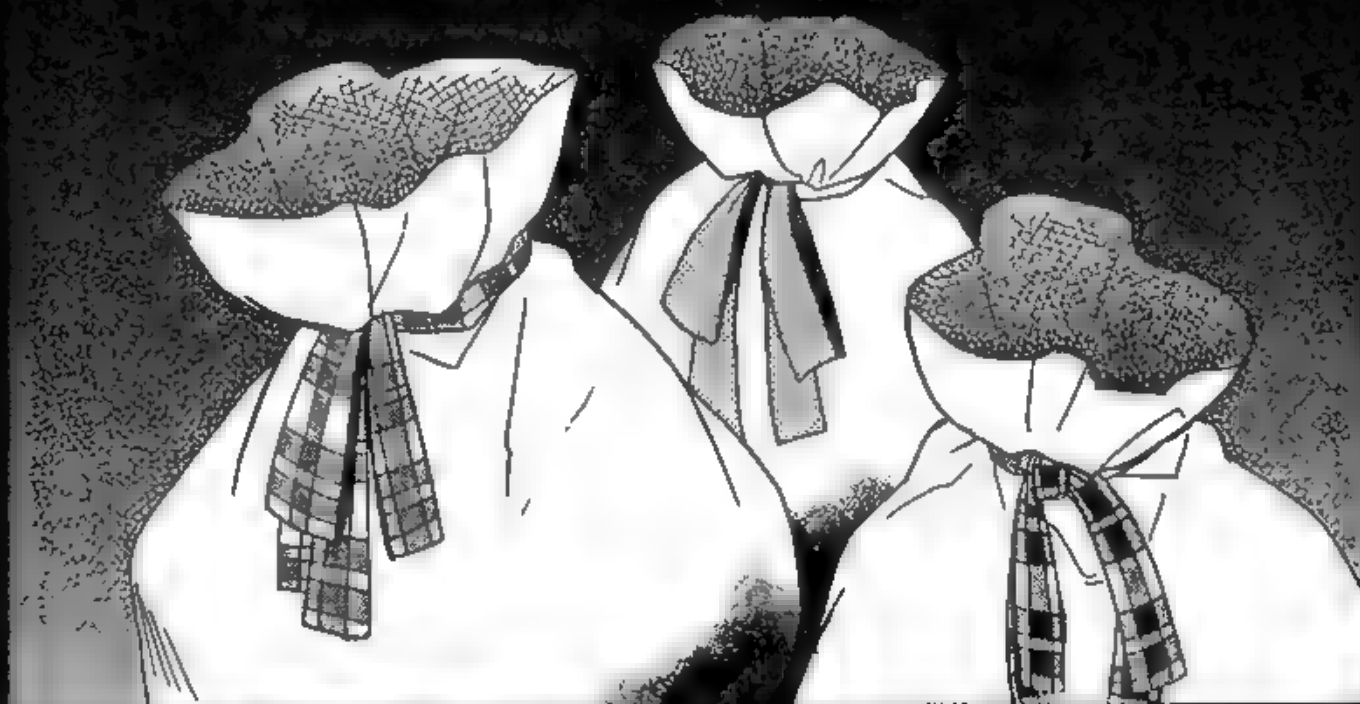
LO QUE
DEBO HACER
ES

TU CASA,
ESO QUIERO
DECIR

ESTE LUGAR
ES TAN
GENIAL!

MUCHÍSIMAS
GRACIAS!





CON EL
FIN DE
PROTEGER
ESTE SENTI-
MIENTO

ASÍ
QUE...

COMO QUE
ESTÁS ENTRO-
METIÉNDOTE,
SUPONGO QUE
TENDRÉ QUE
ENCONTRAR
UN LUGAR PARA
TIRARTE

JEJE...

PERSONA DESAPARECIDA



KOBE SHIO

DEBO CONSTRUIR
UNA FORTALEZA
QUE NO DEJE
ESCAPAR AL AMOR

探してます

PARA TENER
LA SUERTE DE
VIVIR CON
SHIO-CHAN

SERÁ EL
CASTILLO
MÁS DULCE
DE TODO EL
MUNDO

VIDA DULCE Y
FELIZ

SALUDOS,



ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO RESURAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGAFILE, MEGA, ETC...

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 3 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN RICA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASUPES SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



An abstract graphic design featuring a light blue background with various geometric shapes in white and dark blue. The word "late" is written in a simple, lowercase, sans-serif font in the center. The shapes include rectangles, triangles, and lines, some of which are arranged to form a larger, stylized letter 'A' or 'E' on the right side. The overall composition is minimalist and modern.

監制 小峠 編導 小峠
校對 某風 四原/博田 小峠
演出 某風 今夜 Misaki Mo 田光

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

MANGASUBES

TE NECESITA!

si dispones de tiempo libre y quieres ayudar a terminar algunos mangas abandonados, esto te interesará!

buscamos traductores de Japonés - inglés - chino - portugués - italiano, entre otros idiomas.

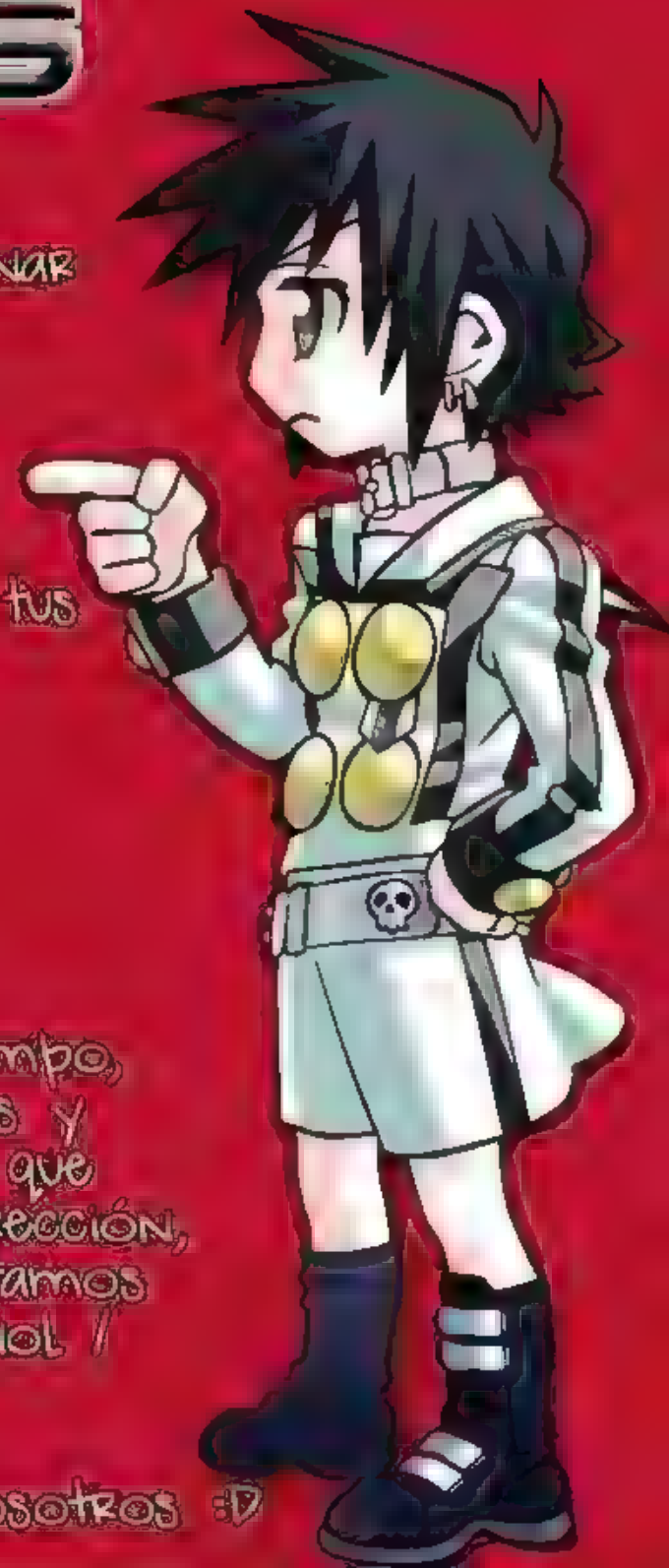
si tienes conocimiento en programas de edición podrías contactar con nosotros dejándonos unos de tus trabajos (editado y original) como editor, cleaner o traductor en:

<http://mangasub.es.wix.com/mangasub.es>

<http://Facebook.com/mangasub.es>

Esto va para fansubs tanto nuevos como antiguos:
Estamos buscando ayuda y brindándola al mismo tiempo, hemos hecho alianzas (?) con unos cuantos fansubs y quisieramos seguir haciendolo, si desean ayudarnos o que les ayudemos con traducción, edición, cleaner o corrección, estamos dispuestos a ayudar, lo que nosotros necesitamos es que nos ayuden con un traductor japonés - español // japonés - inglés.

Gracias y esperamos se pongan en contacto con nosotros :D





EL AMOR
DE MATSU-
ZAKA SATO
ES AZUCA-
RADAMENTE
DULCE



JEJE

ACERCARSE



ESTE
CASTILLO
LENO DE
FELICIDAD
CONSTRU-
DO PARA
DOS

TAN
DULCE



ALISTÉ-
MONOS
PARA IR A
LA CAMA

Y TODO ES
GRACIAS AL
SACRIFICIO
DE UNA
PERSONA



TU CABELLO
YA ESTÁ
SECO, SHIO-
CHAN!!

DEBES
SECAR
TU CABELLO
COMPLETA-
MENTE
ANTES DE
IR A LA
CAMA!

SI



SFX: PROTAR PROTAR

SFX: SOLPECTO



CON EL
FIN DE
ENTENDER
MEJOR EL
AMOR

ASÍ
QUE,

CRITIDO
CRITIDO

DEBO
PROTEGER
LA VIDA DE
ESTA NIÑA,

ANTES
DE SABER
LO QUE
ERA EL
AMOR,

UN
ÁNGEL
APARECIÓ
ANTE MÍ
Y ME
HABLO EN
UN SUSU-
RRO

TIRAR ESTA
BASURA?

DÓNDE
DEBERÍA



SHIO-CHAN
ES MI ÁNGEL
PERSONAL

CON
ESTO
DEBERÍA
ESTAR
BIEN

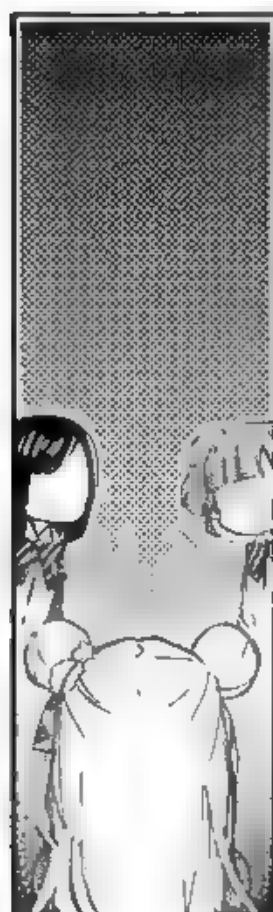
DETENERSE





2ª VIDA

LOVE LOVE
LOVE LOVE ♥
I LOVE YOU











SI TIENES
ALGÚN PROBLEMA,
POR FAVOR, DEBES
DECÍRMELO



TU,
COMO
DEBERIA
DECIRLO?

ESTOY
PREOCU-
PADO

NO LUCES
TAN ESTABLE
COMO LOS
DEMÁS
CHICOS

...



SEGURAMENTE
PUEDO
AYUDARTE

SOY UN
ADULTO Y
EL DIRECTOR
DE LA CLASE

YA QUE
RARAMENTE
HABLO CON
LOS DEMÁS,
NO TIENES
QUE PREO-
CUPARTE



PARECE QUE
RECIENTE-
MENTE
ESTOY EN
UNA SITUACIÓN
COMPLICADA



PERO

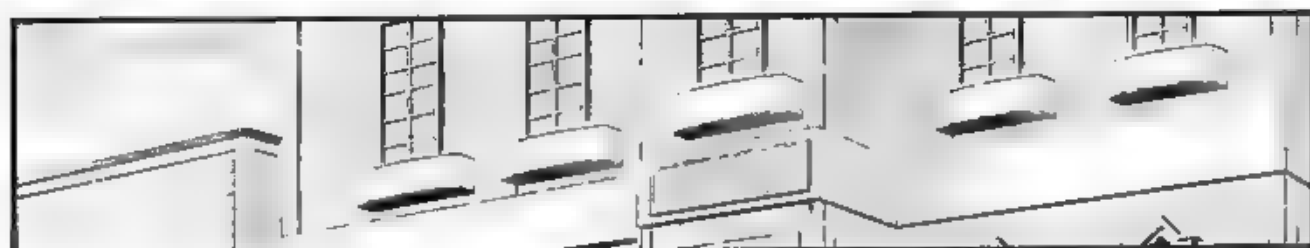
SUPONGO

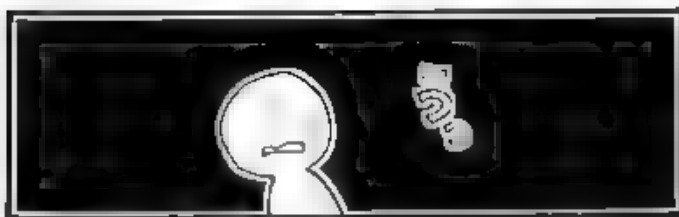
QUE HAY
UNA COSA
DESCON-
CERTANTE,

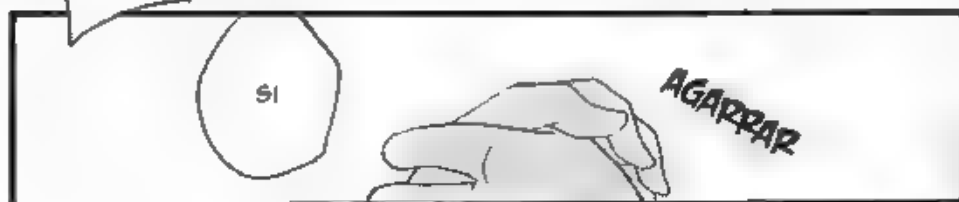


SI ESTÁ
PREOCUPADO
PORQUE
TONTEO CON
LOS CHICOS,
YA NO LO
HAGO ASÍ
QUE PUEDE
RELAJARSE

YA TENGO
A ALGUIEN
QUE VERDADE-
RAMENTE ME
IMPORTA









NO ES UN NOVIO



SHIO-CHAN

QUE ESOS
MISTERIOSOS
FRAGMENTOS
LLENARÍAN
MI CORAZÓN

AÚN ASÍ
NUNCA
IMAGINE

PERO ESA
NIÑA ES MI
AMADA

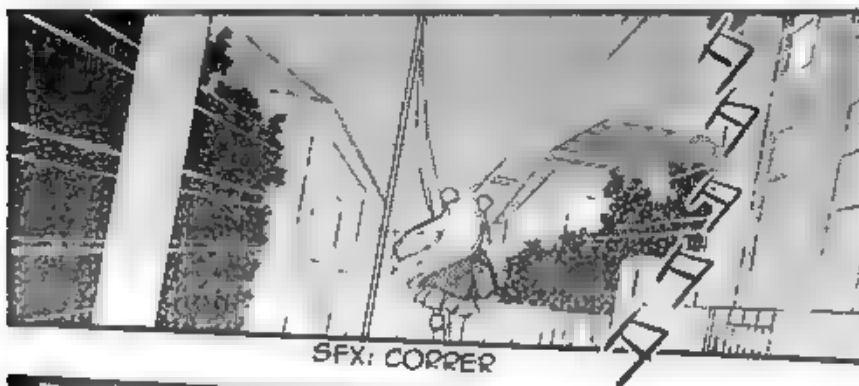
SHIO-CHAN

GRACIA-
MENTE
LLENARON
MI INCOM-
PLETO
CORAZÓN





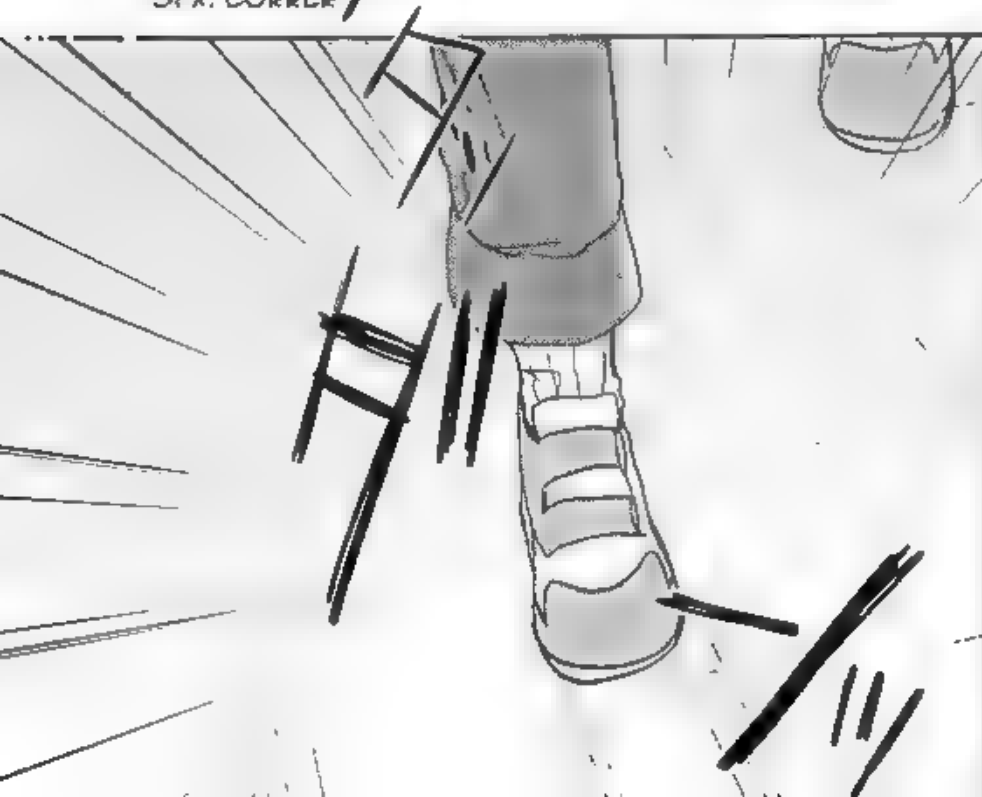
SFX: CORRER



SFX: CORRER

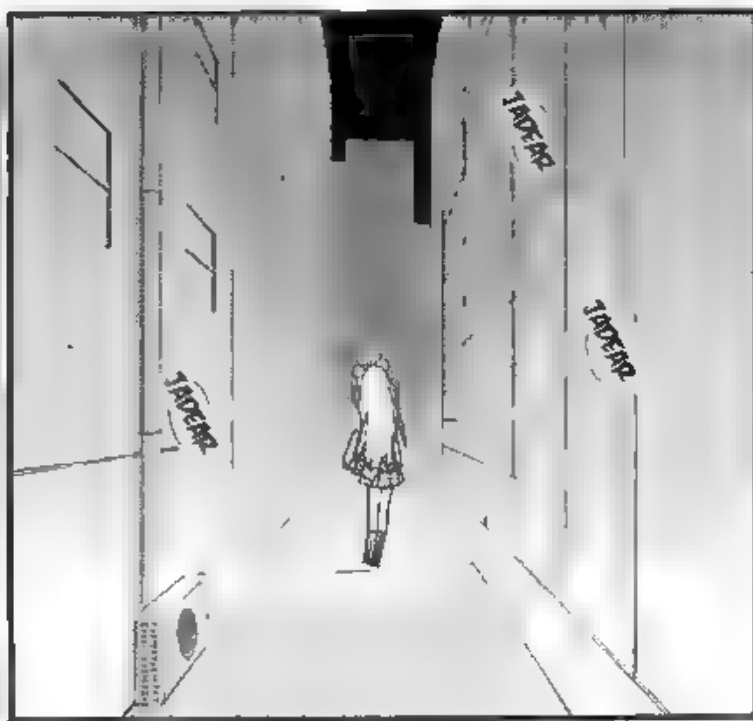
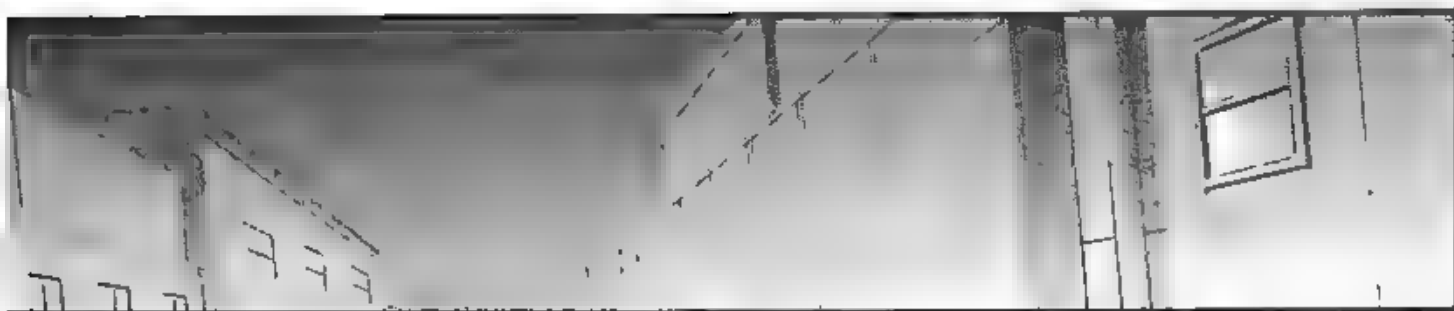


SFX. CORRER



ESPERA UN
SEGUNDO







ESCUCHÉ
PISADAS

Y RESULTA
QUE ERAS TÚ.
QUÉ EXTRAÑO



QUIERO QUE
TE DETENGAS
AHORA M SMO

ERES
BASTANTE
BUENA
PERTURBANDO
A LAS PER-
SONAS

PERO
CÓMO
ES QUE
ACABASTE
EN ESTE
PEQUEÑO
CALLEJÓN?



PARCE QUE
LO SABE
TODO

CLARO
QUE
USTED SE
MOSTRA-
RÍA EN
UN LUGAR
CÓMO
ESTE

POR QUE



ESTE
ES MI

VERDADERO
YO



SIEMPRE
TENGO
QUE
SENTIRME



OH, ES
USTED

SENSEI



TAN
AMARGA?

UNA VEZ
QUE LO
VES, LO
ENTIENDES

QUE
CHICA
TAN
INTELI-
GENTE



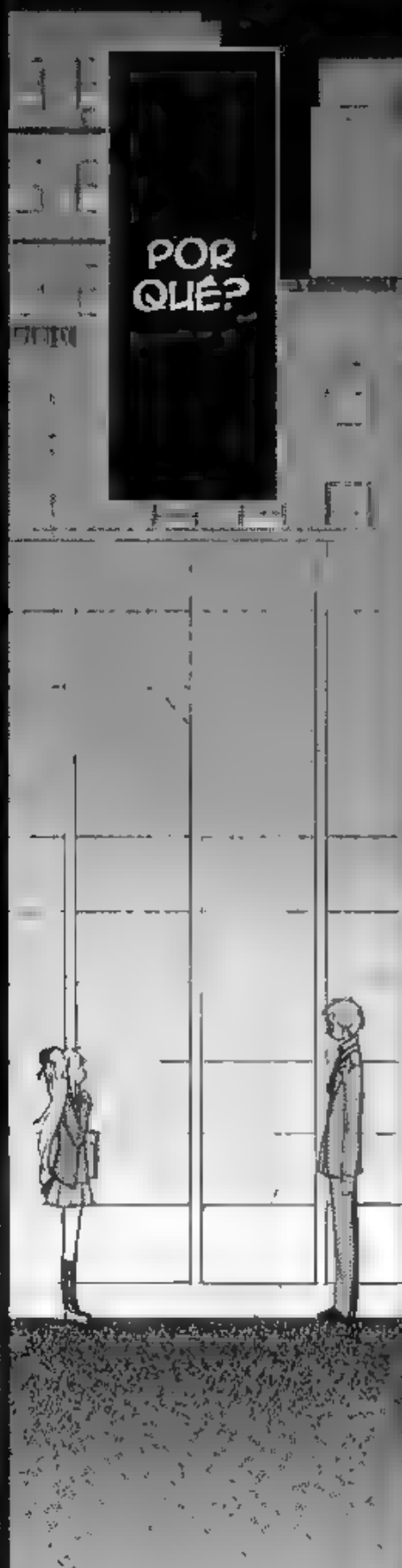
ESTA
PERSONA

NO ERES
COMO LOS
DEMÁS
CHICOS
INCONSCI-
ENTES

SE DESBORDE

ES POR
ESO QUE
ATRAES A
LAS PER-
SONAS

HACE QUE TODA
MI AMARGURA



PACIENTE-
MENTE HE
ARRIESGADO
EL CUELLO
PARA EVITAR
QUE LA
GENTE LO
SEPA

DESDE EL
PRIMER DÍA
HE ESTADO
VIÉNDOTE

ES COMO
CAMINAR EN
LA CUERDA
FLOJA

ESTUVE
TAN
ANSIOSO

ERES MI
TIPO DE
NINA

ESE TIPO DE
SENTIMIENTO
REALMENTE
HACE QUE LAS
PERSONAS SEAN
INCAPACES DE
CONTROLARSE
A SÍ MISMOS

SIEMPRE

SIEMPRE

QUIZÁ HASTA
SEA UN POCO
VENENOSO?

SIEMPRE

ACASO NO
ES GENIAL
ESTA SEN-
SACIÓN DE
URGENCIA?



CÓMO HE
QUERIDO
AGREGARLE
MI COLOR A
ESA LINDA Y
FINA PIEL QUE
CUBRE TU
CUERPO

JAJA... ESE
SUAVE CABELLO
DESPRENDE
UN AROMA TAN
DULCE

Y CONVERTIRLO
EN UN VERGON-
ZOSO CUERPO,
CON SOLO
IMAGINARLO...
JAJAJA... NO
PUEDO RESIS-
TIRLO

VEN
RÁPIDO

EN MEDIO
DE ESTOS
PENSAMIENTOS,
FINALMENTE
ENCONTRE MI
OPORTUNIDAD

PUEDO DARTÉ
EL TIPO DE
FELICIDAD QUE
TE HARÁ OLVIDAR
DE TODOS LOS
HOMBRES



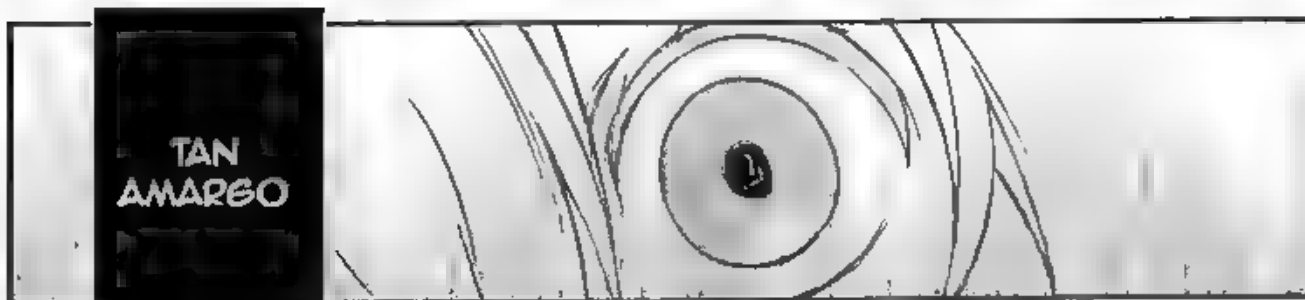
NUNCA MÁS
TENDRÉ QUE
OÍR DE NUEVO
QUE ENCONTRASTE
A TU ALMA
GEMELA



LOS
ADULTOS
SON TAN
DESAGRA-
DABLES

EN ESE
CASO,
SATO-SAN

POR FAVOR,
LLEVAME
A TU CASA



AYESOS
NINOS
INCAPACES

NADA
PARE-
CIDO

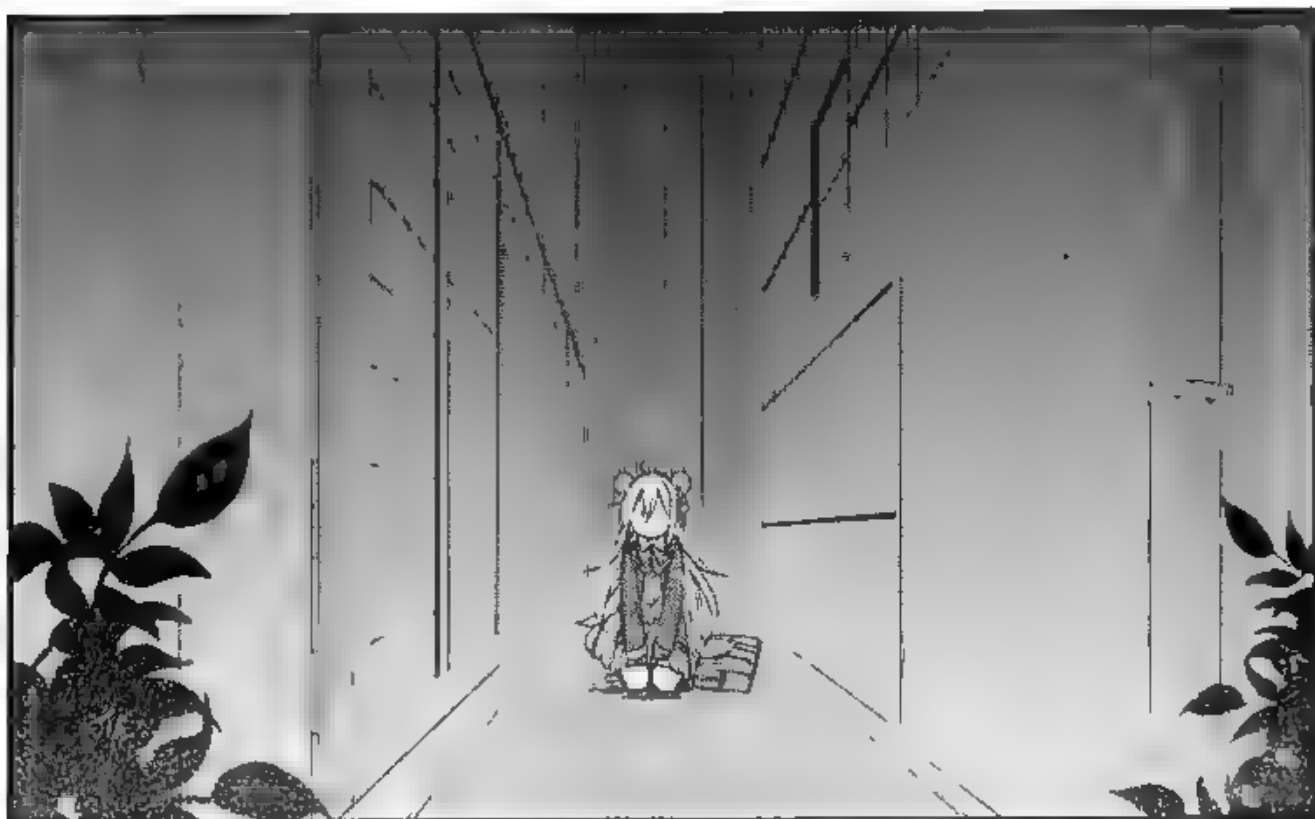
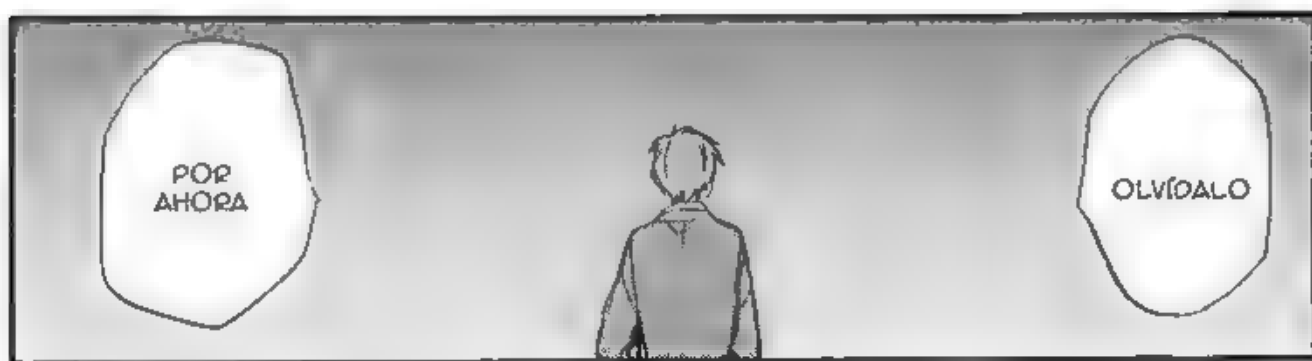
TAN AMARGO
QUE QUIERO
VOMITAR



VERDADERA-
MENTE,
SOY UN
ADULTO MUY
PROBLEMÁTICO









トキッ







MI TAN QUERIDA

MI TAN
QUERIDA
SHIO-
-CHAN

SHIO
-CHAN

SHIO
-CHAN

NUNCA LO
IMAGINÉ

YA NO
PUEDO
SENTIR
NADA MÁS
QUE LA
DULZURA



SHIO
-CHAN



COMI
ALGUNOS
CHOCO-
LATES!

SABE
DULCE



TE
SENTES
MEJOR?

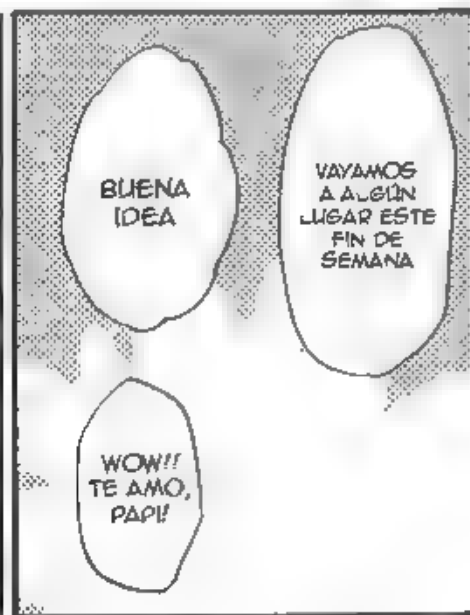
QUE
TAL
AHORA?

SATO
-CHAN



QUE
DULCE











HABLE-
MOS EN
EL CAMINO

MATSU-
ZAKA
-SAN



ESTÁ
CASADO

QUÉ LINDA
FAMILIA TIENE

SEN-
SEI




PREGUN-
TO
DEMA-
SIADO









UNA VEZ
QUE DES-
PRENDÍ
TODAS LAS
CAPAS DE
ESPINAS

FINALMENTE
ENCONTRÉ
AMOR
VERDADERO

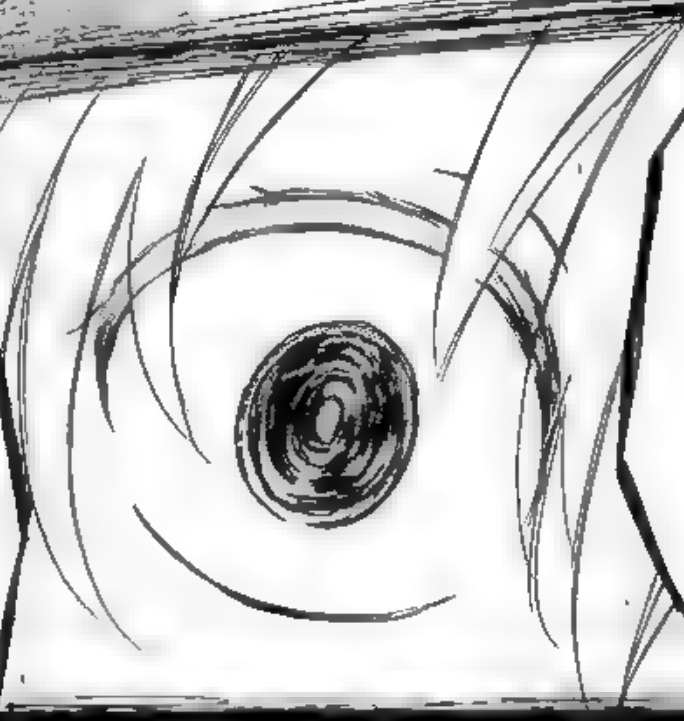
Con el mismo
aliento

YO NO
LA TENGO
TAN FÁCIL



SENSEI
USTED SOLO
TRATA DE
ENCONTRAR
LA FELICIDAD
CON MUJERES

PERO SI FUERA
EXPUESTO, LA
DESTRUCCIÓN
QUE PODRÍA
PASAR, SERÍA
NADA MÁS QUE
FELICIDAD



Pero no
nos mencione
a mi y a usted,
triste, solitario
y alcoholico



SFX: GOLPE



IMAGINO QUE
NO SOY LA
PRIMERA
ESTUDIANTE
CON LA QUE HAS
TONTEADO

SEGURAMENTE
ESO ES
SUFICIENTE
PARA UN CASO
CRIMINAL?



LUEGO
DE QUE
SE LO
DIGA A TU
ESPOSA.
COMO SE
VENDRA
ABAJO TU
FAMILIA?

CUANDO
CONTACTE
CON TU
TRABAJO
NO ESTARAS
FRITO COMO
UN CALAMAR?




ESTA
PERSONA
USA AL
AMOR
COMO UN
RECLAMO

SI ERES
TAN SERIO
CON ESTA
BUSQUEDA

CONTAMINO
MI AMOR

TE AYUDARE
A HUNDIRTE EN
EL SUBIDON DE
ADRENALINA QUE
TANTO DISFRITAS



TENER
LAS MANOS
ATAADAS POR
UNA NIÑA
COMO YO

OH...
ESO SÍ
QUE SERÍA
PROBLE-
MÁTICO,
VERDAD,
SENSEI?

SERÁS
APRES-
TADO Y
LUEGO
ABSOLUTA-
MENTE
ABANDO-
NADO

LUEGO DE
QUE TE
DESPI-
DAN DEL
TRABAJO

CUÁNTO
CUESTA
PRESENTAR
UN DIVORCIO?

APESTA,
VERDAD,
SENSEI?

HA SIDO
LIGADO A
UNA VIDA TAN
PROBLE-
MÁTICA

ESTO
ES TAN
HORRI-
BLE

POR
QUE
SIEMPRE
ESTÁS
PERTUR-
BANDO
A LAS
PERSONAS?

GOLPE

NO

GOLPE

NO

GOLPE

GOLPE

NO
NO
NO
NO
NO

GOLPE

GOLPE

GOLPE

GOLPE

GOLPE

NO



ESO
SÍ QUE
NO ES
AMOR.

SENSEI,
LISTED
NO ES MÁS
QUE UN
PERVERTIDO
MASOQUISTA



...

ENTIENDE,
SENSEI?

LA
AMAR-
GURA
ES UNA
LUZ DE
ADVER-
TENCIA

HABLANDO
DE
ADULTOS,
SENSEI

TENGO
ALGO QUE
QUIERO
DISCUTIR

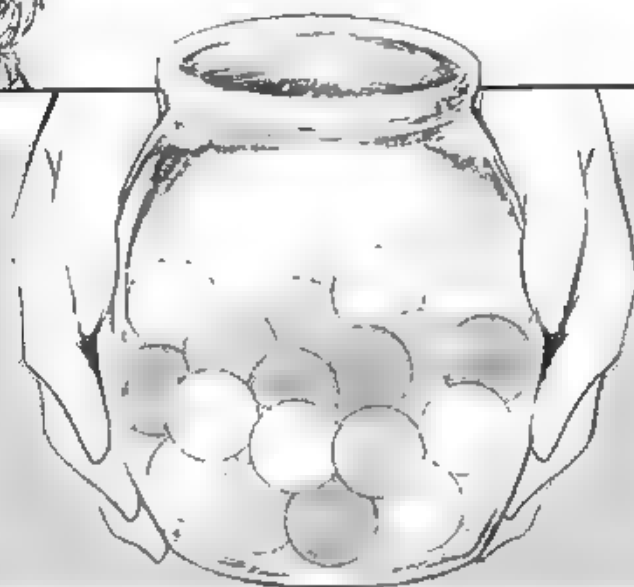
AH



NECESITO
DESHACERME
DE UNA
MOLESTA
BASURA



ESTO
ES
AMOR



SATO
-CHAN







PARECE QUE

NUNCA HE
ESTADO
TAN FELIZ

HE
RENACIDO
CON MI
AMOR POR
SHIO-CHAN

SIN
IMPORTAR
LO QUE
PASE,
SEGUIRÉ
PROTE-
GIÉNDOLO

MÁS SOBRE
EL DULCE
AMOR

QUIERO
CONOCER
MÁS

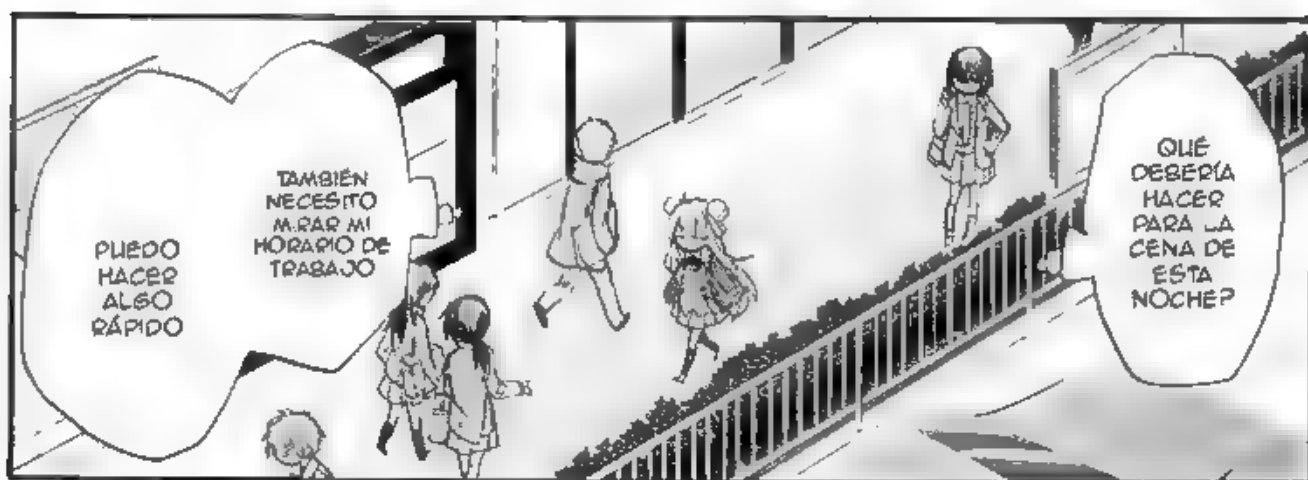
PROTEGIENDO
ESTA VIDA
DULCE Y FELIZ


ASÍ QUE NADIE
ME LO IMPIDA

ESTE
CIERTA-
MENTE
ES

SOLO
UN
ASPEC-
TO







POR FAVOR,
MANTEN-
GANSE
ALERTA

¿QUÉ RELACIÓN
TIENE ESTE JOVEN
ENCAPUCHADO CON
SHIO...?

Person

ESTE ES UN FANSUE DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.
NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.
NO DEBES MODIFICAR LAS IMAGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.
NO RESURAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS. EJ. MEGAFILE, MEGA, ETC...
SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.
SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.
VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 3 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN RICA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASUPES SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE

シュガー ライフ

監制 小軒
校對 薰風
繪字 薰風

翻譯 小軒
图源/修图 小軒
夜帝 Misaki Me 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 03

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: IOZE-CHI

CLEANER: IOZE-CHI

REDRAWER: IOZE-CHI

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES



ESE SENTIMIENTO

COMO EL DE UN BESO DE DULCE DE LECHE

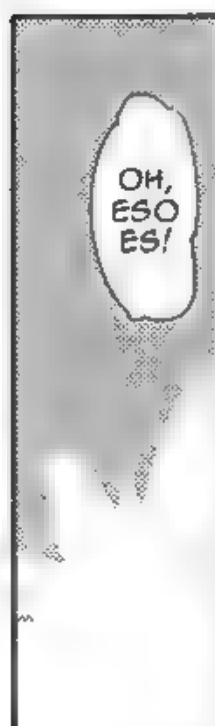
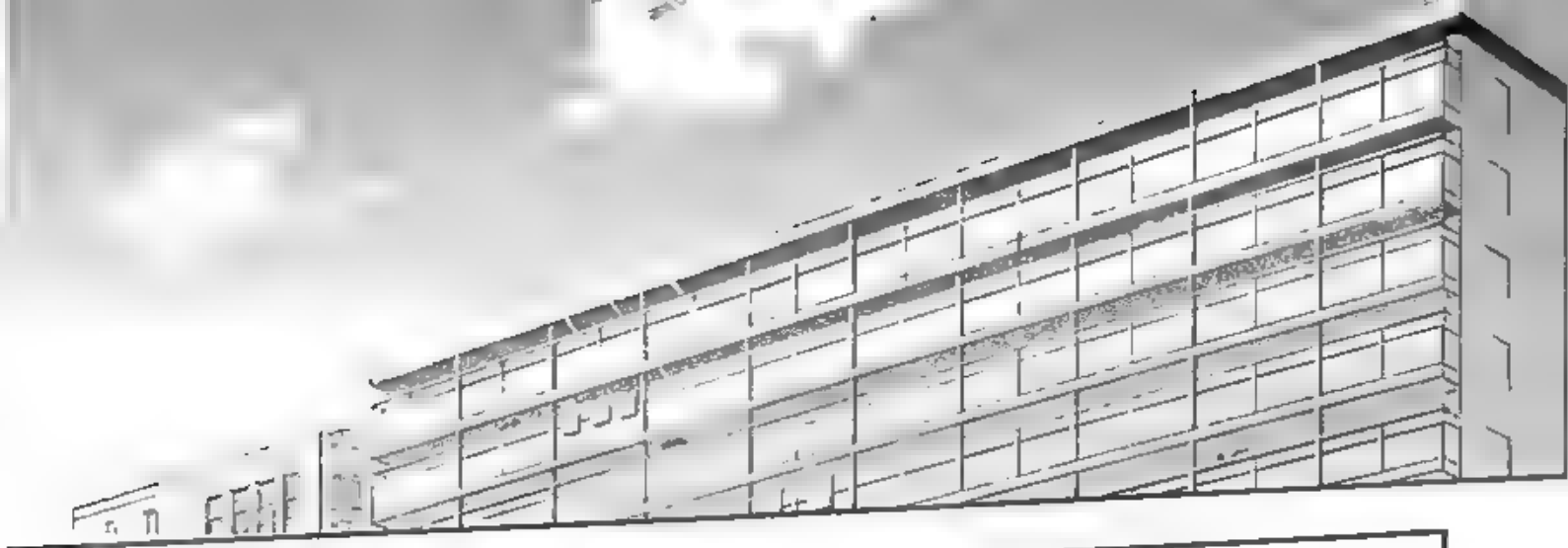
COMO EL DE UN MORDISCO DE UN SUAVE ALGODÓN DE AZÚCAR

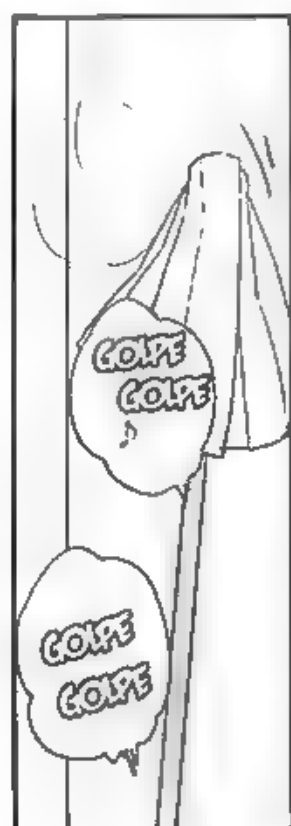
COMO EL DE UN CUBITO DE AZÚCAR EN LA PUNTA DE LA LENGUA

ESTO CIERTAMENTE ES PARTE DE MI FELICIDAD



3° VIDA: EL JARDÍN MINIATURA DE SHIO







ESTA
HABITACIÓN
TAMBIÉN
NECESITA SER
LIMPIADA

CIERTO



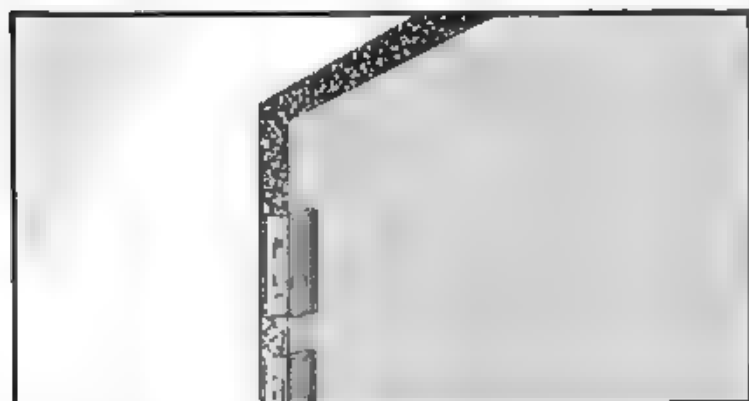
CRUJIDO

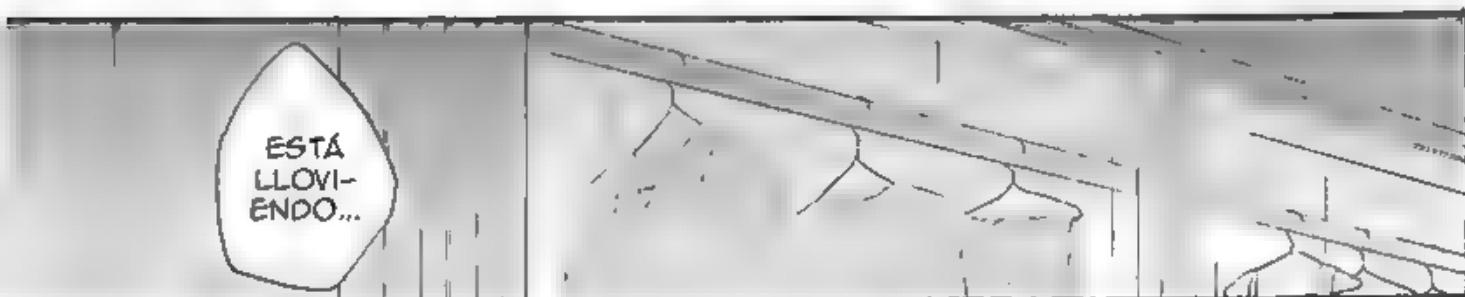
CRUJIDO

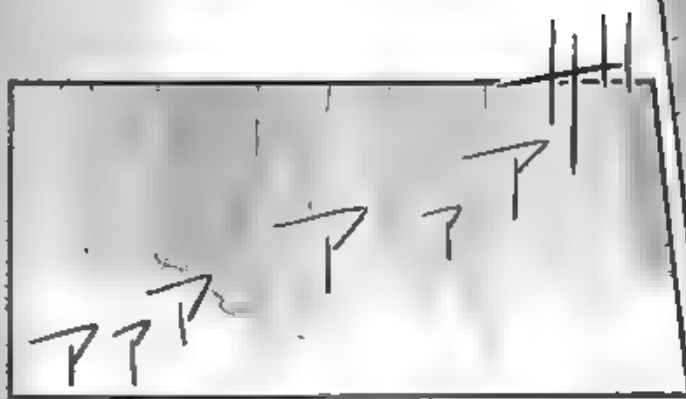




CRUIR







MI CABEZA
ESTÁ
GIRANDO



ME ESTOY
MAREANDO,

GIRA...
GIRA...

NO LO
SÉ...





GIRANDO, GIRANDO
SIN DETENERSE

NO SÉ QUE
HACER



OW,
OW...

DUELE
...

QUE
DEBERÍA
HACER?


EN
MOMENTOS
COMO ESTOS



NO
IMPORTA
SI INCLUSO
NO HACES
NADA



NO TE
PREO-
CUPES



ESE NIÑO
VA A VENIR
POR TI

YA QUE
SIEMPRE
HABRÁ
UN DÍA
EN QUE



ASÍ
QUE


SHIO
-CHAN

Y LUEGO

TODO
ESTARÁ
BIEN







SI TUVIERAS
QUE ELEGIR A
TU PERSONA
FAVORITA
NÚMERO UNO
DEL MUNDO

A QUIEN
ELEGIRÍAS?









TODO
LO QUE
DIGAS
ESTÁ
BIEN!

VALE



OYE,
VEN AQUÍ
Y HAZ DE
NUEVO ESO
QUE USUAL-
MENTE
HACEMOS!

VALE



YA QUE
HAY DEMA-
SIADAS
COSAS
PELIGROSAS
AFUERA!

NO DEBES
SALIR,
SHIO-CHAN

ESTE ES
MI VOTO
SOLEMNE



HASTA QUE
LA MUERTE
NOS SEPARÉ,
AÚN ASÍ, SIEMPRE
ME GUSTARÁ
SATO-CHAN

LA
AMABLE,
SATO-
-CHAN

LA QUE
TODO LO
SABE,
LA OMNI-
POTENTE

EN LA
RIQUEZA
O EN LA
POBREZA

SATO
-CHAN

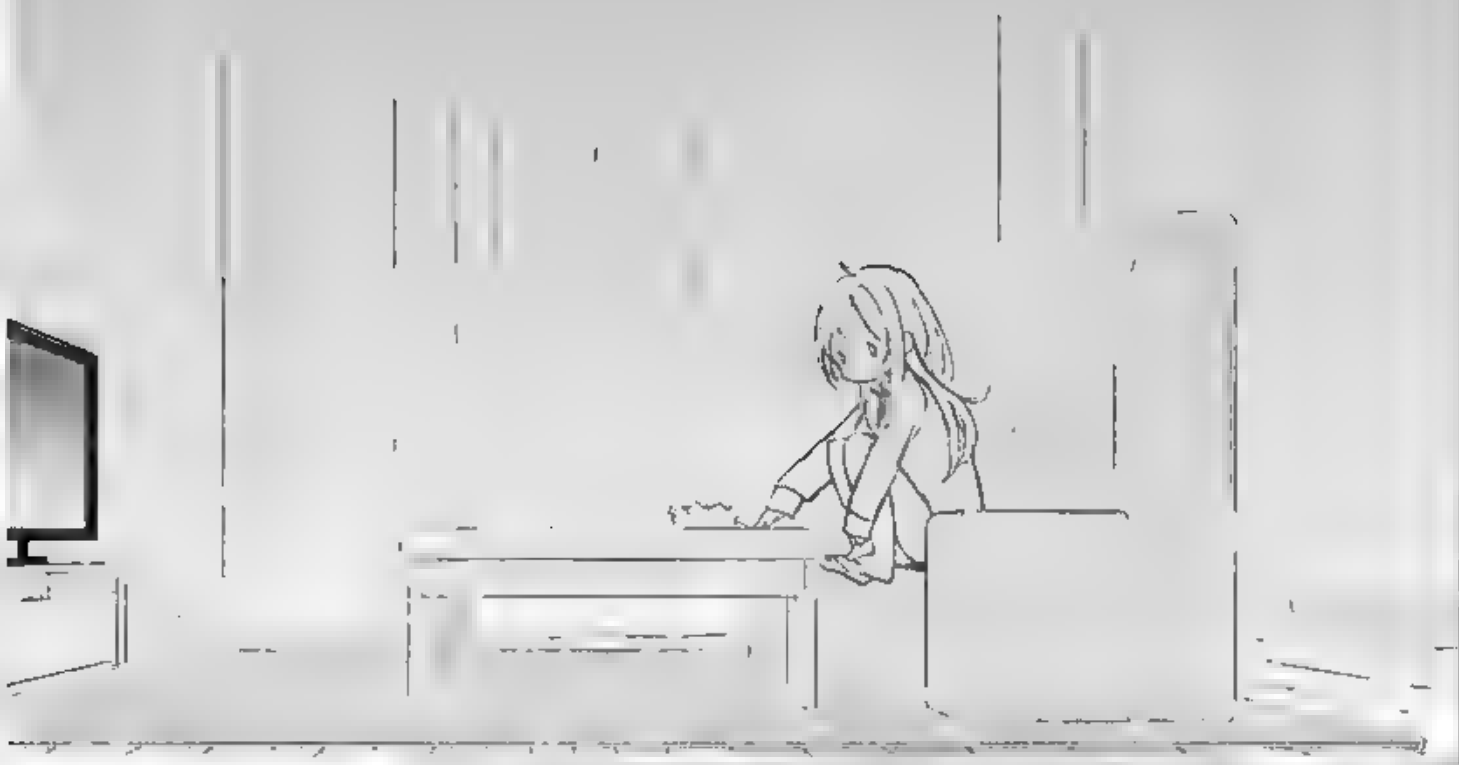
EN LA
SALUD Y
ENFER-
MEDAD

PARA
BIEN O
PARA
MAL



NO HAY NI UNA
PIZCA DE
MALEVOLENCIA
EN EL COMPOR-
TAMIENTO DE
SHIO-CHAN

MI FAVORITA,
SATO-CHAN



ESO ES
SUFICIENTE

ASÍ
QUE AL
FINAL,

ELLA ES
SOLO MIA


NI UN
RASTRO
DE FAL-
SEDAD



PERSONA
SAPARECIDA

NADA
DE ESO
IMPOR-
TA

LA
FAMILIA
DE SHIO-
CHAN
O QUIEN
SEA



ASÍ QUE
SUPONGO QUE
ESO NOS LLEVA
DE VUELTA A
LA PREGUNTA
DE QUÉ HACER
PARA LA CENA
DE MAÑANA



TAN
LINDO!

JEE
JEE

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO RESURAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ. MEDIAFIRE, MEGA, ETC...

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB. COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASUBES SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE

シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒
校對 某風 潤稿/修圖 小軒
裝本 某風 存檔 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 04

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: IOZE-CHI

CLEANER: IOZE-CHI

REDRAWER: IOZE-CHI

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS

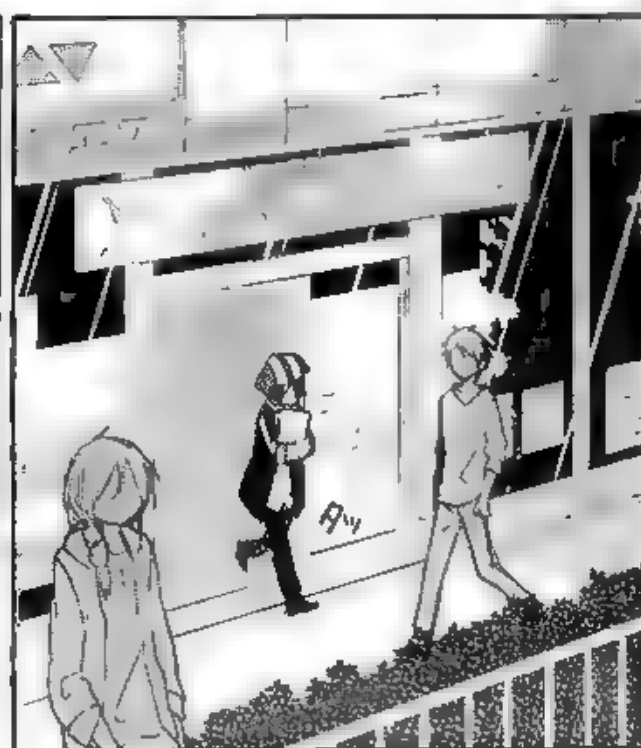
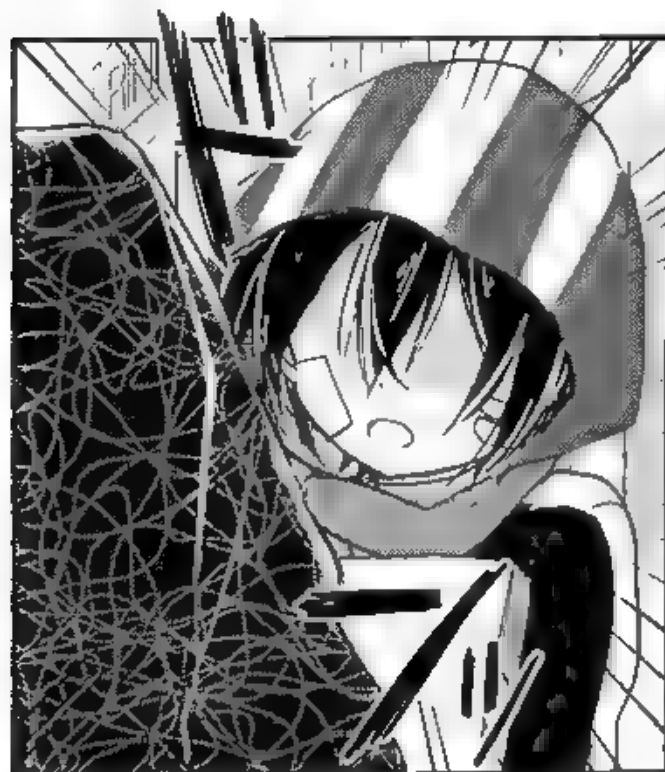


/MANGASUBES

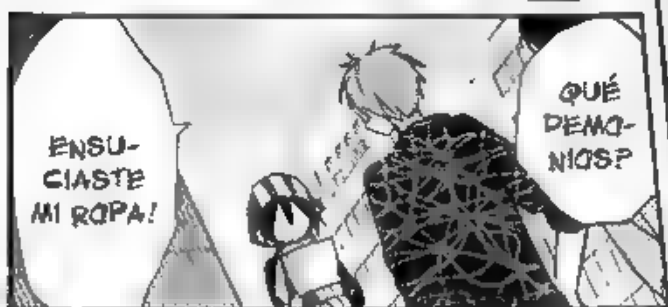
MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

CUARTA VIDA: LA INTERMINABLE NOCHE EN BLANCO Y NEGRO I

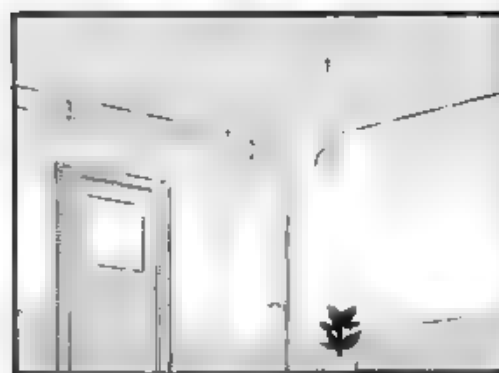




ハッピーシュガーライフ 1











SI NO
PUEDO
SER
VALIENTE

POR EL
BIEN DE UNA
PERSONA

ENTONCES
NO PODRÉ
CONTINUAR



JEE
JEE

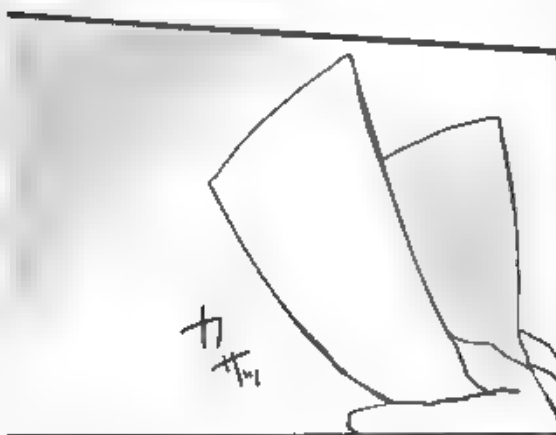
ASI
QUE
ES O
ERA

ASI
QUE...

POR
ESA
PER-
SONA

QUIERO
CONVER-
TIRME EN
ALGU EN
AUTOSU-
FICIENTE







PERSONA DESAPARE



SHIO KO

HUFF

ES...

SHIO
-CHAN

HUFF



LAS NIÑAS PEQUEÑAS SON...

LINDAS









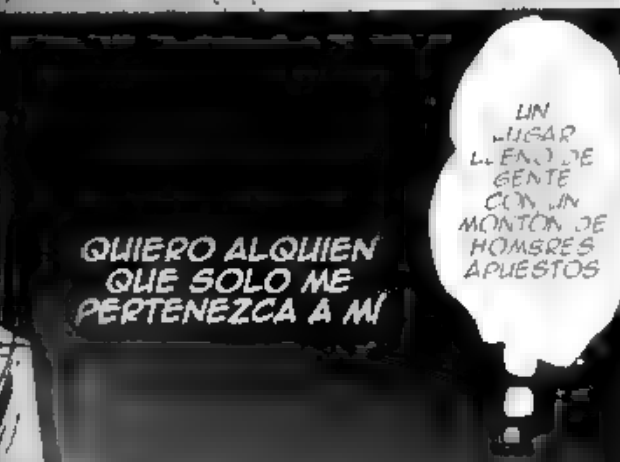
TOMA
ESTO!

MI ÚNICO
PRÍNCIPE



¡DE A
UN LUGAR
CON MÁS
GENTE!

¡ATERRA-
DOOR!



QUIERO ALQUIEN
QUE SOLO ME
PERTENEZCA A MÍ

UN
LUGAR
LLENO DE
GENTE
CON UN
MONTÓN DE
HOMBRES
APUESTOS



NO HAGO
LAS COSAS
QUE HACEN
LAS CHICAS
BUENAS,
SABES?



SATO
ES MUY
RARA

ESTO NO
SIRVE
PARA
NADA

TSK

ESTÁ
COMPLETA-
MENTE
ACABADO,
QUÉ DES-
GRACIADO

TOTAL-
MENTE
INÚTIL

Y
TERRI-
BLEMENTE
SUCIO

HYA!

PERSONA DESAPARECIDA

JAJA

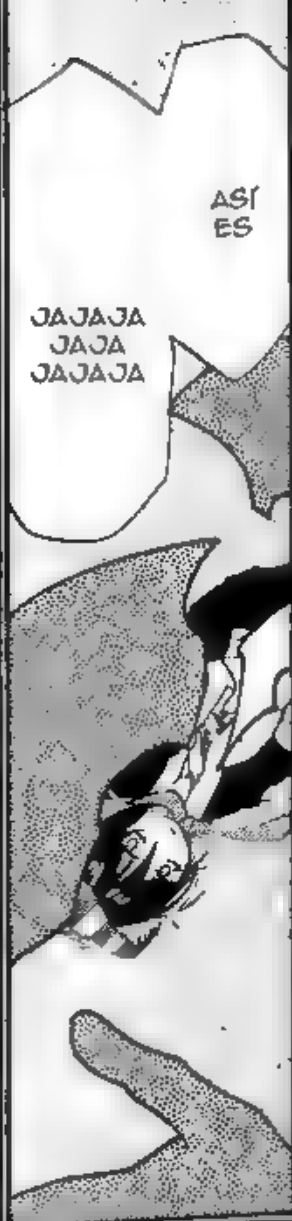
QUÉ
HAY DE
ESTO?

OYE...

RAA



POBRÉCITO



ASÍ
ES

JAJAJA
JAJA
JAJAJA



JEE-
HA PASADO
CASI UN
MES AHORA,
YA QUE SU
PARADERO
ES DESCO-
NOCIDO

ESTO
NO ES
BUENO,
VERDAD?

INCLUSO
SI SIGUE
VIVA,
NO PODRÍA
SALIR
BIEN

ES
DEMASIADO
TARDE PARA
AYUDAR,
VERDAD?



AH?



....
Murmurar

SATO
-SENPAI

UNA HERMOSA NOCHE ESTRELLADA

QUÉ ESTÁS
MURMU-
RANDO?

ESO
PASÓ
EN




ESPERANDO
A QUE LA
PROTEJA

TENGO ALGO
IMPORTANTE
E IRREEMPLA-
ZABLE EN MI
VIDA





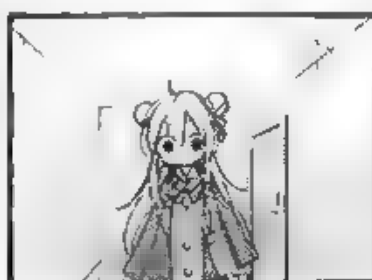


POR FAVOR,
NO INTER-
FIERAS

LO SIENTO,
A MI TÍA
REALMENTE
NO LE
GUSTA LOS
INVITADOS

PERO ESO
NO SOLO
ES MUY
AGU-
TADOR >

PUEDO
LIDIAR
CON LAS
PERSO-
NAS



BUENO,
ENTON-
CES NOS
VEMOS~

OH, YA
VEO~

AH

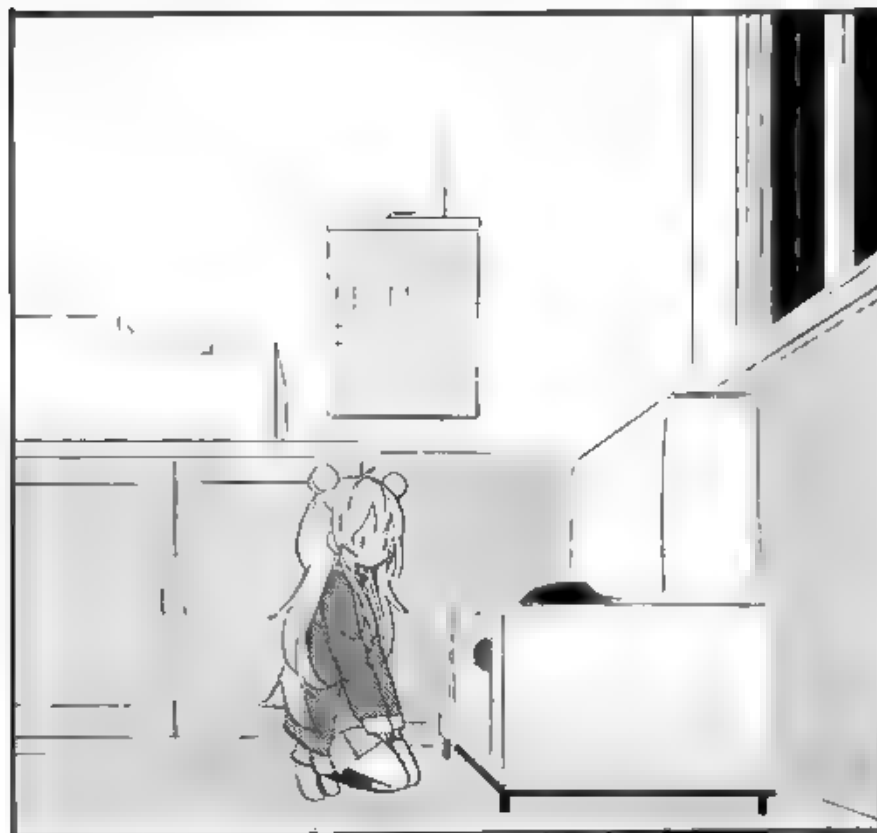
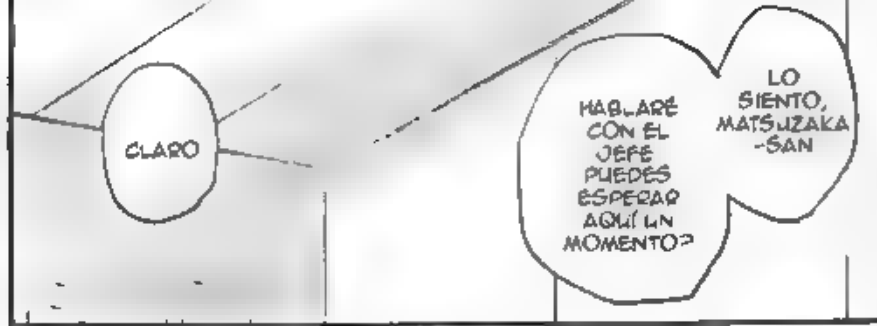
MATSUZAKA
-SAN

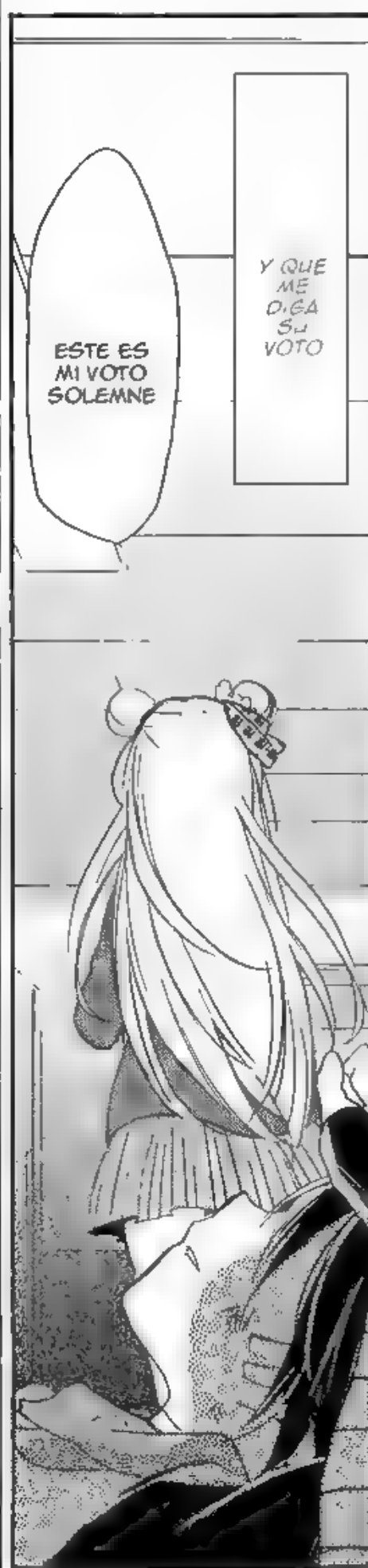
LO SIENTO,
PUEDES
ECHARME
UNA MANO
...?!











ESTE ES
MI VOTO
SOLEMNE

Y QUE
ME
DIGA
SU
VOTO



SUPONGO
QUE DE-
SERIA R-
RAPIDA-
MENTE A
CASA



PARA
TOMAR
IN
BANO
JUNTAS

COMER
JUNTAS



Y JUATO
COMO
ANTES

CEGAR
UN MUNDO
APRO-
ADO A LAS
NOSOTRAS



HASTA QUE
LA MUERTE
NOS SEPARÉ

EN LA
RIQUEZA
O EN LA
POBREZA

PARA BIEN
O PARA MAL

EN LA
SALUD Y EN
LA ENFER-
MEDAD



LATIDO

SHIO Y
YO...

ESPERA

PERO
ESO...

YO...



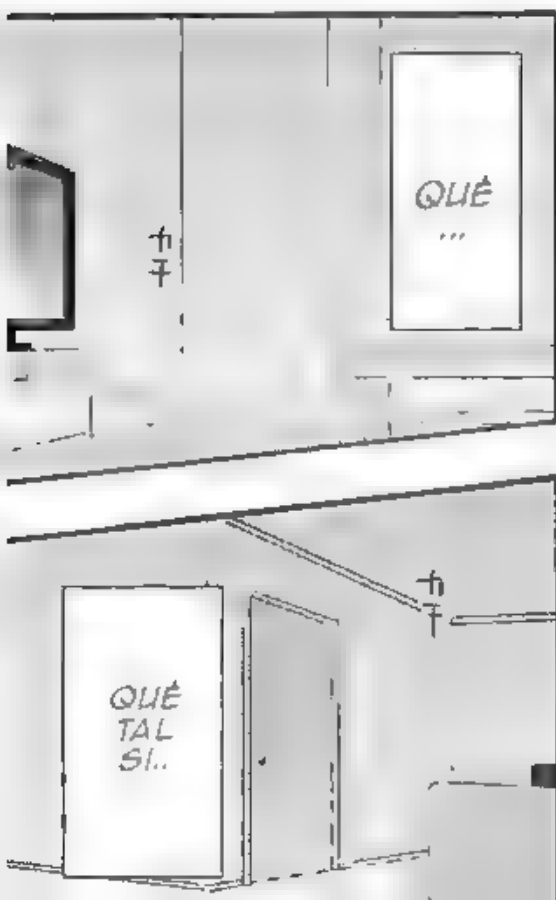
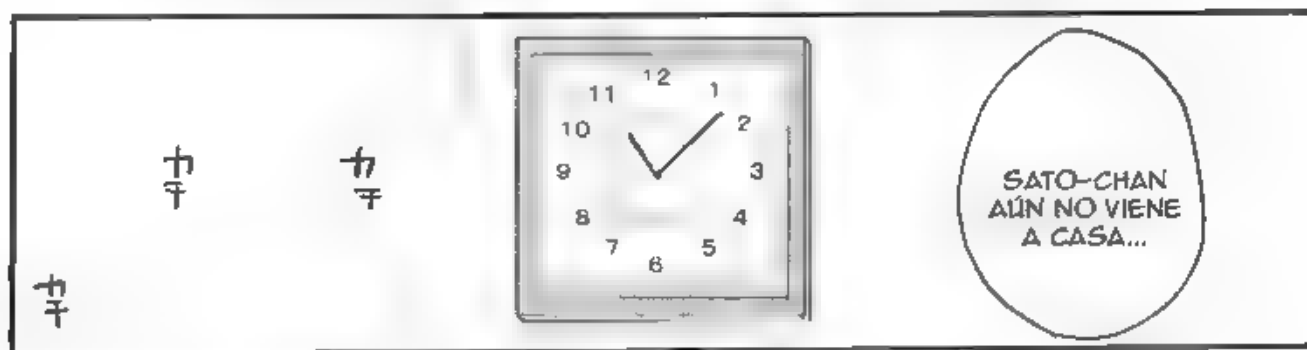
ESO
ES...

NO



ESAS
PALABRAS











NO TE
PREO-
CUPES

VAMOS

YO ESTOY
CONTIGO



ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE™

シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒
校對 葉風 圖透/修圖 小軒
嵌字 葉風 存存 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 05

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: IOZE-CHI

CLEANER: IOZE-CHI

REDRAWER: IOZE-CHI

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



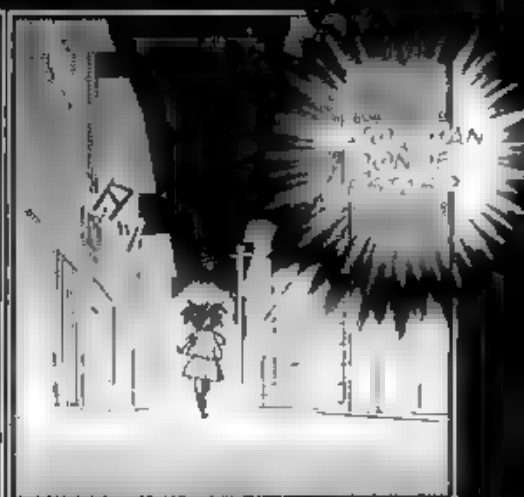
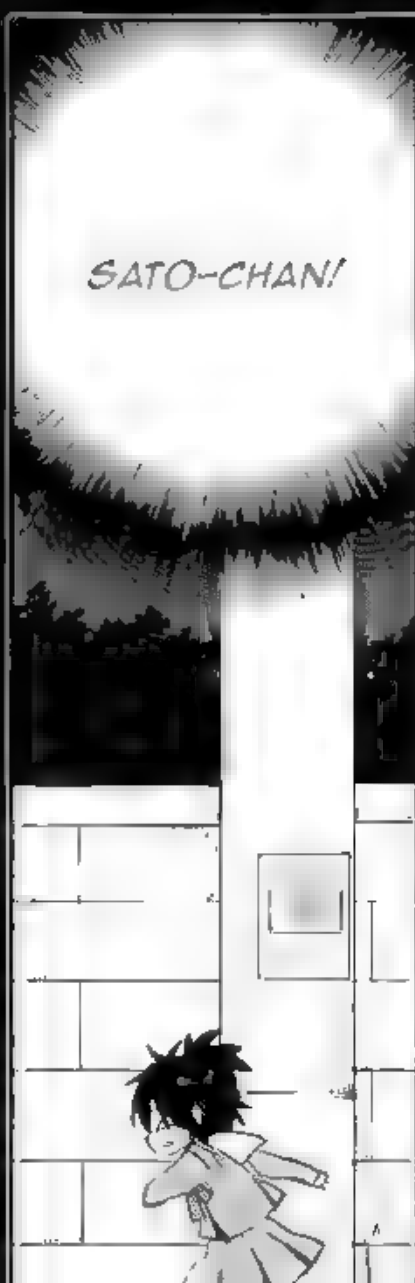
/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

DEJANDO EL MUNDO DONDE AMBAS
DEPENDÍAN LA UNA DE LA OTRA

LO QUE TOCAN LOS PIES DE SHIO-CHAN ES
UN MUNDO FRÍO Y OSCURO DE CONCRETO





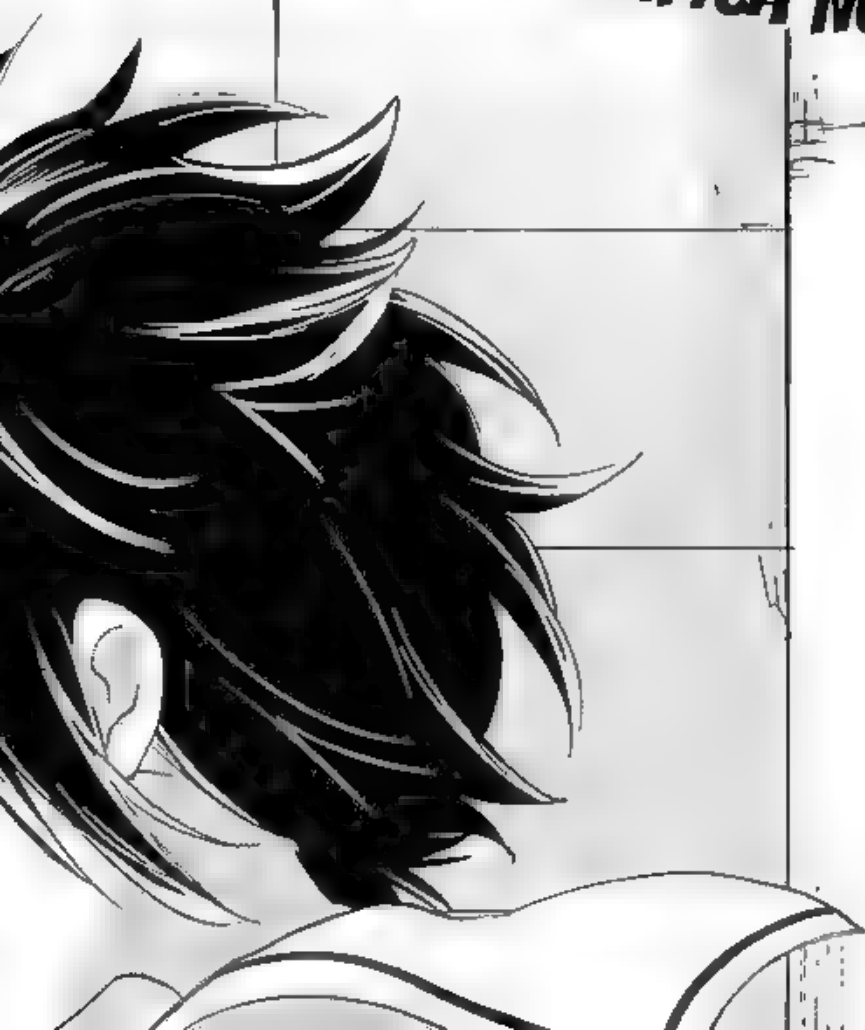
**QUINTA VIDA:
LA INTERMINABLE NOCHE EN BLANCO Y NEGRO II**

PERSONA
DESAPARECIDA



SHIO KOBE

UNA TERRORÍFICA NOCHE DE SEPARACIÓN!



SI NO DESTRUYO ESTO

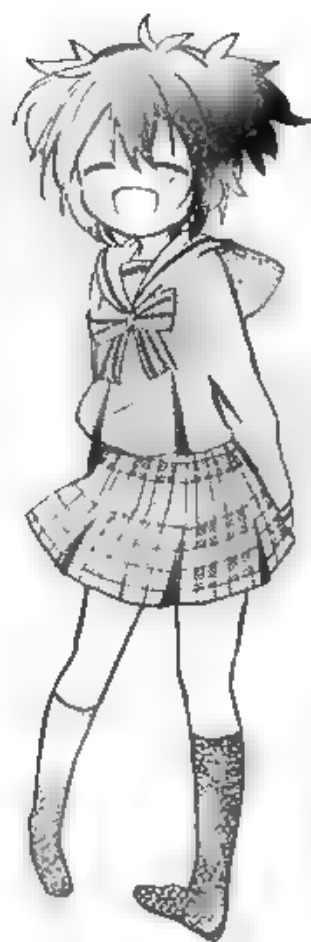


RÁPIDAMENTE

ESTA
COSA...



Sato-chan



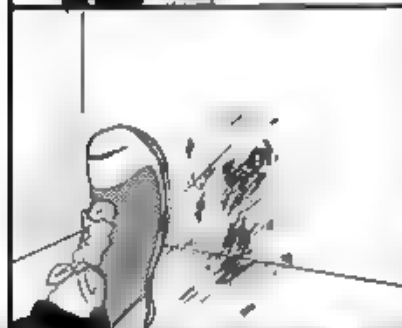




Ven a recogerme ahora



ES
MEJOR
SI NO TE
MUEVES
AÚN



AH,
DESPER-
TASTE

ESO ES
GENIAL



ME VOY

SOLO
ESPERA
HASTA
QUE EL
JEFE
VENGA

ALINQUE
PARECE
QUE NO
HAY HUESOS
ROTOS...





ya que
estoy
preocu-
pado

Te
acompa-
ñaré a
casa



AH,
CIERTO

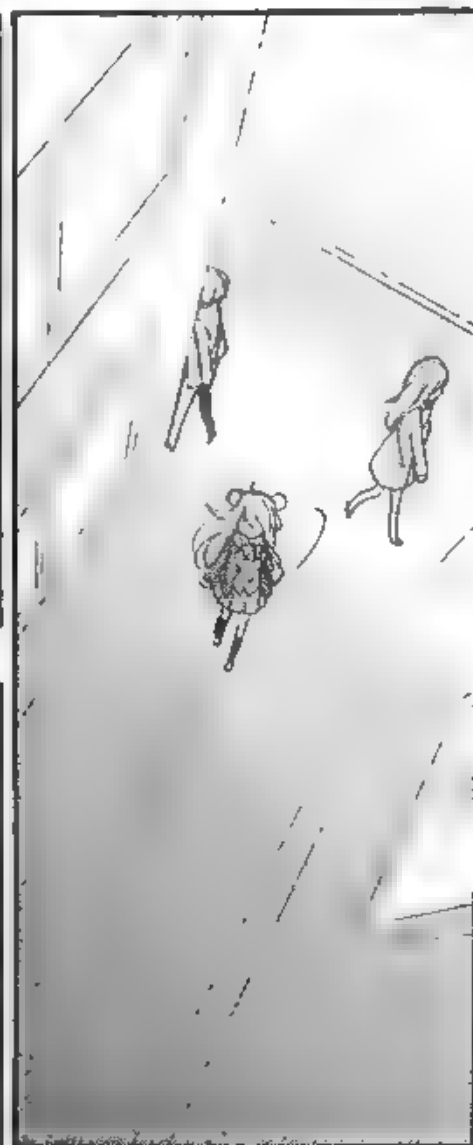


TAMBIÉN,
DISCULPA
POR ENSUCIAR
EL SOFÁ

LAMENTO
HABER SIDO
UNA CARGA

NO
TIENES QUE
HACERLO





HUBI-
ESE
SIDO
PELL-
GROSO

NO PUDE
CONTROLAR MIS
EMOCIONES



SI
HUBI-
ESE
DES-
TRUIDO
ESA
COISA
ALLÍ
MISMO

MI
CAGE-
ZA

SE HA
ENFRADO
UN POCO?

NO ES COMO SI ESTA FUERA
LA PRIMERA VEZ QUE SIENTO
LA AMARGURA



EN ESE
MOMENTO



Y EN ESE
MOMENTO

EL SÓLO,
PENSAR EN ESO
ME HACE SENTIR
TAN 'AMARGA'



PERO
EL
SENTI-
MENTO
DE ESTA
VEZ

PERO
EL
SENTI-
MENTO
DE ESTA
VEZ



QUE
ES
ESTE
SENTI-
MIEN-
TO

ESTE SENTIMIENTO

¿QUÉ ES ESTO?

AHH

¿ASÍ EMOCIONES
QUE HE SENTIDO
HASTA AHORA
TODAS SERÁN
DISTINTAS DE
ESTO?

SENALES
DE
PELIGRO

¡DOLOR!

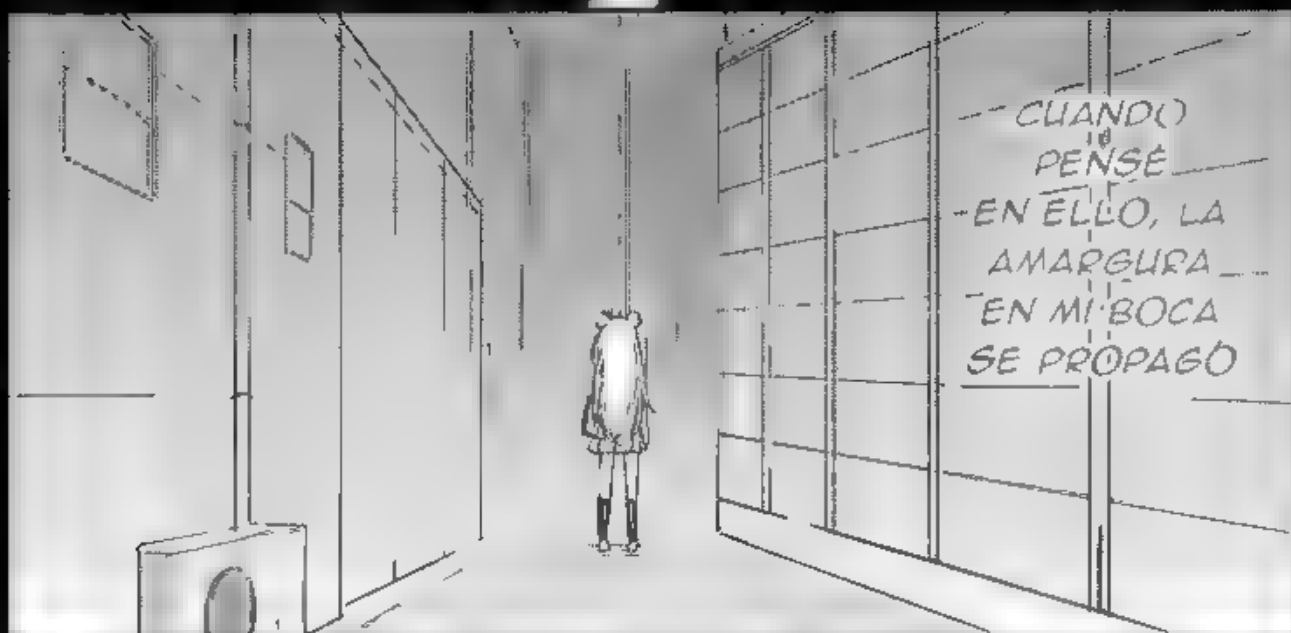
IRA

SI COJO ESTO
INEPTAMENTE,
YA NO PODRÉ
ESTAR CON
SHIO-CHAN

NO, NO
PUEDO

NO QUIERO
PENSAR EN
ESTO





CUANDO
PENSE
EN ELLO, LA
AMARGURA
EN MI BOCA
SE PROPAGO

NO PUDE
CONTENERME

QUE MI
AMADA
ESTÉ CON
OTRA
PERSONA

NO
PUEDO
SOPOR-
TAR EL
PENSAR
EN





CELOS



YA QUE
ESTE
SENTI-
MIENTO,

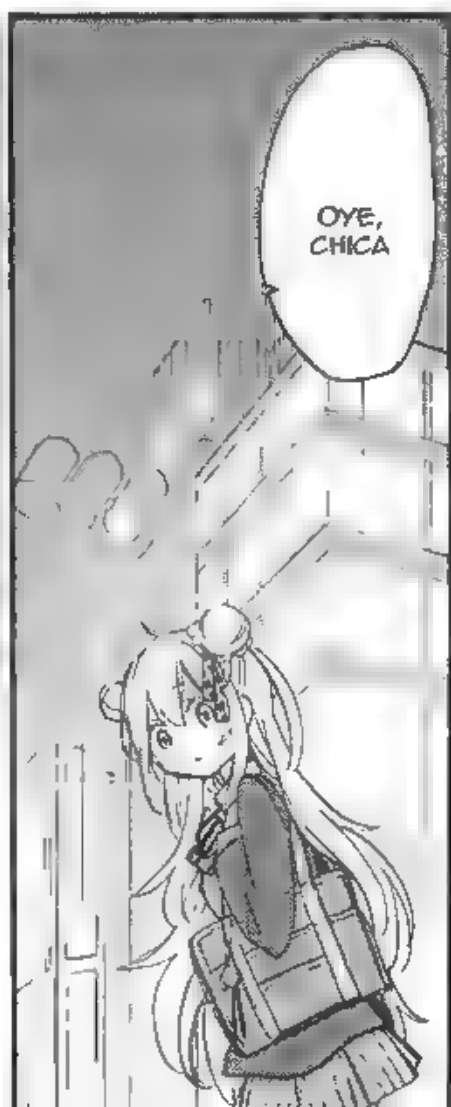
ESTOY
TAN
FELIZ

ESTA
AMARGURA

MI
PRIMERA
EMOCIÓN

NO BROTO DE
MI AMOR POR
SHIO-CHAN?!





A PESAR DE QUE
ODIO LA AMARGURA



La
persona
que me
ama me
espera
en casa

SI
TAMBIÉN
ES PARTE
DE MI
AMOR

AHH

SHIO-CHAN

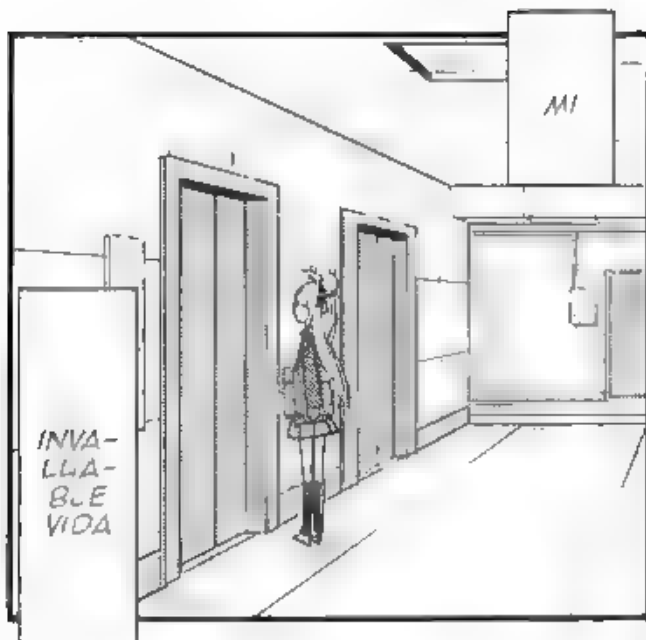


QUIERO
REGRE-
SAR A
CASA
AHORA



GRACIAS

SIENTO
COMO SI
HUBIERA
VUELTO A
NACER



INVA-
LLA-
BLE
VIDA



HABÍA PENSADO
QUE CUALQUIER
COSA ESTARÍA
BIEN

NO DEJARÉ QUE
ESA COSA SE
ENCUENTRE CON
SHIO-CHAN

SI ESA COSA FUERA
A MOLESTARNOS

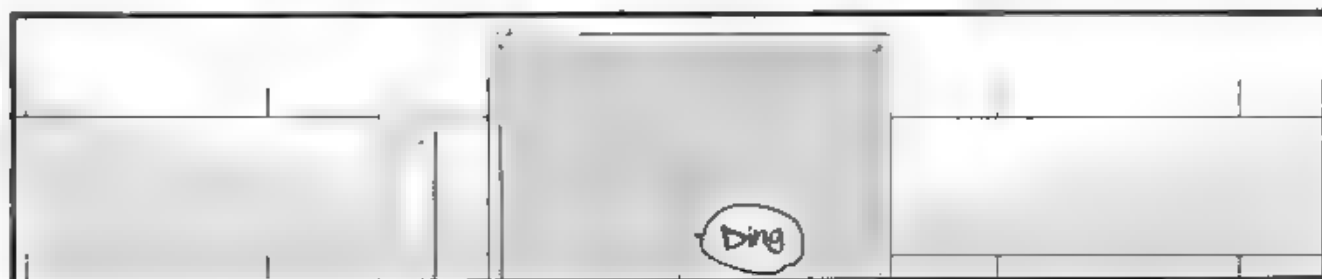


MI
QUE-
RIDA

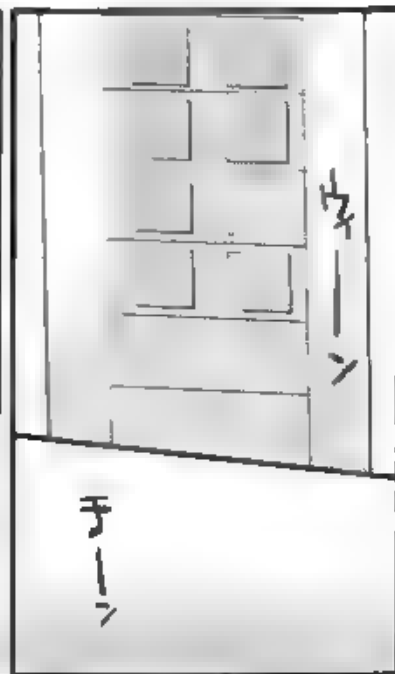
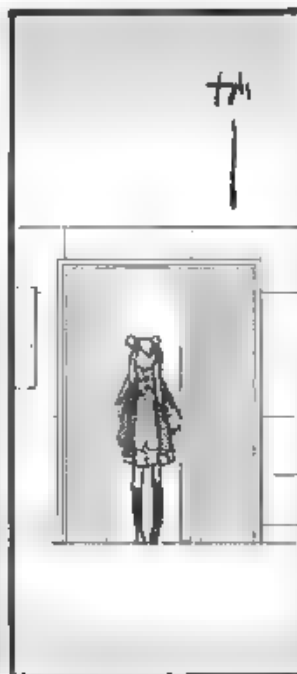
VIDA
DULCE Y
FELIZ



TENDRÍA
QUE
E-M-
NARLO
CON UN
PLAN

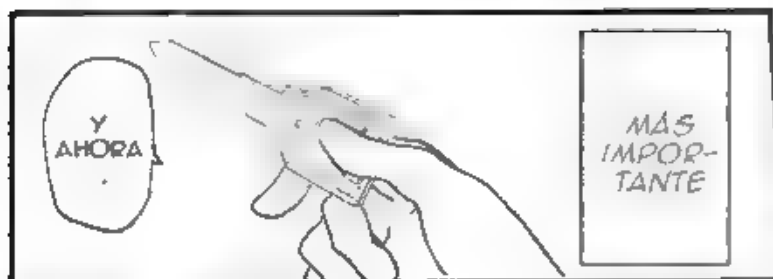


ESTA
BIEN

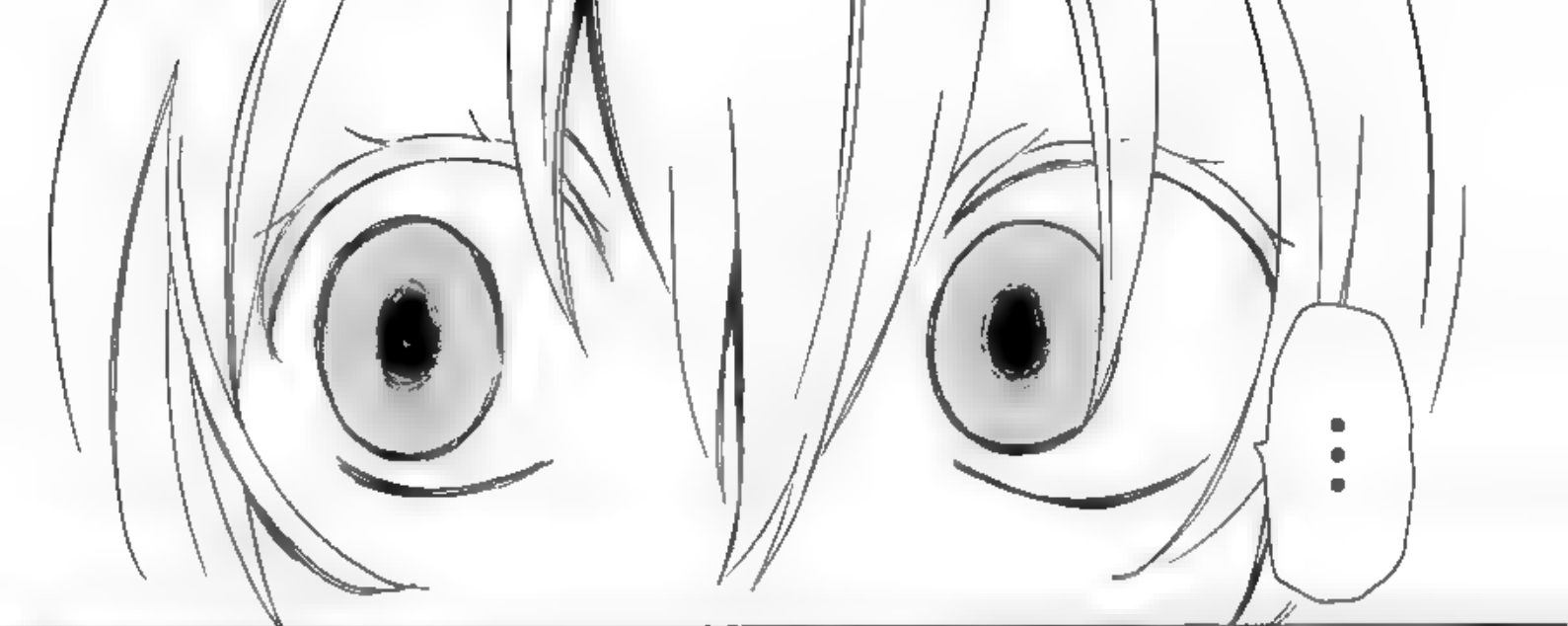


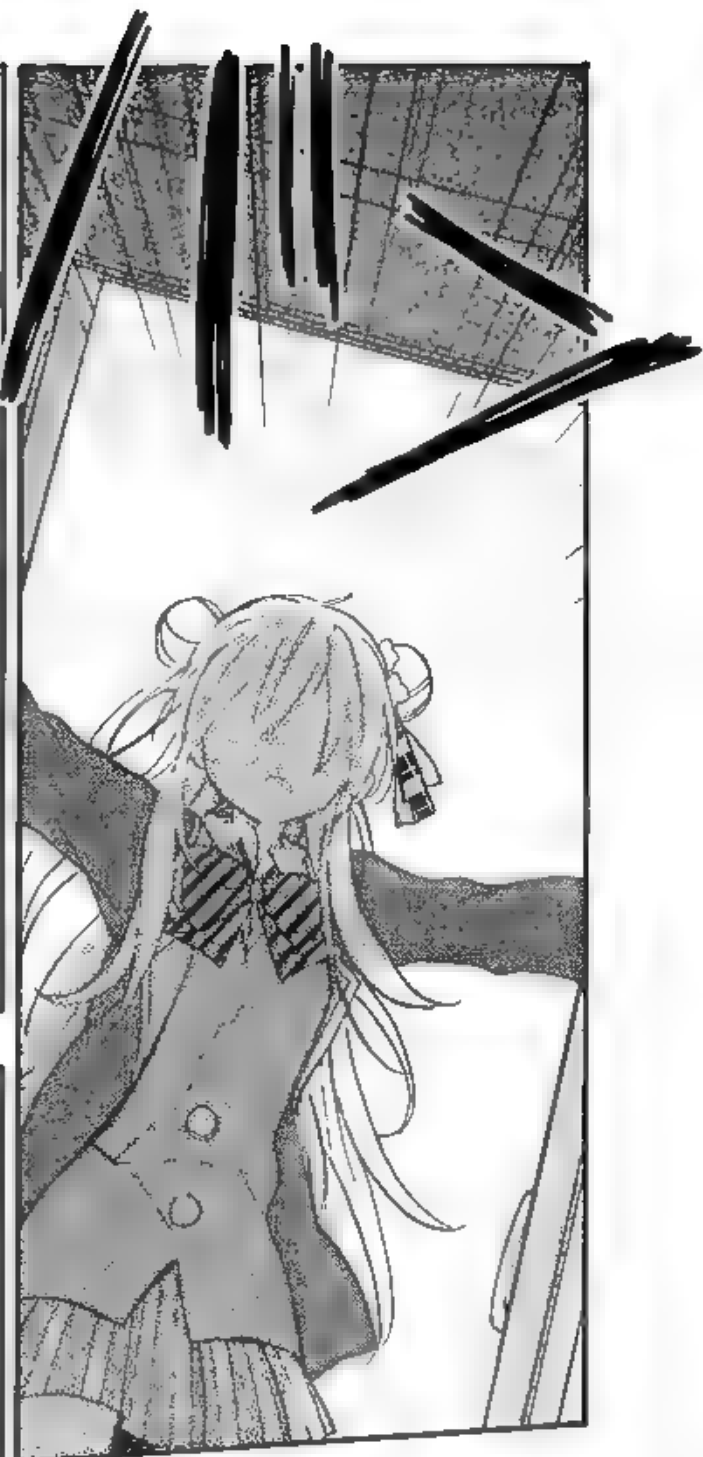
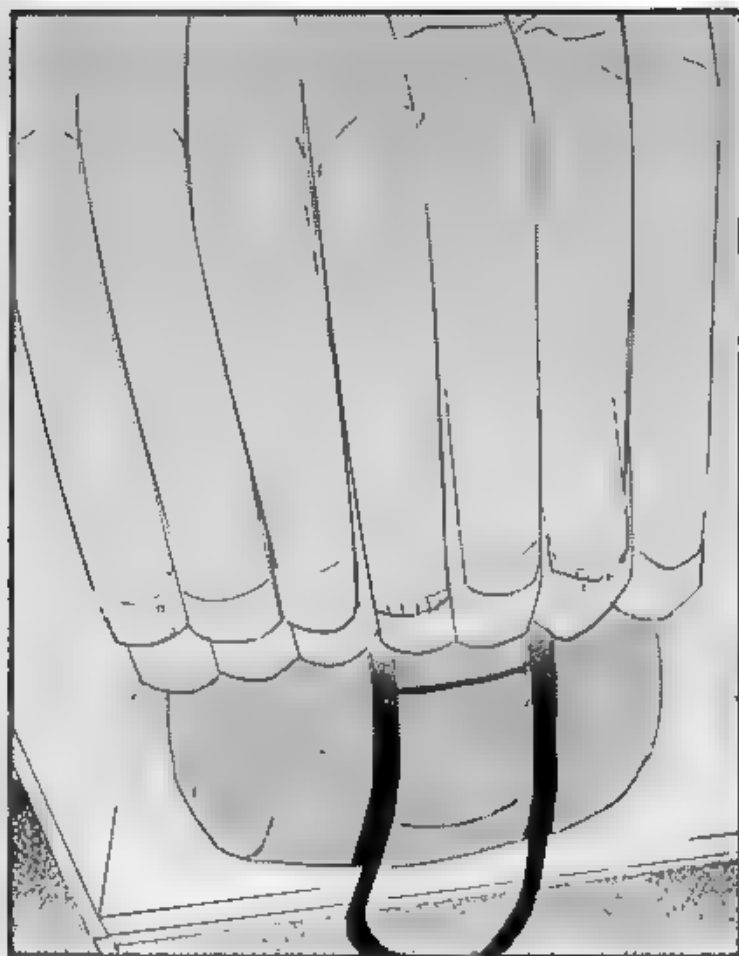


NT. AL PARECER ESTÁ TAZAREANDO O ALGO ASI













Shio-chan

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE™

シュガー ライフ

監制 小軒
校對 葉風
敬字 益風

翻譯 小軒
图源/修图 小軒
夜夜 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 06

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: IOZE-CHI

CLEANER: IOZE-CHI

REDRAWER: IOZE-CHI

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES



NO DEBERIA
ESTAR TAN
LEJOS

PERO
YA VE
SHIO-CHAN
NO LLEVO
NADA N
ENTENDE
NADA

NO ESTA
EN LAS
ESCALERAS
DE EMER
GENCIA N EN
LOS OTROS
PISOS

Shio-chan

Shio-chan

Mi guía para el amor

SEXTA VIDA

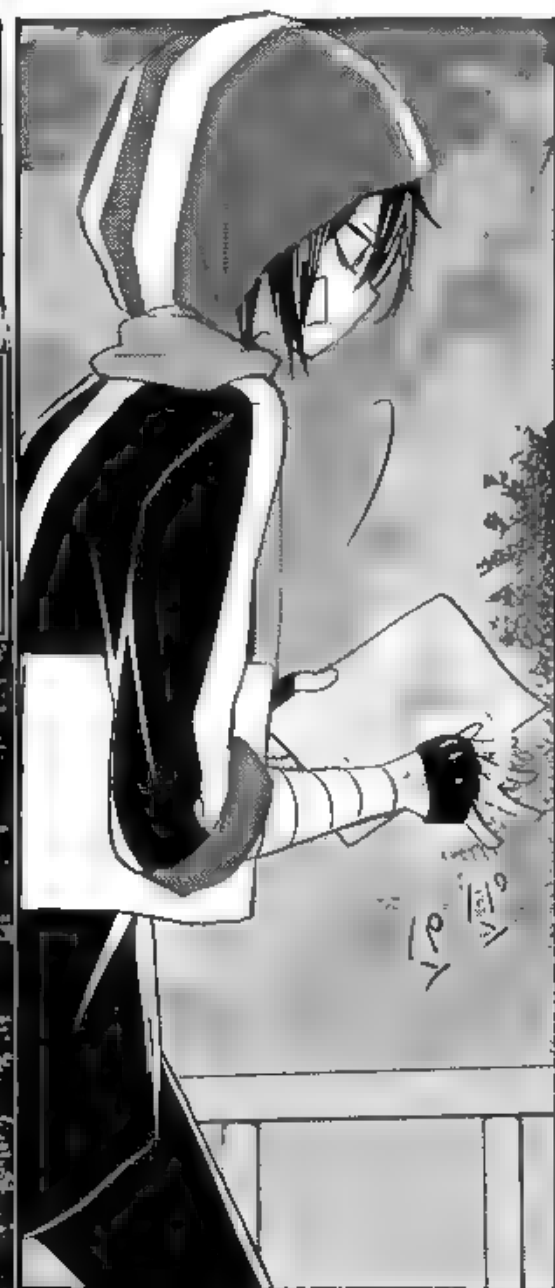
Dónde estás?

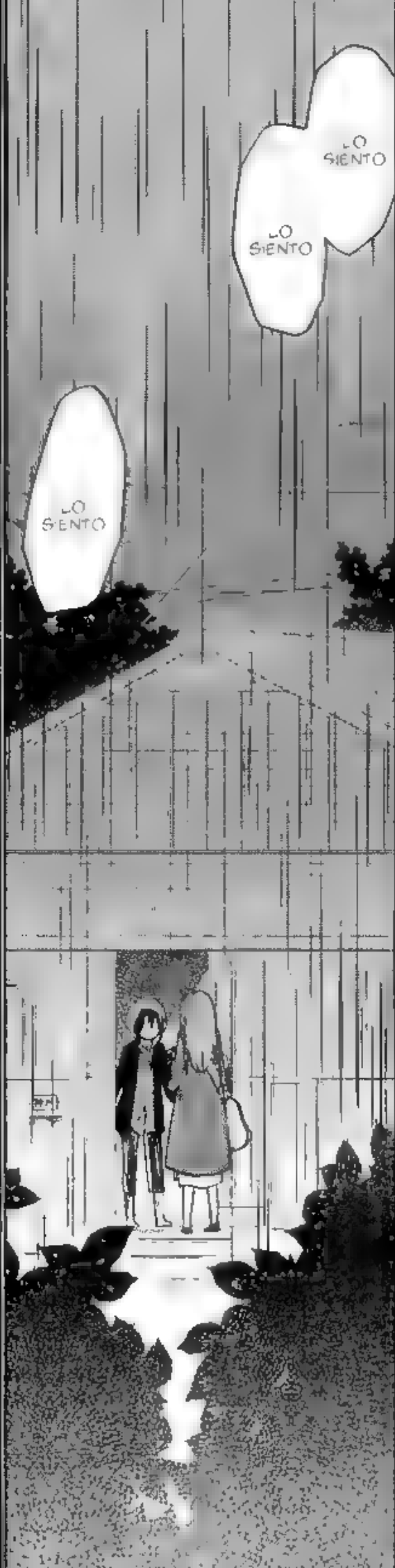
SEXTA VIDA: LA INTERMINABLE NOCHE EN BLANCO Y NEGRO III



ハッピー
シュガー
ライフ










D.O.S NOS
PROTEGE

CIERTAMENTE
ESTARÉ BEN



QUE ALGUN
DÍA VENDRÉ
Y TE LLEVARÉ
CONMIGO

TE PROMETO

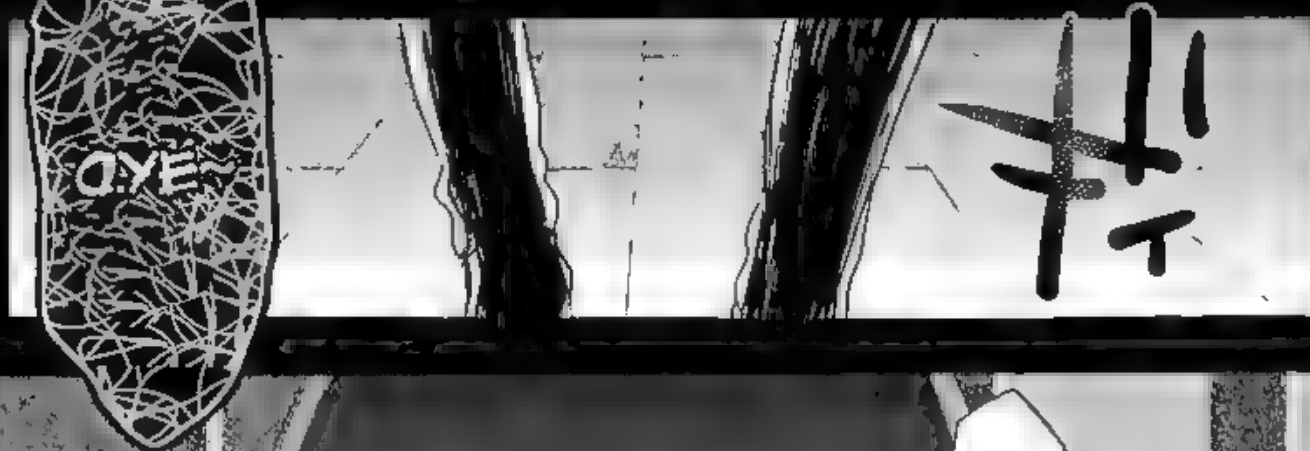
ES HORA
DE IRSE



A
SA
HI

グアム





SI EXISTIERAN
DEMONIOS EN ESTE
MUNDO

EXISTIR
EN ESTA
FORMA.
ESO ES
LO QUE
PIENSO

DEBERÍAN





*Dónde
estás?*

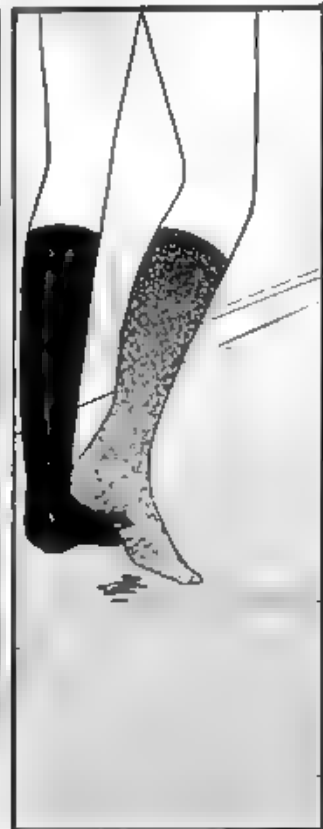
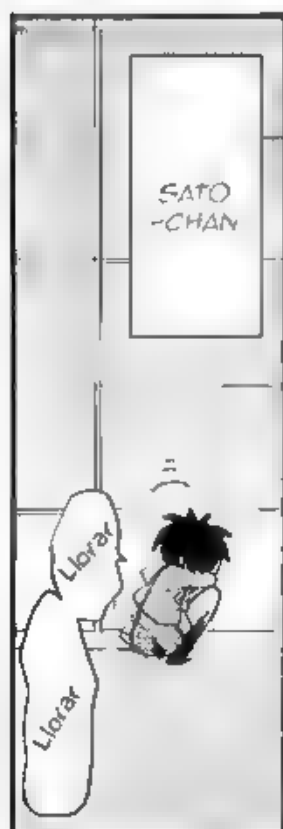
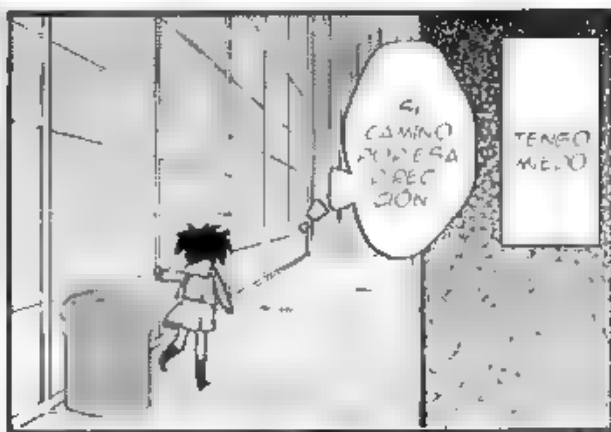
アッ



Aahh

Shio

*Si no
encuentro a
Shio-chan
....!*



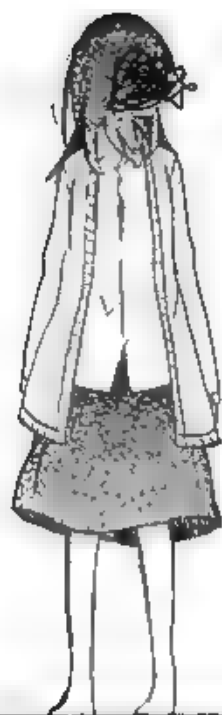


Ven
aquí





QUIÉN
ERES?





Espera!

NO
CONOZCO

ZERO

SU
NOMBRE
NI SU
CAPA!

Espera
...
Por
favor!

SE SIENTE
COMO SI ELLA
SIEMPRE HUBIESE
SOSTENIDO MI
MANO











KOBE
SHIO
-CHAN...

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE™

シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒
校對 葉風 潤稿/修圖 小軒
裝字 葉風 校稿 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 07

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: NINE

CLEANER: NINE

REDRAWER: NINE

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

鍵空とみや

2

ハルト
= ギ
Sugar
Life
ライ

ハッピー
シュガー
ライフ





11月11日

11

11月11日

11月11日

11月11日

11月11日

Happy
Sugar
Life





La calidez
de una niña

Que pequeños
y lindos dedos

de su mano

Ahh...!!

pequeños

Ah
Tan
linda-

Lindura

Que pupilas
inocentes y
grandes pupilas

Aah

HE QUERIDO
QUE ESTA
NINA LO HAGA.

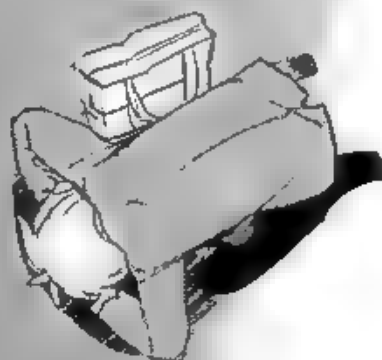
SIEMPRE
SIEMPRE

Aahh

Tengo algo
que pedirte...

**DIME
"DOLOR,
DOLOR,
VETE YA"!**

**POR
FAVOR
...**

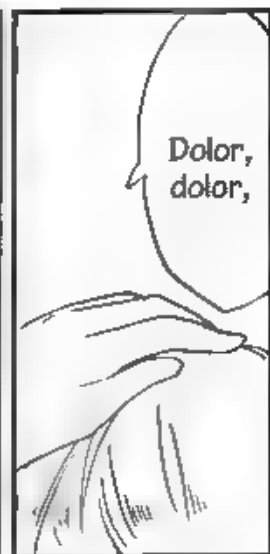
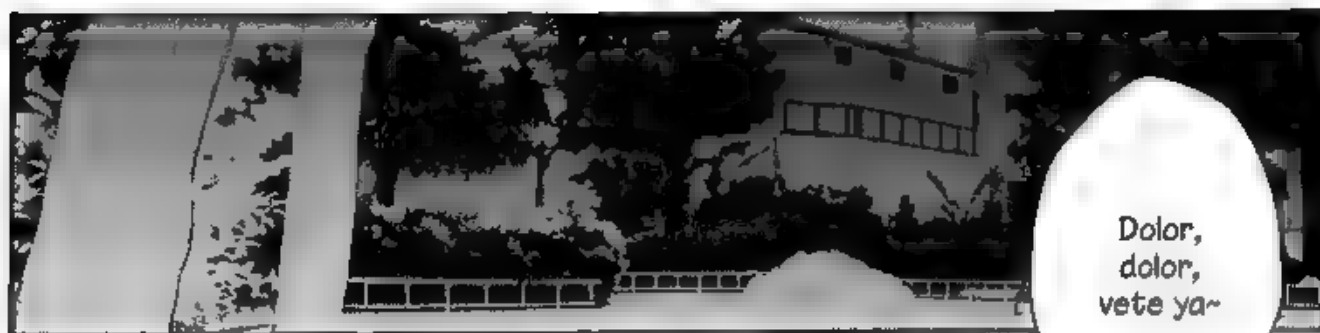




セブンス

ライフ

SÉPTIMA VIDA: LA INTERMINABLE NOCHE EN BLANCO Y NEGRO IV





sucio.

Estoy

Sin
parar.

jugó con
todo mi
cuerpo

esa
persona.

Ese
día,

muy
feliz. .

Estoy

pero.

parece
que he
sido
limpiado
por tu
toque.



NT EN ESTE CASO *YOSHI* SIGNIFICA *ESTÁ BIEN*



NT *TAIYO* SIGNIFICA *SOL*



Ya que
estarás
triste,
no llores.

Yoshi, yoshi,
Taiyo-kun.



ト
ア
Ella es
un angel.

Uunn.

Uunn...





No estaba
equivocado.

Aah

Aah

Aaah

NO ESTABA
EQUIVOCADO.

La intuición
que tuve la
primera
vez que vi el
poster

La intuición
de que esta
niña puede
impresionarme

AAAHH...!

Más
más

Que me
toque
más.

Dios
debe haber
visto cuanto
esfuerzo he
puesto

Quien
hubiera
pensado que
realmente la
conocería

Shio
chan.
Shio
chan

Taiyo-kun?

Quiero que
me hagas
un beso

Para
que
eso
pase

Pero
por qué?

También le
hice esto

a esa
persona.



No lo
entien-
do.

En?







TODO
ESTARÁ
BIEN.

ENTONCES,
QUÉ TAL SI
TE LLEVO
CONMIGO?



Sí.

Sato-
chan?

...



así
que debes
conocer a
Sato-chan
también!

Oh...

Taiyo-kun
me conoce,

Sí,

antes de
encontrar a
sus padres,



~~~~~  
Ah

Quiero  
que esta  
nina

me  
purifique  
mas











JUSTO CUANDO  
PENSABA EN UN  
CHICO CON  
CABELLO RUBIO  
LLAMATIVO.

AAH



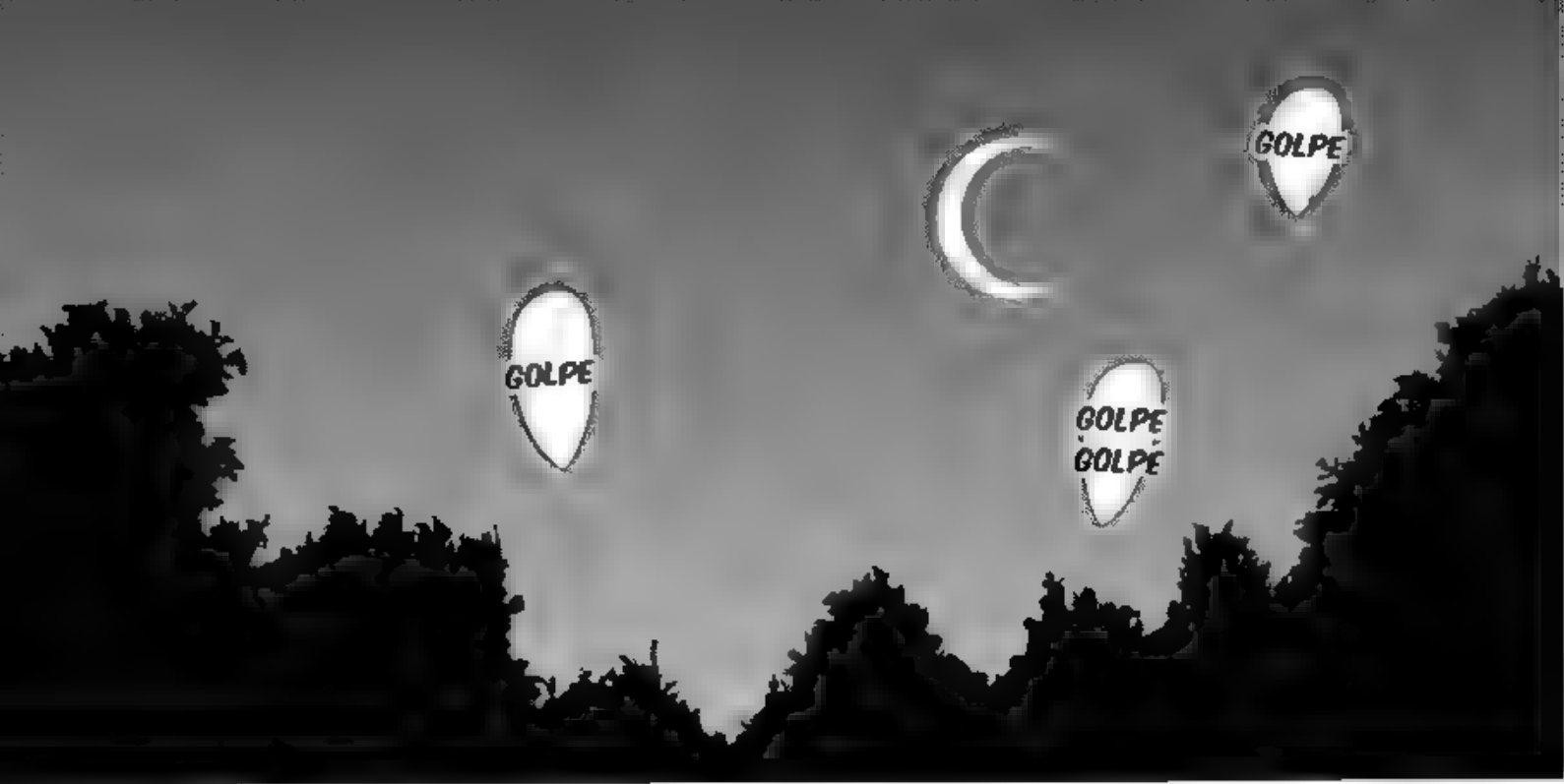
OH,  
BUENO

QUIÉN  
HUBIERA  
PENSADO  
QUE AÚN NO  
ESTÁS EN  
CASA~

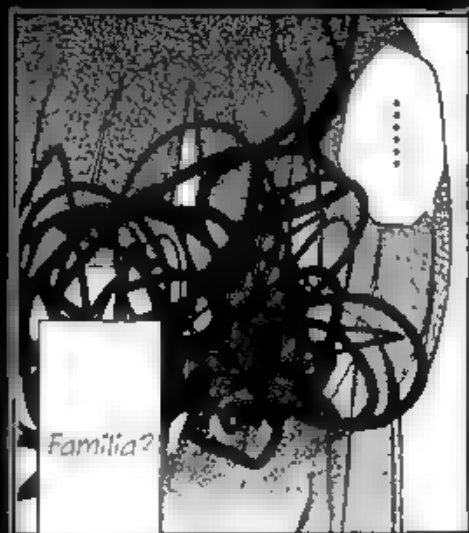
和  
キッ

GRACIAS A  
ESTO, PUEDO  
VENGARME  
DE TI POR  
INTERFERIR.

ERES  
ESTÚPIDO?







Familia?



Los que  
siempre  
han  
estado  
a tu lado

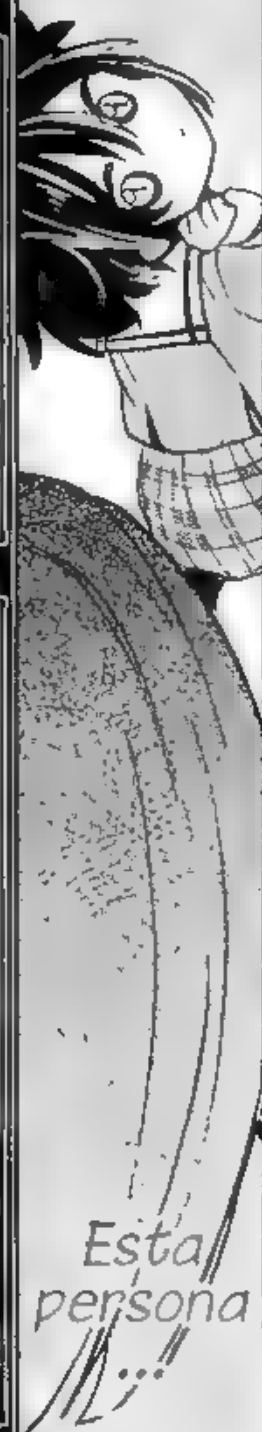
Oye,



tus  
seres  
queridos

Me

ayudarás  
...?



Esta  
persona



Ayuda!







NO  
DIJE

QUE NO  
SUELTES MI  
MANO SIN  
IMPORTAR  
QUÉ?

SHIQ



M-

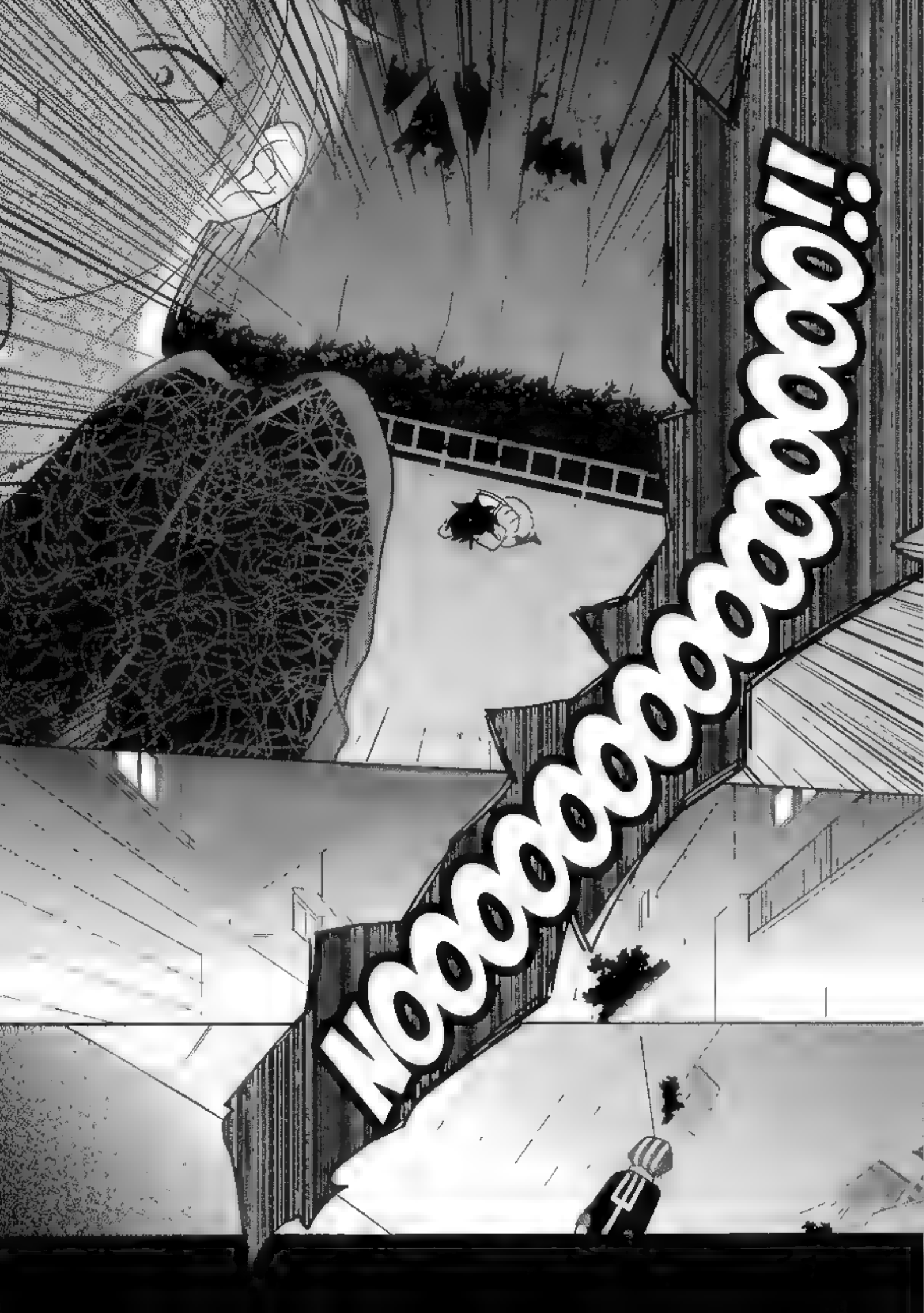
Mamá?

NUNCA TE  
PERDONARÉ.

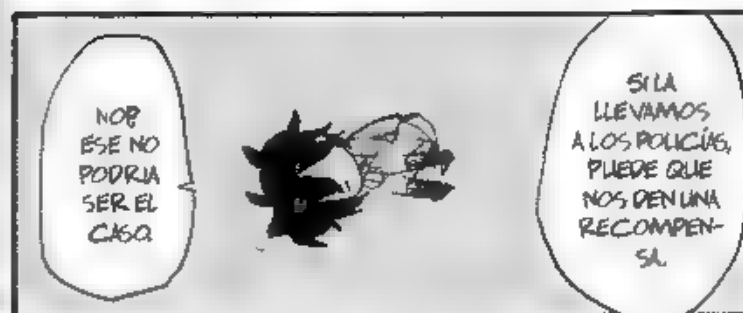
AH

OYE,  
SHIO.

















NT 50.000 YEN ACTUALMENTE SON 488 USD



NO  
QUIERES?

DNERO.

DESPUÉS  
DE ELLO,  
SI LO HACES  
BIEN,

NO ME  
IMPORTARÍA  
DARTE MÁS.

AH,

SI  
ES ASÍ,  
PUEDES  
VENIR  
A MI  
CASA.

ALLÁ  
NADIE TE  
DIRÁ NADA.

...



Yo sí.



Onii-san.

Tienes algo mas preciado que el dinero?

AH?



no lo  
entiende.

Probable-  
mente  
Onii-san

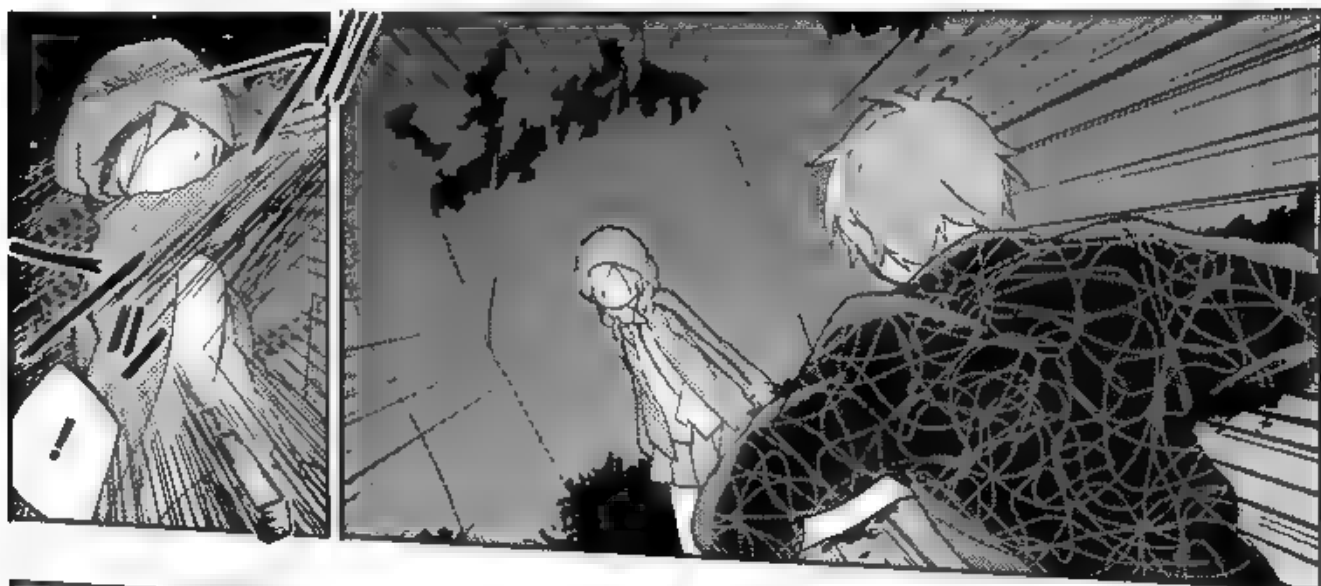


**OYE,  
PERRA!**



QU-?





**MALDITA  
PERRA!**

**COMO VEO  
QUE ERES UNA  
ESTUPIDA,  
EVITARE GOLPEAR  
TU CARA,**





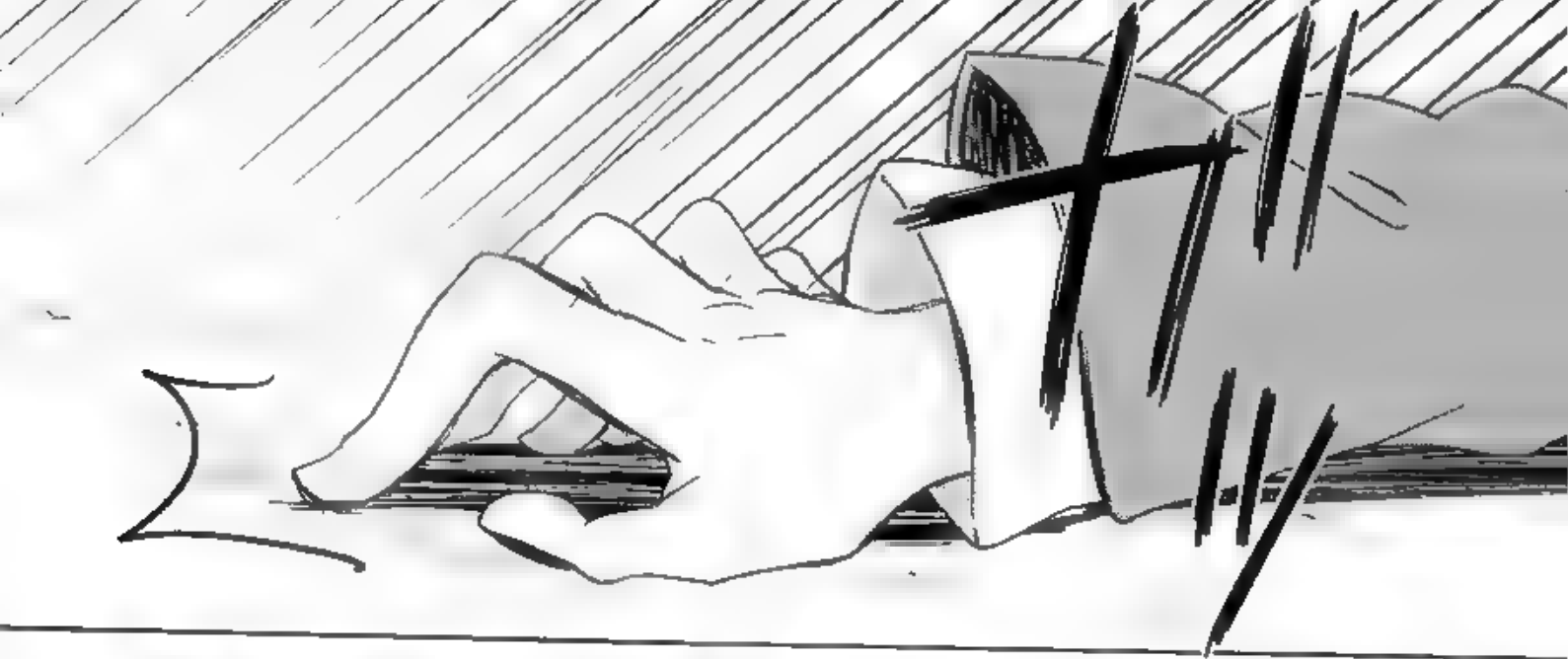


Muy  
bien.

¿No  
regresarán  
a sus casas?

Pero esta  
noche se acabó  
ahora

Crujin  
Crujin









**SHIO!!**



TAN CÁLIDO,

TAN CÓMODO,

QUE  
CÁLIDO.



TAN  
SUAVE,



A PESAR DE  
QUE ESTOS  
SON LOS  
SENTIMIENTOS  
QUE MÁS ME  
GUSTAN

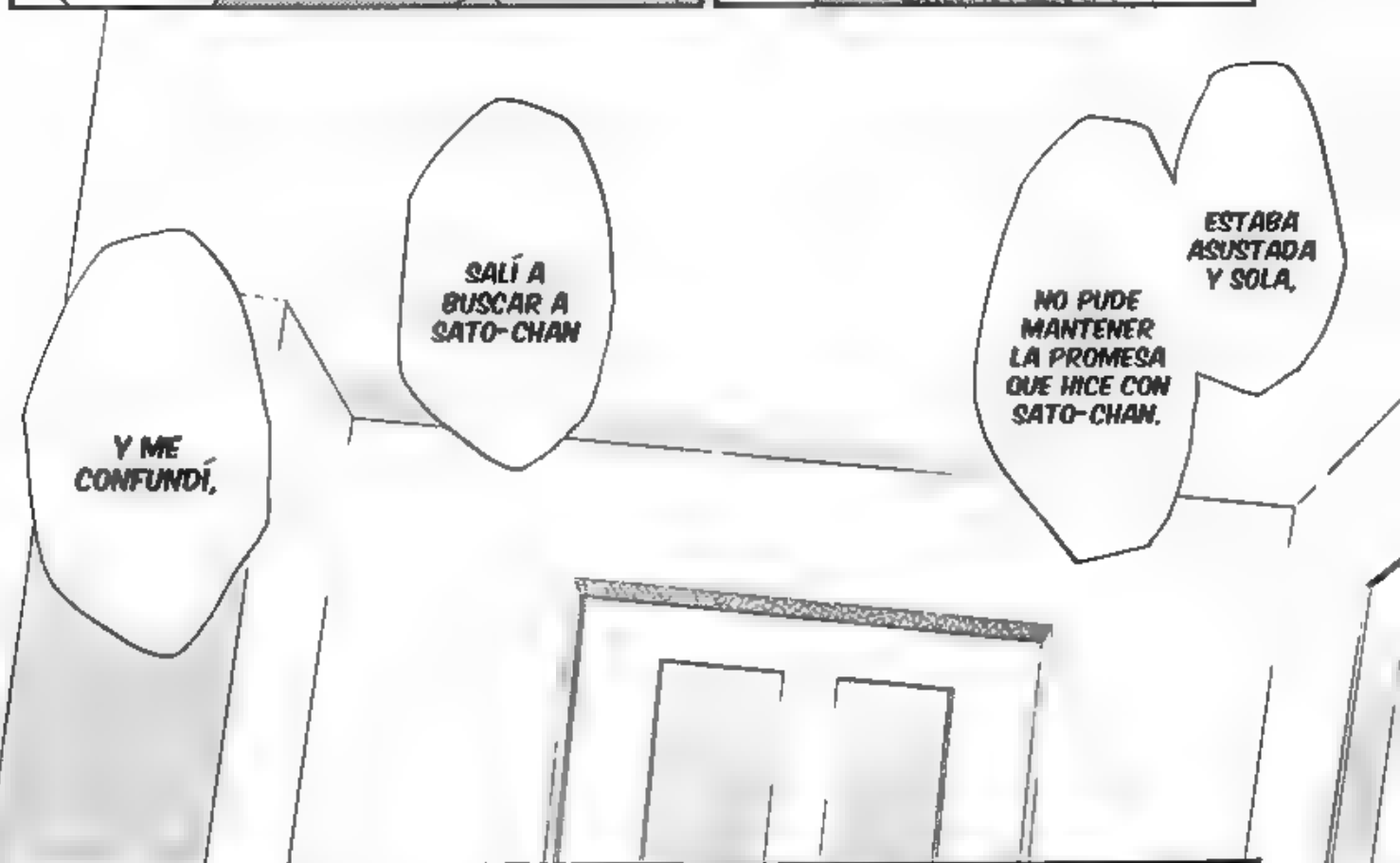


POR QUE  
TODO

SE HA VUELTO  
TAN OSCURO  
REPENTINAMENTE













SHIO-  
CHAN  
Y PARA  
MÍ,

PARA VIVIR  
FELICES  
PARA  
SIEMPRE.

UN CASTILLO  
HECHO PARA

YA QUE  
AQUÍ,  
HAY



AQUÍ  
NO HAY  
NADA QUE  
TEMER

A  
PESAR  
DE QUE  
LLEGUE  
TADEO DE  
VEZ EN  
CUANDO.

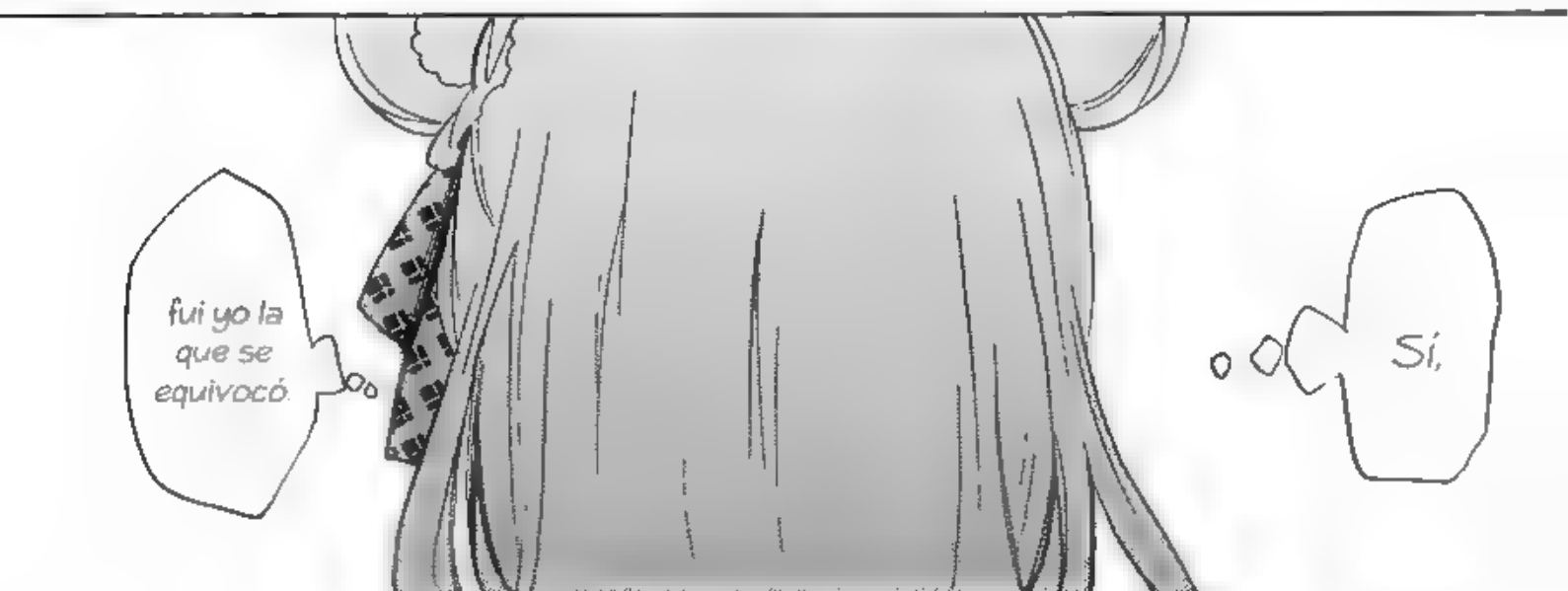
ASÍ QUE  
ESTÁ BIEN...  
SHIO-CHAN  
NO NECESITA  
PENSAR EN  
NADA,

...  
YA QUE YO TE  
PROTEGERÉ.

REGRESARÉ  
AQUÍ SIN  
IMPORTAR  
QUÉ.

SHIO-  
CHAN NO  
HIZO NADA  
MALO

SHIO-  
CHAN  
NO  
HIZO  
NADA  
MALO








Pero  
esto no  
volverá a  
pasar

absolutamente  
no.



No  
cometeré  
el mismo  
error.





vida dulce  
y feliz.

Bienvenida  
nuevamente,

DESPIERTA  
EN VARIAS  
FORMAS.

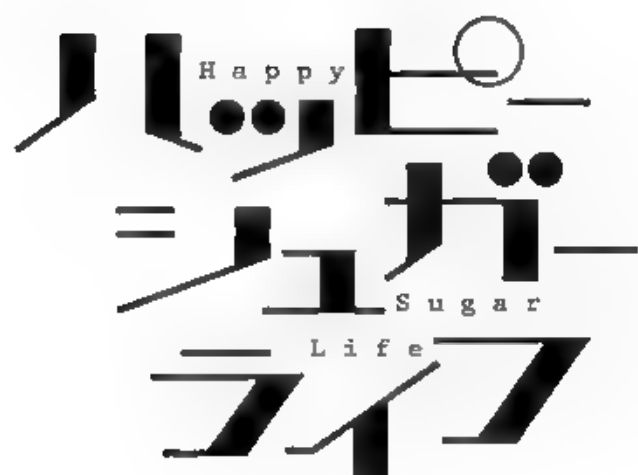
EL AMOR  
DE UNA  
PERSONA



EL AMOR DE  
MATSUZAKA SATO,

FUE  
DESPERTADO  
POR CIERTA  
TÍA.

ハッピーシュガーライフ ② おわり  
HAPPY SUGAR LIFE, VOLUMEN 2 - FIN.



Protolife

## ホワイトシュガーガーデン ブラックソルトケージ。

この作品は「ハッピーシュガーライフ」連載開始の前年に、ガンガンJOKERに掲載された読切版です。

内容について大きな反響があり、「ハッピーシュガーライフ」の原形（プロトタイプ）となりました。単行本刊行にあたり、要望が多かったため本書に収録いたしました。

しおとまとうの関係性や登場人物の配置などが微妙に異なっています。通読版とは世界観を異にする、パラレルワールドのお話として楽しんでいただけますと幸いです。

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

## SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

## VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

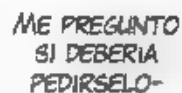
### POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

\*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.





ME PREGUNTO  
SI DEBERIA  
PEDIRSELO-

QUE  
PUTA.

ESO NO ES  
TODO, HE  
OIDO QUE  
TE DEJARÁ  
MACERSELO  
TAN  
PRONTO  
COMO SE  
LO PIDAS.

ELLA ES UNA  
CHICA MUY  
HERMOSA PERO  
ELLA EN REALIDAD  
DUERME CON  
CUALQUIERA.  
ESCUICHE QUE  
PASA POR  
HOMBRES UNO  
TRAS OTRO.

MATUSZKAKA  
SATOL

PRIMER  
ARIO DE LA  
PREPARA-  
TORIA  
MAKI.

EXIT

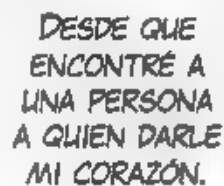


MATSUZAKA  
SATOH-SAN


¿QUIERES  
PROBAR A IR  
CONMIGO?



¡LO  
SIENTO!



DESDE QUE  
ENCONTRÉ A  
UNA PERSONA  
A QUIEN DARLE  
MI CORAZÓN.



YA NO  
HAGO ESE  
TIPO DE  
COSAS.



# White Black Sugar Salt Garden, Cage.

「ホワイツシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。」





side A

"Sweet Sweet Sugar"

SATOOO~

BUEN TRABAJO  
EL DE HOY,  
SHOUKO-  
CHAN.

¡TU  
TAMBIÉN!

HEY HEY,  
¿ESTÁS  
LIBRE  
DESPUÉS?

¿QUÉ?

NFFUFU-

NO  
QUIERO.

¡RECHAZO  
INSTANTÁNEO!

VAMOS A  
ATRAPAR  
A UNOS  
CHICOS.

Si estoy contigo,  
realmente los  
atraparemos.

COMO  
DIJE  
ANTES,

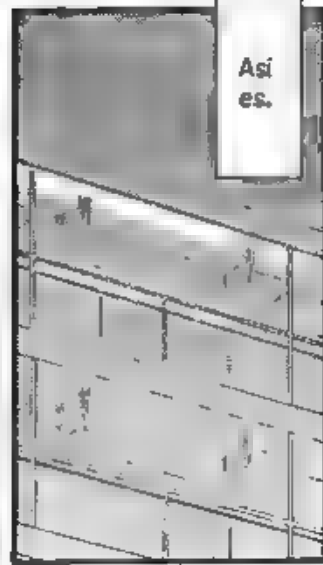
TAN PRONTO  
COMO  
TERMINE EL  
TRABAJO ME  
VOY A CASA.

¿EL TIPO  
QUE LLEGO  
A TU  
APARTAMENTO  
Y VIVE  
CONTIGO?

¿DE NUEVO  
CON ESA  
"PERSONA QUE  
TE GUSTA" DE  
LA QUE ME  
HABLASTE----?

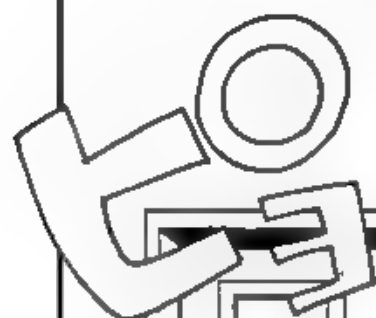
SIP.





PASO

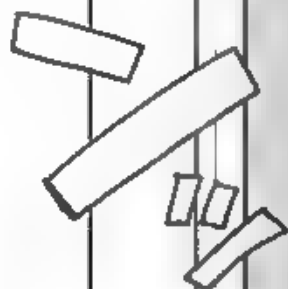
PASO



pyo-on

¡BIENVENIDA  
A CASA!

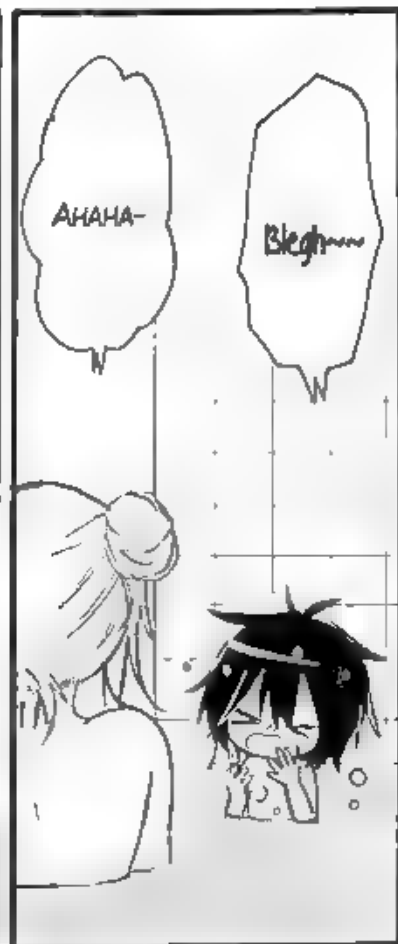
¡SATO-  
CHAN!



pyo-on

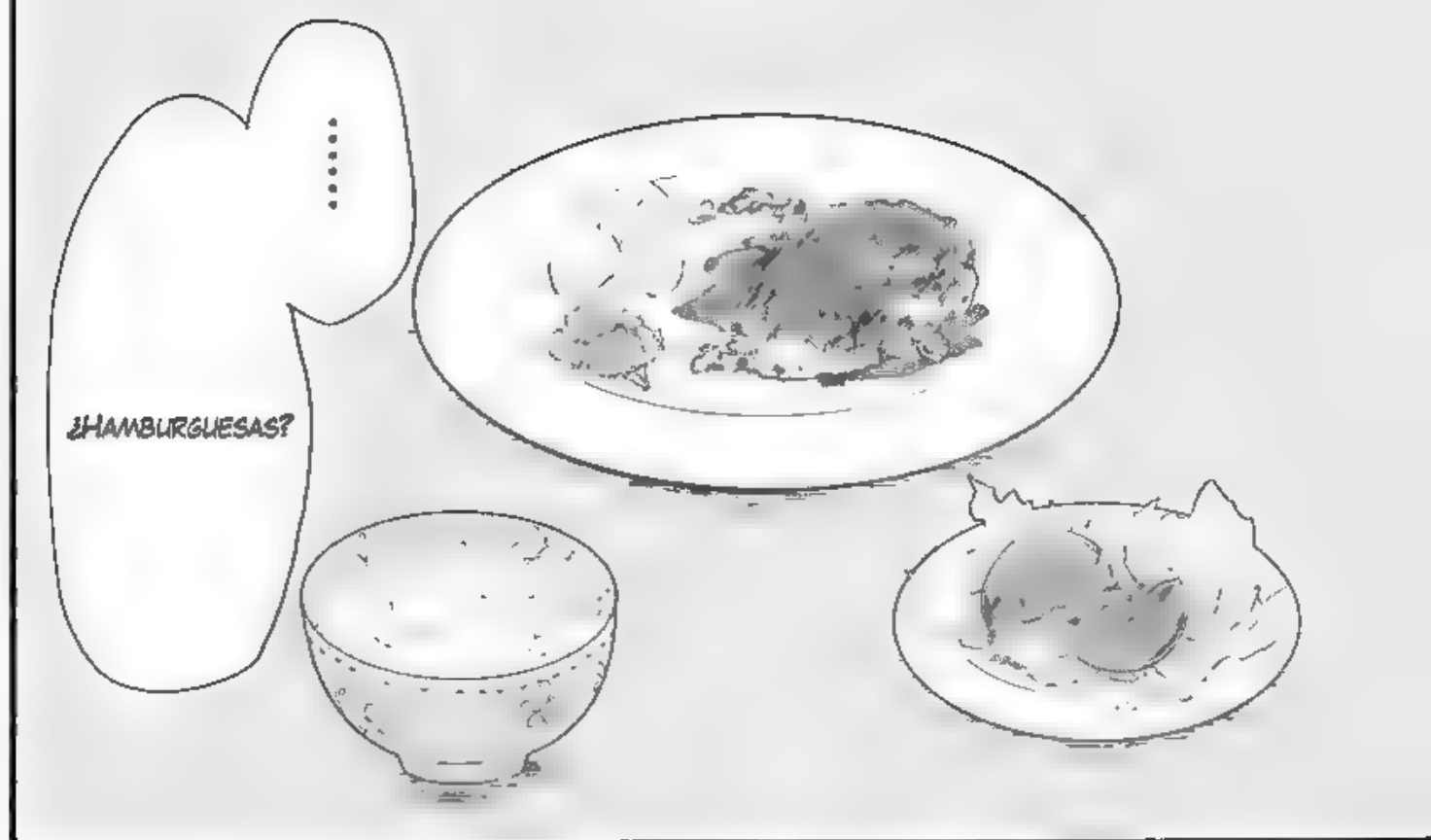
Shio-  
chan.



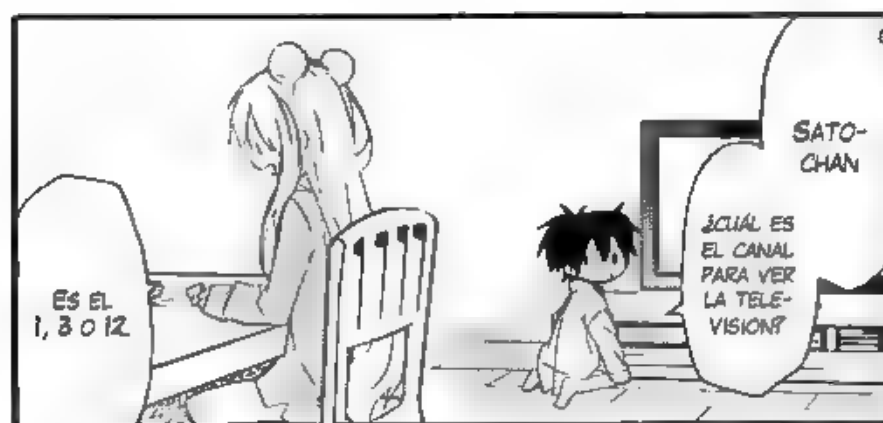












ES EL  
1,3012

SATO-  
CHAN

¿CUAL ES  
EL CANAL  
PARA VER  
LA TELE-  
VISION?

Este  
senti-  
miento.

Debe tener  
un nombre.



Para nuestra  
siguiente  
noticia

110.9MHz



Las fans no  
paran de gritar

El popular dolo. -Ichiboshi-  
Miya-san se va a casar  
con una mujer norma.  
no-Idolo, como anuncio  
la of cine

Como pueden ver  
aquí Miya-ki es  
bendecido con  
felicidad



FELICIDAD...

MATRIMONIO..





NO  
PODEMOS.

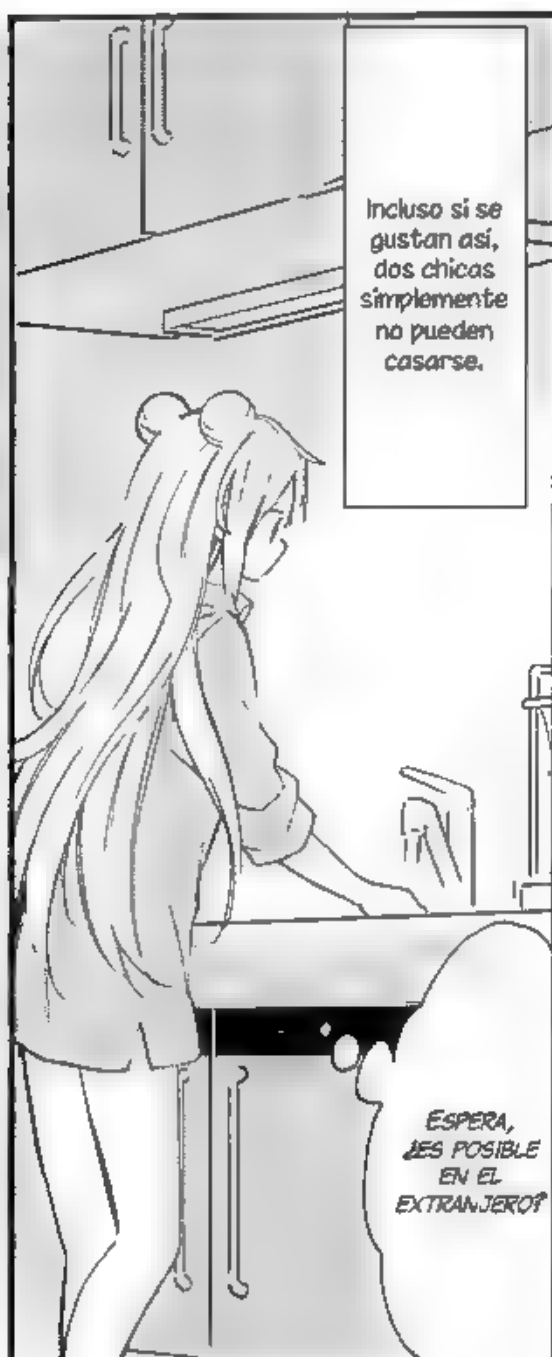
Y ella  
es muy  
ignorante  
sobre el  
mundo.

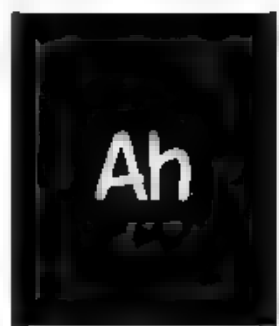
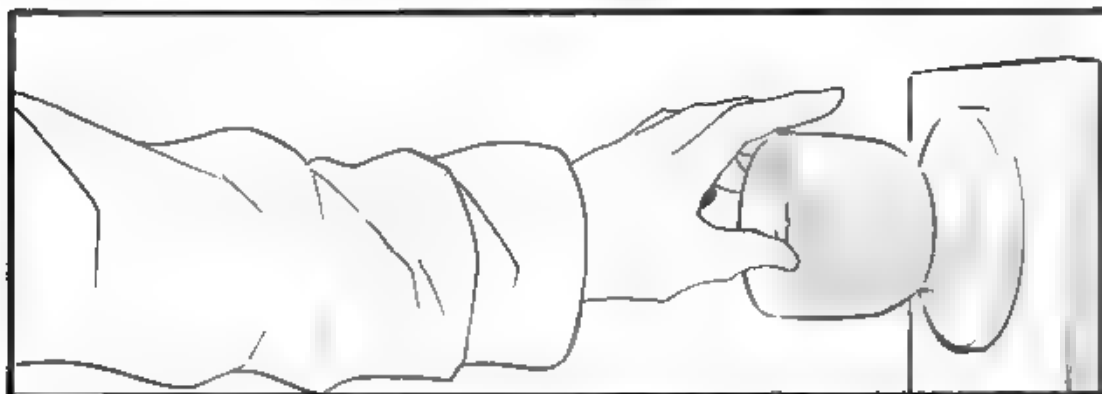
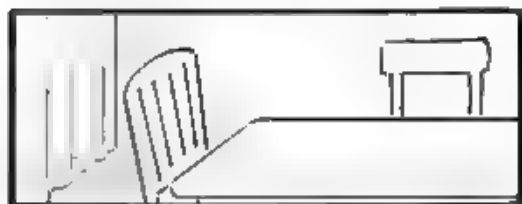
DOS CHICAS NO  
PUEDEN CASARSE,  
TONTA.



puni-







ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。





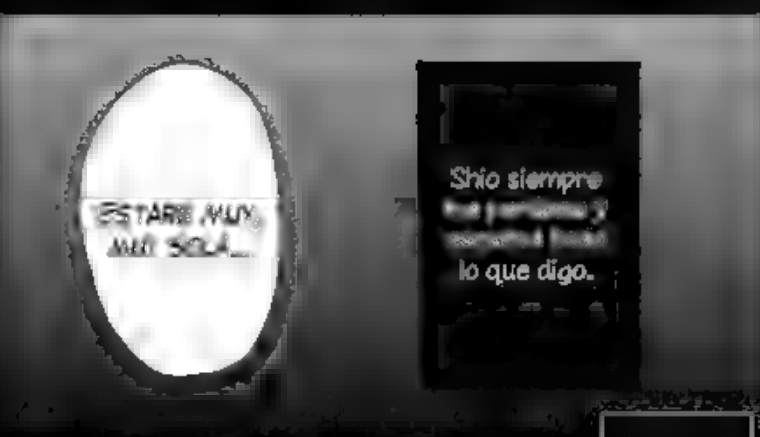
SHIO-  
CHAN.

Todo irá  
bien.

Shio-  
chan es  
muy  
amable,  
y  
amable.

hasta  
ahora, ella  
siempre ha  
dicho que  
le gusta,  
a pesar de  
que todos  
los niños  
pueden ser  
desoba-  
dientes.

ME SENTIRÍA  
MUY SOLA.



ESTARÉ MUY  
MUY SOLA...

Shio siempre  
ha pensado y  
comprendido todo  
lo que digo.

Es  
Shio-chan,  
después  
de todo.

INCLUSO  
MORIRÉ.



Trataré de  
recurrir a  
su simpatía.

HEY,  
SHIO-CHAN.  
NO TE  
VAYAS.

SI NO TUVIERA  
A SHIO-CHAN,  
ESTARÍA SOLA.



**¡WAAAAH!**

**¡SATO-CHAN  
ES MALVADA!**





ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。







ASI  
ES...  
DEFINI-  
TIVA-  
MENTE.

Palabras como  
"me gustas  
mucho" son  
incapaces de  
expresarlo.

Incluso si  
las dijera

Esas palabras  
no serían  
suficientes.



AHAHAHA-

¡??  
APRETAR

¡SHIO-CHAN  
ES TAN  
LINDA!

¡??





YA TENGO  
MUCHA  
FELICIDAD.



¿NO TE  
PARECE BIEN?

¿LA FORMA EN  
LA QUE ESTÁN  
LAS COSAS NO  
ES BUENO?



ESO ES  
FELICIDAD.

CUANDO  
HACES  
LA CENA  
PARA MÍ  
TAMBIÉN,

CUANDO ME  
VES CADA  
MAÑANA Y  
ME SALIDAS  
CUANDO  
REGRESO,

PARA MÍ,  
PODER  
ESTAR  
CONTIGO  
ES LA  
FELICIDAD.

HEY,  
SHIO-  
CHAN




SATO-  
CHAN

¡SERÉ  
FELIZ,  
PERO  
INÚTIL!



¡NO ES  
BUENO!



SOY SÓLO UNA  
NIÑA, PERO

¡VOY A  
APRENDER A  
AYUDAR CON  
ELLOS, Y  
MUCHA MÁS  
COSAS  
RELACIONADAS  
CON LA CASA!

COCINAR Y  
LIMPIAR,

¡VOY A TRABAJAR  
MUY DURO!

¡QUIERO  
HACER MÁS  
FELIZ A  
SATO-CHAN!



GRACIAS.

Hay muchas  
cosas que  
ella no sabe.

A pesar de eso,  
ella siempre  
está pensando  
seriamente en  
mi bienestar.

Mientras  
esté junto a  
Shio-chan,  
mi corazón  
también  
estará ahí.

De alguna  
manera, me  
siento muy  
ligera.





Sólo  
tenga estos  
sentimientos  
gracias a  
Shio-chan.



Ninguno de  
esos chicos  
de antes me  
hizo sentir  
de esta  
manera.



Quiero  
acariciarlos.

Mis primeros  
sentimientos...



HEY,  
SATO-  
CHAN.



Y es también  
que por ese  
propósito...





ENTONCES  
CONSTRUIRÉ UN  
CASTILLO PARA  
VIVIR CONTIGO.



ASÍ QUE  
ESPÉrame.

SHIO-  
CHAN.



Tengo  
que  
descubrir

Mi propia  
clase de  
amor.




de tener un  
buen día,  
Sato-chan

MI PROPIA  
"DULCE VIDA  
FELIZ".


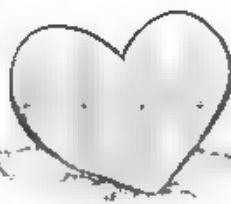
Es por  
el bien

**CLICK**



¿SABES LO QUE SE SIENTE  
AMAR A ALGUIEN?

•  
•



POR  
SUPUESTO  
QUE LO SÉ.

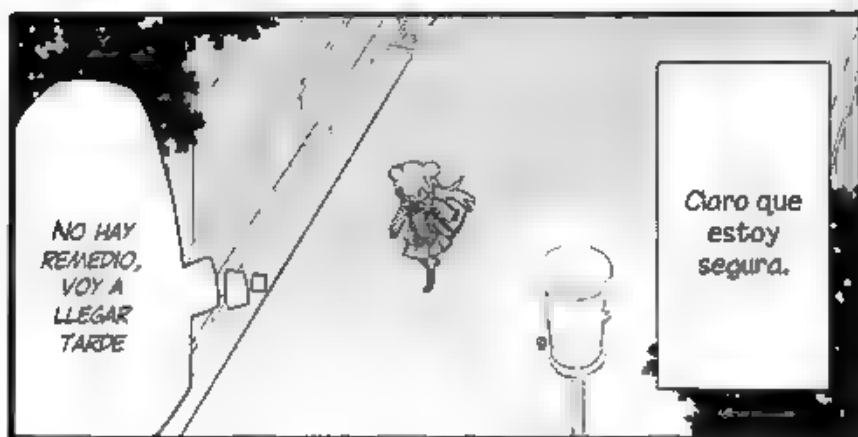
SI.

side-B  
"Bitter Salt"









Claro que  
estoy  
segura.

Después de  
todo, es  
normal pensar  
que esto  
es amor.



SATO-CHAN

SATO-CHAN

SHIO-CHAN  
DEFINITIVA-  
MENTE ESTÁ  
ESPERANDO.



SATO-CHAN!

ELLA ESTÁ  
ESPERANDO.

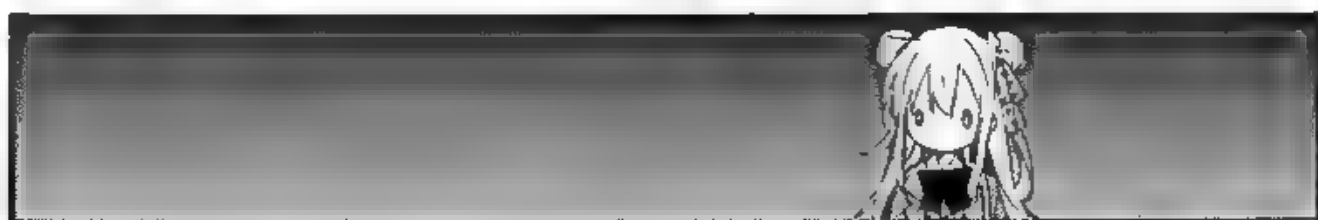


Tengo que  
apurarme  
en llegar  
a casa.



HOLA

TIEMPO SIN  
VERNOS.



¡ES AHÍ  
GRACIAS.

¡PERO YA  
QUE ES  
TARDE,  
TENGO QUE  
IR A CASA!

YA QUE  
ESTA FUERA  
DE MI CAMINO,  
PODRIA  
DECIR QUE  
ESPERABA  
ENCONTRARME  
CONTIGO.

PASABA  
POR EL  
VECIN-  
DARIO.

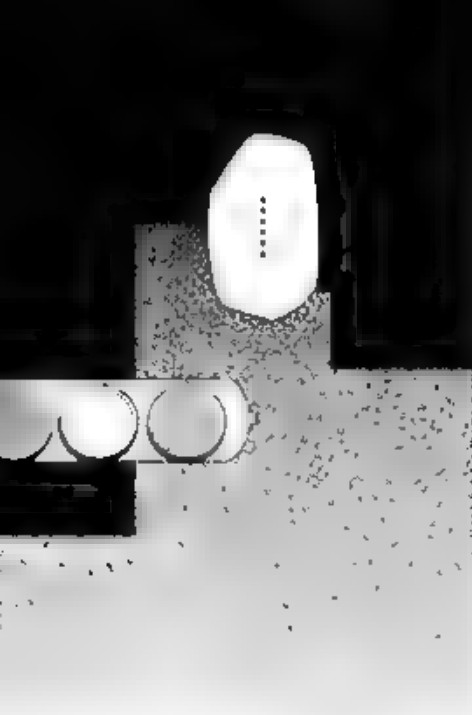


SÍ, HA  
PASADO  
TIEMPO.



ORDENAR  
A TRAVÉS  
DE MIS  
CONTACTOS  
ES UN  
DOLOR...













¡TIENE QUE SER AMOR!



ホワイトシュガーガーデン、ブラックソルトケージ。



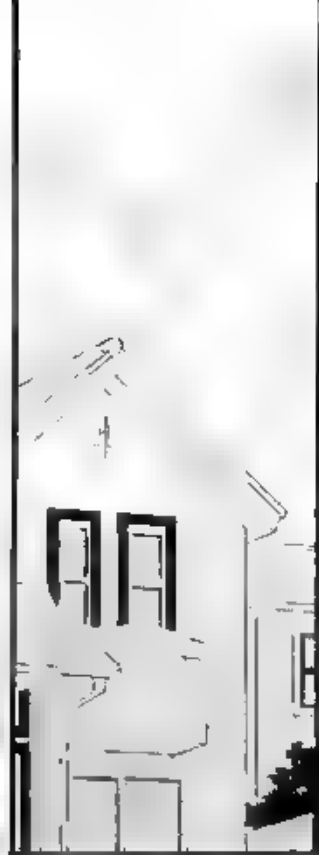
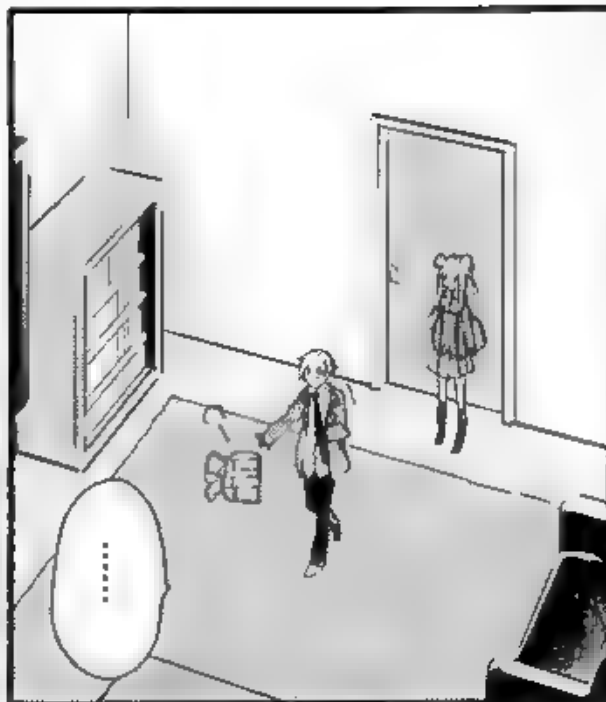
ME PREGUNTABA SI  
ERA UN LADRÓN,  
PERO LUEGO DIJO  
QUE ERA AMIGO DE  
SATO-CHAN.

ESTOY  
BASTANTE  
SEGURA DE  
QUE DIJO  
QUE SU  
NOMBRE  
ERA "KIYA-  
KUN"

ASÍ QUE LE PEDÍ  
QUE ME CONTARA  
ALGUNAS  
HISTORIAS.









ERES  
MUY  
FRÍA.

ME  
DISCULPE,  
ASI QUE  
PERDÓNAME,  
VAMOS,

IGUAL QUE  
ANTES.  
¿ESTÁS  
ENOJADA  
PORQUE TE  
DEJÉ?



NO NOS  
PREOCUPIEMOS  
POR ALGO  
ASI, ¿DE  
ACUERDO?

NO ESTÁ  
BIEN.

PERO LO QUE  
SEA, SOLO DAME  
LA LLAVE.



CIERTO,  
"SHIO-CHAN"



POR CIERTO,  
¿QUIÉN ES ESA  
NIÑA PARA TI?



CREO  
QUE ESA  
CLASE DE  
INOCENCIA  
ES LINDA.

PERO UNA  
VEZ QUE  
MENCIONÉ  
TU NOMBRE,  
DE REPENTE  
ELLA CONFIO  
EN MÍ,  
SABES.

ME QUEDÉ  
SORPRENDIDO.

NUNCA PENSÉ  
QUE ALGUIEN  
CON UN ESTILO  
DE VIDA TAN  
SOLITARIO DE  
REPENTE TRAERÍA  
A OTRA PERSONA.



UN  
PARIENTE-

MIENTES.

ESTÁN  
BUSCANDO A  
SHIO-CHAN,

¿SABÍAS DE  
ESTO?



DESAPARECIDA EL 22 DE ABRIL

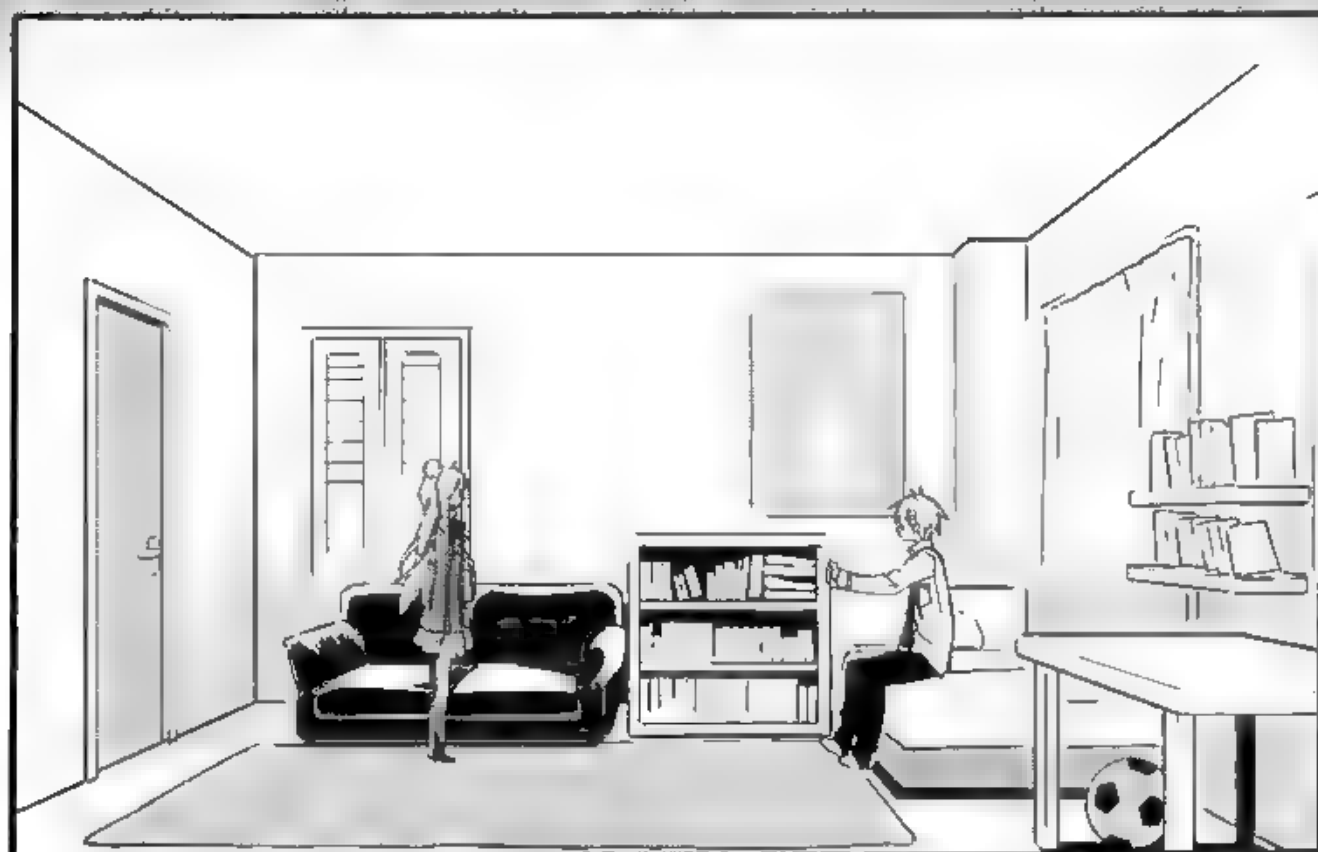
**KOBE SHIO**



4月22日行方不明  
初見お

SECUESTRASTE  
A ESA NIÑA,  
¿VERDAD?

ESTÁ EN LA BASE  
DE DATOS DE  
BÚSQUEDA DE  
PERSONAS  
DESAPARECIDAS.



ASI QUE VOY A GUARDAR SILENCIO POR TÍ.

HEY, NO HAGAS ESA CARA, ESTARÁ BIEN.





Y ESO ES  
PORQUE, DESDE  
QUE HAS ESTADO  
JUGANDO CON  
CHICOS POR  
TANTO TIEMPO,

SI NO LO  
HACES MÁS,  
ENTONCES NO  
PUEDES ESTAR  
SATISFECHA,  
¿VERDAD?



ESTARÁS  
BIEN.

YA QUE  
SERÉ  
GENTIL.



TOMARÉ LA  
RESPONSABILIDAD  
Y ME CASARÉ  
CONTIGO.

HEY,  
SATO-CHAN,  
VAMOS.

¿NO ES CULPA  
MÍA QUE TE  
SINTIERAS  
TRAUMATIZADA  
POR LOS  
HOMBRES?

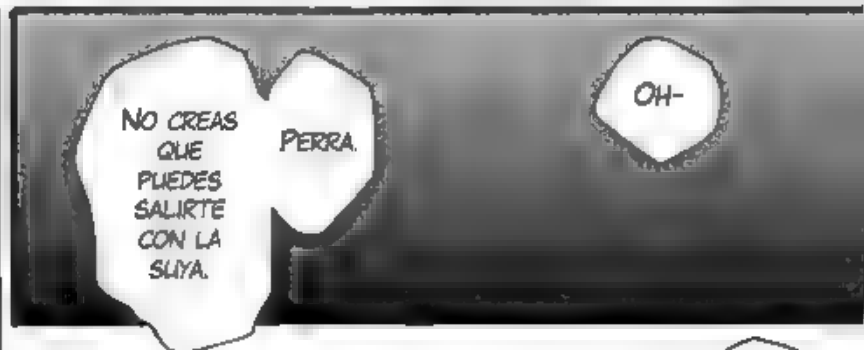
¿NO ES POR  
ESO QUE HAS  
CORTADO  
TODAS ESAS  
RELACIONES?


PERO ESTOY  
SEGURO QUE  
YA HAS  
ALCANZADO  
TU LÍMITE.











NO RECUERDO  
NI UNA SOLA  
COSA SOBRE TI.


DEBERÍA  
DISCULPARME.

ALINQUE HEMOS  
ESTADO  
CHARLANDO ASÍ.



TU MALEN-  
TENDIDO  
ES TAN  
VERGONZOSO.

PEQUEÑÍN.



ME ESTABA  
PREOCUPANDO  
POR ESA LLAVE  
DUPLICADA Y  
VARIAS OTRAS  
COSAS QUE  
DIJISTE Y  
DESPUES DE  
ESCUCHARTE...



PERRA-

Qué  
extraño

AHH...  
ME  
SIENTO  
MAL

Es la primera  
vez que me  
siento así.

AÚN NO LO  
ENTIENDES.

NO ESTOY  
ENOJADA POR  
ESAS COSAS.

METÍ LA  
PATA.

ENTIENDO

...UH

NO VOY  
A DECIR  
NADA, ASÍ  
QUE-

NO LE DIRÉ  
A NADIE  
ACERCA DE  
ESA NIÑA,  
SHIO, O  
CUALQUIER  
OTRA COSA,  
ASÍ QUE-



Shio-chan  
sonrio  
cuando dijo  
tu nombre.

Siento  
como si  
fuera a  
vomitar.

Tienes  
una foto  
de Shio-  
chan.

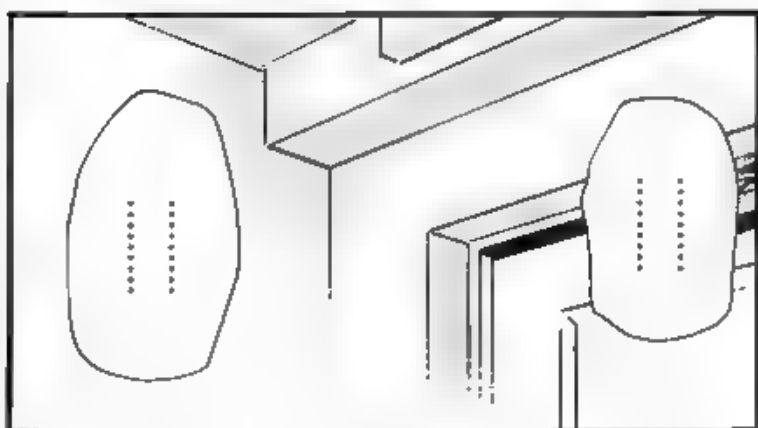


TOMARÁS  
TODA LA  
RESPONSA-  
BILIDAD

POR ESTE  
SENTIMIENTO.

Una nueva  
emoción.







ES SÓLO QUE...  
DE ALGUNA  
MANERA ESTOY  
UN POCO  
CANSADA...

SUSPIRO



HEY,  
SHIO-  
CHAN.



¿KIYA-  
KUN?

¿LO  
ES?



DURANTE EL  
TIEMPO EN  
QUE ESTOY  
FUERA,  
ASEGURATE  
DE SUJETAR  
ESA CADENA.

CREO QUE UNA  
MALA PERSONA  
COMO KIYA-KUN  
PODRÍA VOLVER A  
ENTRAR POR SU  
CUENTA.



Y LO MÁS  
IMPORTANTE,  
EL ENGAÑÓ A  
SHIO-CHAN. ES  
UNA PERSONA  
MUY MALA.

ESE TIPO  
NO ES  
AMIGO MÍO.

EL HIZO ALGO  
MUY CRUEL  
CONMIGO



SHIO-CHAN,  
EXCEPTO  
YO.

REALMENTE  
NO PUEDES  
CONFIAR EN  
NADIE.



EN ESTE  
MOMENTO,  
VES, NO HAY  
NADA, PERO  
PERSONAS  
ATERRADORAS  
ESTÁN  
POR AHÍ.

NO PUEDES  
CONFIAR EN  
NADIE.







DENTRO DE  
LOS LÍMITES  
DE ESTA  
CASA.

SHIO-CHAN ES  
MI ESPOSA DE  
TODOS MODOS.

SIEMPRE,  
Y PARA  
SIEMPRE.

ESTOY  
MUY  
PELIZ

FUFU

HOY  
FUE MI  
PRIMERA  
VEZ  
SENTIÉN-  
DO ME  
CELOSA.

ESTOY  
SEGURA QUE  
ES PORQUE  
AMO A  
SHIO-CHAN.

HEY,  
SHIO-CHAN.

DIJE ALGO  
SOBRE CÓMO  
QUE DOS  
CHICAS NO  
PUEDEN  
CASARSE,  
PERO SABES.



Supongo que  
el amor no  
es sólo dulce.

Eso sí  
que fue sorpren-  
dente.

HAA

LOS CELOS  
SON AMARGOS

LA LA  
LU

LA LA  
LU

ME  
PREGUNTO SI  
"PRECIOSO" ES  
LA PALABRA  
CORRECTA.

SEGURO  
QUE ES  
MISTERIOSO

Pero tengo que  
creer que incluso  
esta amargura  
es algo que nace  
puramente de  
mi amor a  
Shio-chan.

Siento que  
está atado a  
Shio-chan y  
yo aún más  
atada.

Este nuevo  
descubri-  
miento.

No hay  
razón  
para ser  
nada más  
que feliz.



GRACIAS

TENGO QUE  
ESTAR  
AGRADECIDA.

FUE GRACIAS  
A TU AYUDA.

Eso me  
alegra

HEY

ADIÓS.



KIIYA-KUN.

キイヤくん  
お別れ



BIEN,  
ENTON-  
CES.

ES HORA  
DE IRSE  
A CASA.



AL CONTRARIO A  
CÓMO SE VEA, SU  
PORCENTAJE DE  
GRASA CORPORAL  
ERA ALTO.

DEBIDO A  
ESO, FUE PROBLE-  
MÁTICO  
HASTA EL  
FINAL.

Y ESO ES  
LO ÚLTIMO.



....



Tengo que  
construir  
—  
magnífico  
castillo.




Me aseguraré  
de que nadie  
se interponga  
en el camino.

Me  
aseguraré  
de que  
todos los  
días con  
Shio-chan  
esté lleno  
de alegrías.





Así es.



como por  
dentro

Tante  
fuera

voya  
f3ar las  
cerraduras  
más  
fuertes



Yas

click

No permitiré ni un  
solo fragmento  
dulce de mi vida  
con Shio-chan  
se escape

no decañe  
entrar  
cosas  
isqueros  
desde  
fuera, n  
por un  
instante




¡ESTOY EN CASA  
SHIO-CHAN!

Mi propia  
clase de  
amor.

Lo he  
encontrado.

**CLICK**

Por eso, tengo  
que atesorarlo.



esta es  
mi propia  
"Happy  
Sugar  
Life".

Después  
de todo,





• スパイルメス  
担当さま。

めぐさま、つなみさま、徒楽さま。  
菌さん、ゆやさん、やん。  
デザイナーさま  
その他関わって下さった全ての方。  
読者さま

お花を大切に育てています。

Life goes on.



HAPPY SUGAR LIFE™

# シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒  
校對 葉風 潤稿/修圖 小軒  
裝字 葉風 排版 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 08

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: NINE

CLEANER: NINE

REDRAWER: NINE

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES



**Happy Sugar Life**

**Lifealog ★**

**8vo vida**

砂糖少女は気づかない

**9mo vida**

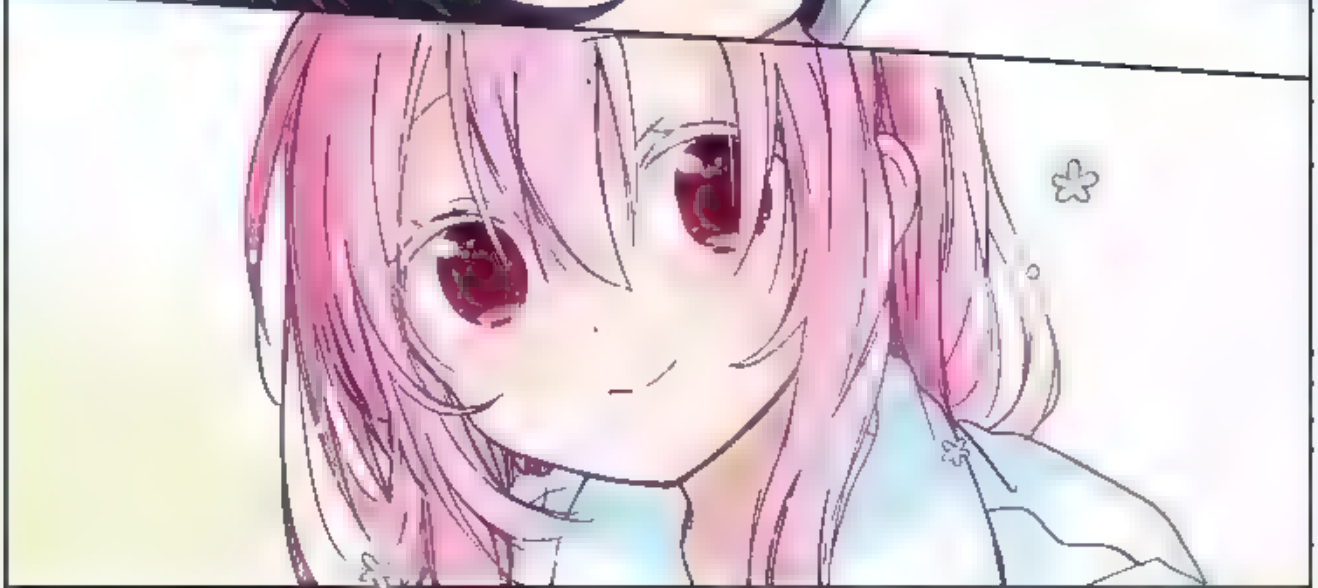
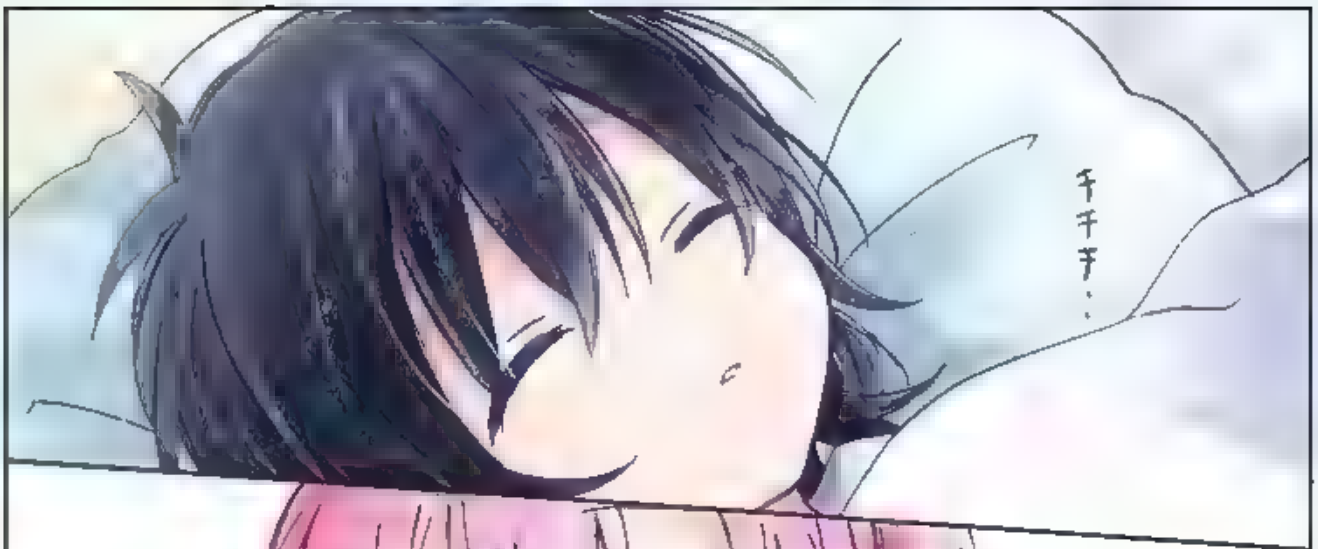
砂糖少女の原材料

**10mo vida**

罪の味

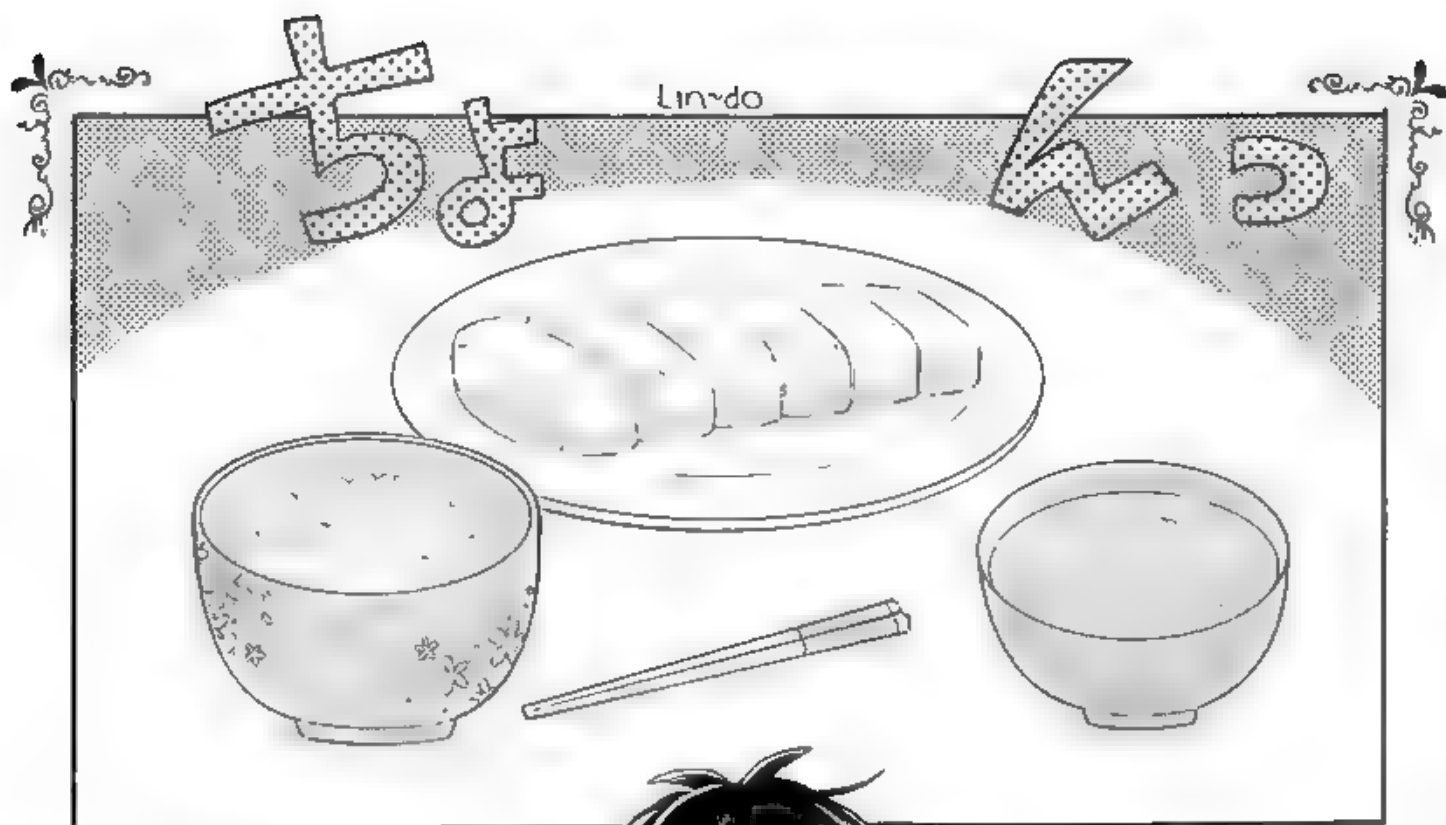
**11ma vida**

罰の味



**OCTAVA VIDA: LA CHICA DULCE ES DESPISTADA**









SOY TAN FELIZ!

Los tamagoyaki  
de Sato-chan



siempre son  
tan esponjosos  
y deliciosos!

Estoy  
feliz



Nom  
nom

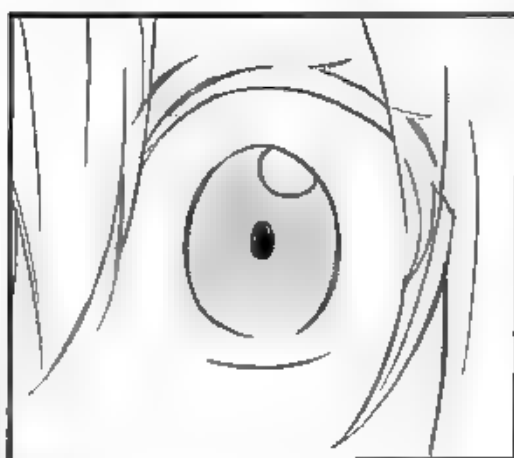
Mi dulce y  
sonriente  
Shio-chan,



Comamos!

Es la  
misma  
Shio-chan  
de siem-  
pre









Aunque,  
al menos  
un par de  
personas  
deben haber  
visto como  
era.



Por favor,  
dime si  
toda la gente  
está bien.



Sato-chan,  
hoy también  
vendrás tar-  
de?



Cualquier  
cosa que  
haya pasado  
puede que  
sea mala idea  
traer esos  
recuerdos  
ahora.

Ya que Shio-chan  
dijo que no habló  
con nadie, proba-  
blemente aún sigue  
siendo cierto que  
nadie sabe que  
está aquí.



Trataré de  
empezar  
a venir a  
casa más  
temprano  
de esa  
forma  
podremos  
hablar mucho  
más,

y pasaremos  
más tiempo  
juntas, vale?

nos  
bañaremos  
juntas,  
cenaremos  
juntas,

Ayer  
simplemente  
tuve mucha  
suerte.

Shio-chan,  
lo siento.

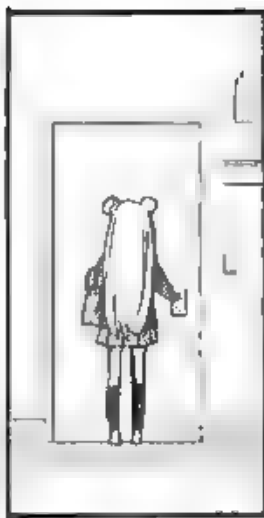


Sí.

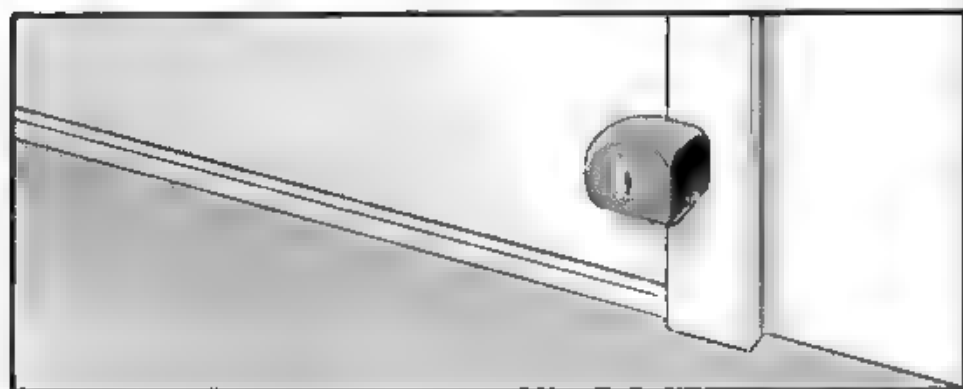
Para  
asegurarme  
que mi dulce  
angel no  
extienda  
sus alas...



CLICK



debo  
sostenerla  
fuertemen-  
te.



Bueno,  
entonces  
me voy.



CORRER  
CORRER  
CORRER

Ten  
un buen  
dia, Sato-  
chan.







He ahorrado  
un poco de  
dinero



Como  
pensé,  
cocinar  
en casa  
es más  
barato~

También he  
estado intentando  
todo lo que  
puedo



Ummm...



Oye, qué  
ha pasado  
reciente-  
mente entre  
Kitaumekawa  
y tú?

Kitaume-  
kawa-  
sensei?



Lucas  
feliz por  
algo.

Yah-ho,  
buenas.

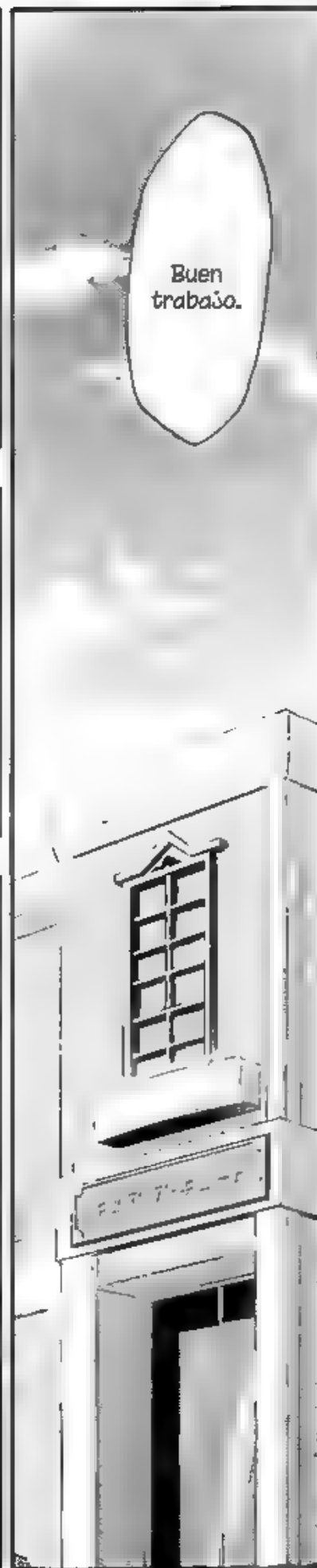


Sato.


















es por  
eso que

quiero seguir  
trabajando con  
todas mis  
fuerzas.

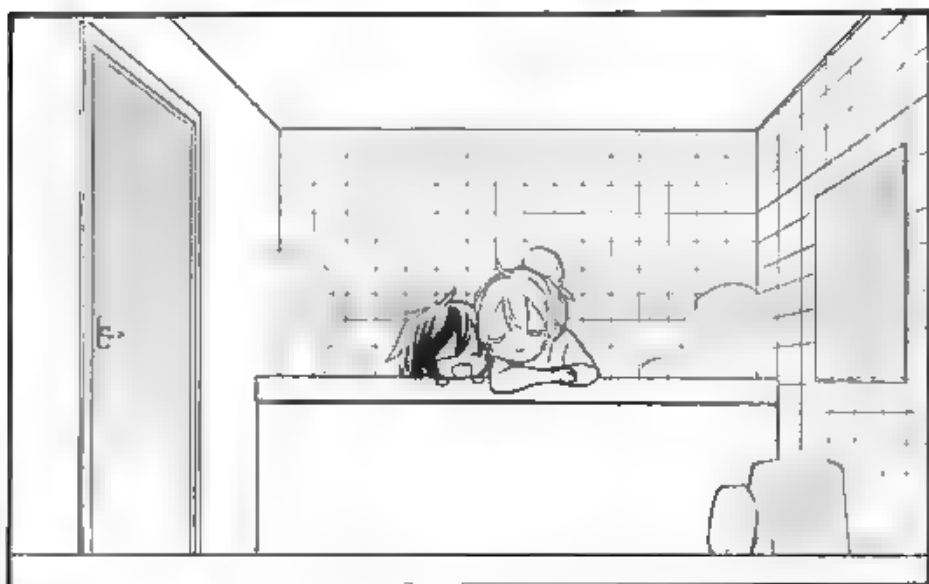
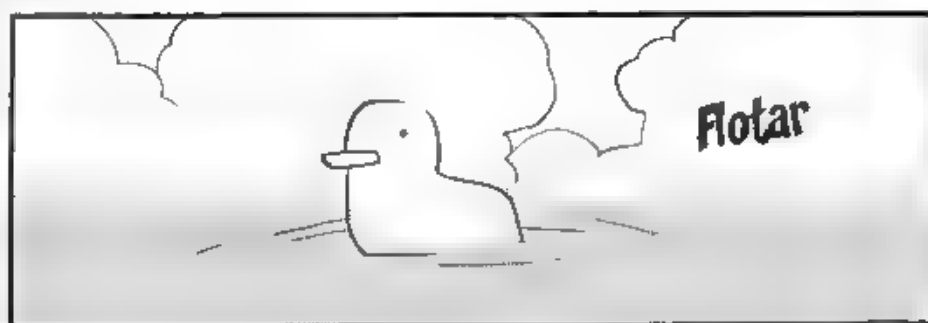


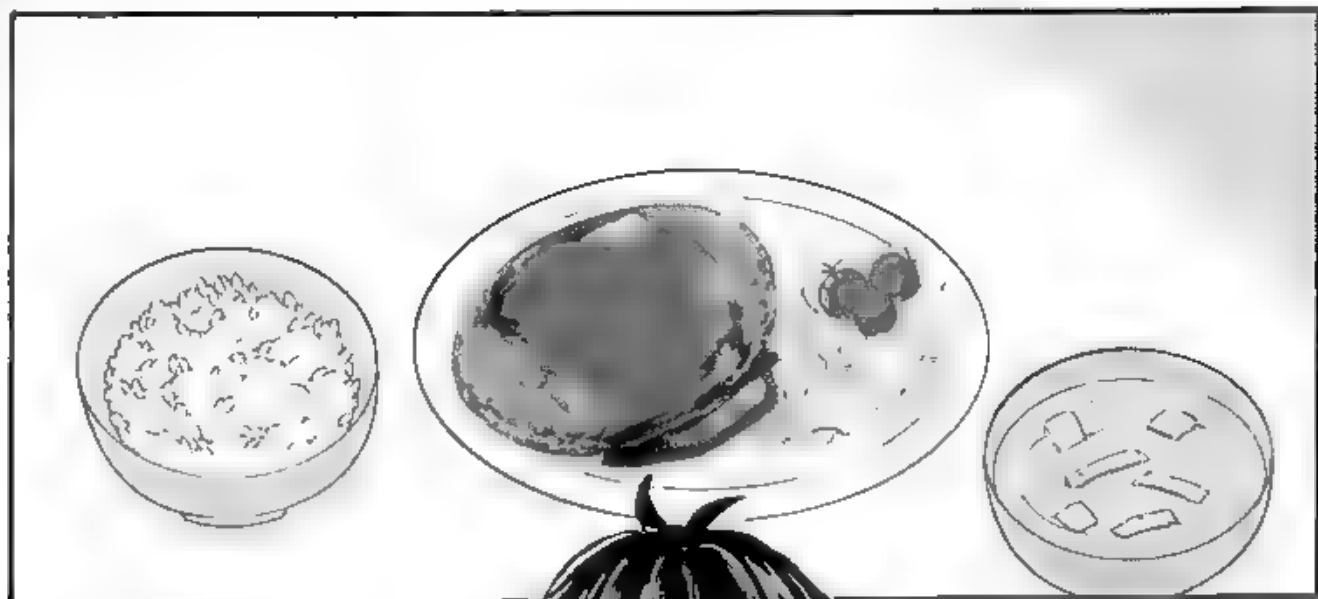
Senpai,  
tengo un  
sueño

y necesitare  
mucho dinero  
para ello,

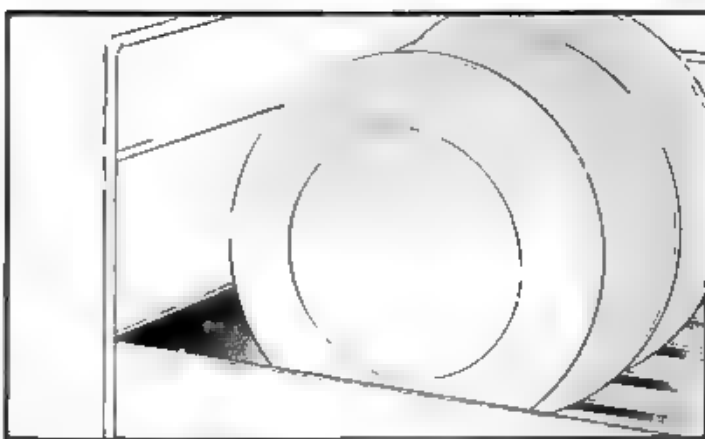
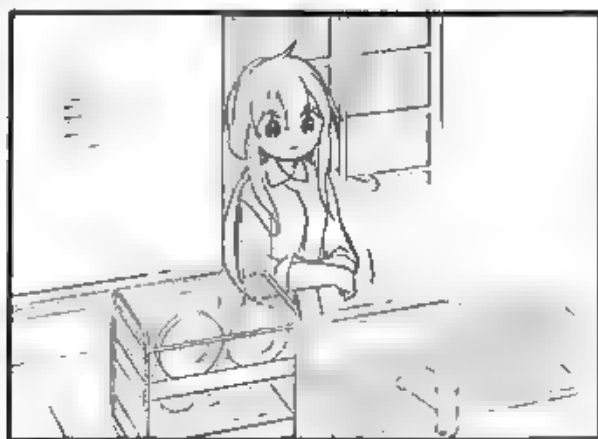


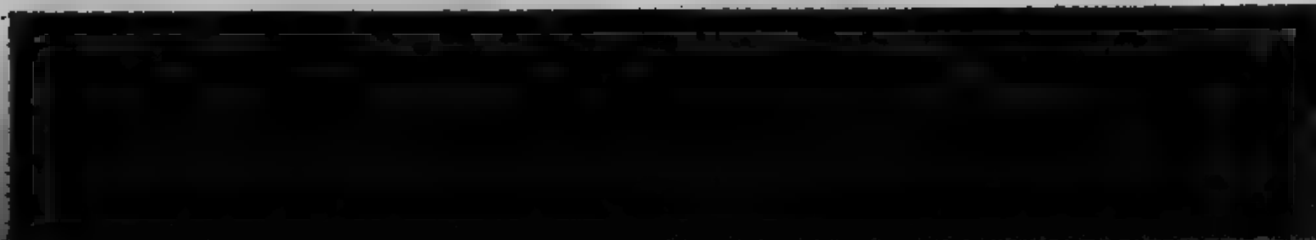












FREGAR

FREGAR

Ah!

FREGAR

ya que  
Shio-chan  
está  
dormida...

FREGAR

Oh bueno,  
no se puede  
hacer nada  
ahora,

FREGAR


Hoy no  
juramos  
nuestros  
votos...

sin eso,  
siempre  
me sentiré  
agotada.


Definitivamente  
tengo que hacer  
que lo haga  
mañana,

NT: FREGAR, FREGAR, FREGAR.

Aah...



toda esta  
sangre.



Como pensé,  
no se quitará  
fácilmente  
...

No usamos  
esta habita-  
ción de todos  
modos.

Bueno,  
está bien.

Aah...

Bueno,  
esto es  
todo por  
hoy.

PASO PASO

LA CHICA  
DULCE ES  
DESPIS-  
TADA.









NO LAS HA  
NOTADO AÚN LA  
CHICA DULCE.

Tengo que  
construir ese  
magnífico  
castillo.



ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

## SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMAGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

\*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE™

# ハッピー シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒  
校對 薰風 翻譯/修圖 小軒  
審字 薰風 存稿 Misaki Mei 閃光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 09

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: NINE

CLEANER: NINE

REDRAWER: NINE

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

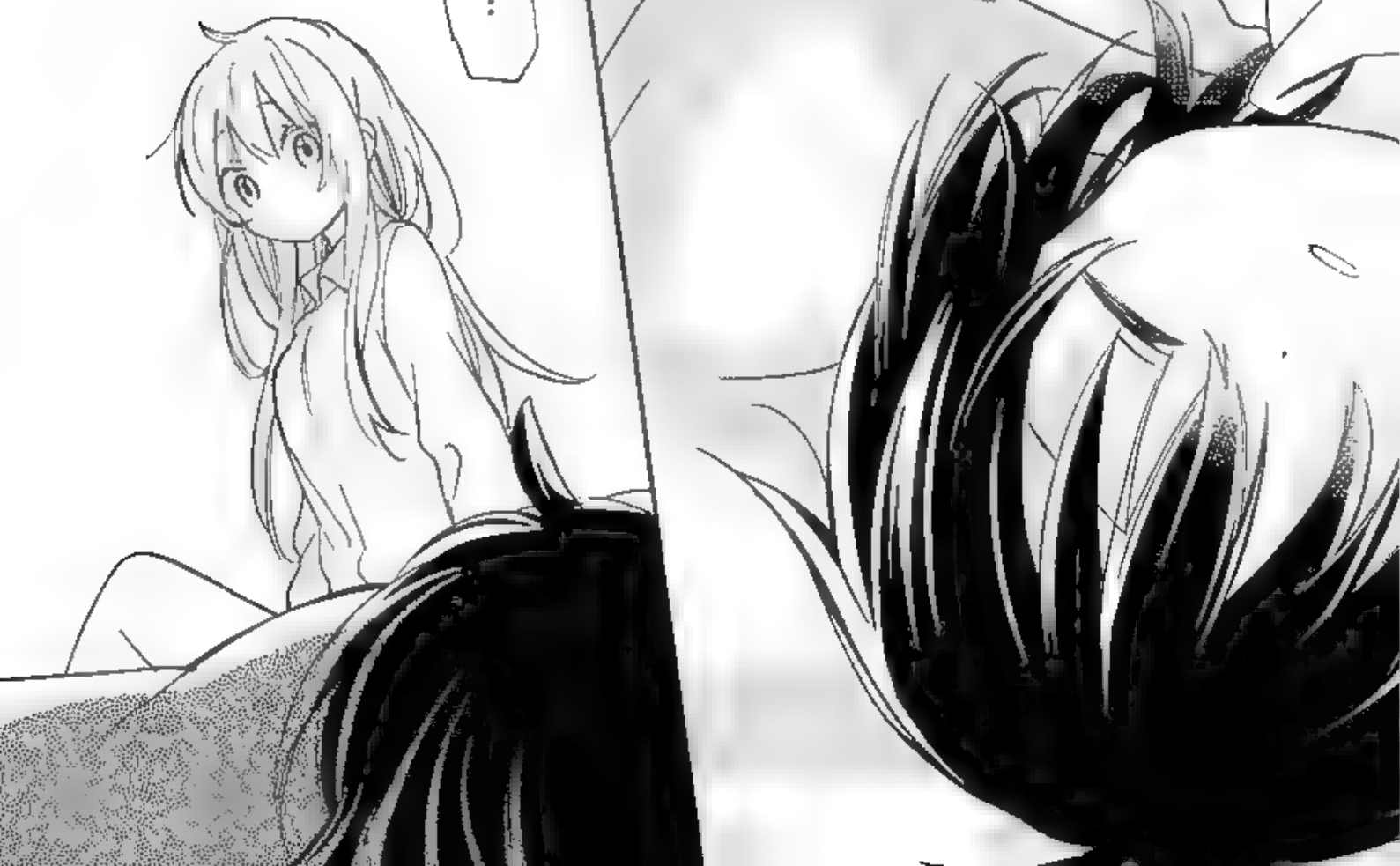


ANTES DE SER COMO  
SOY AHORA,

TUVE QUE LOGRAR

UNA SOLA  
COSA .

.....



**9NA VIDA:**  
**LOS INGREDIENTES DE LA CHICA DULCE**









SATO-CHAN,  
¿QUE-TENGAS  
BUEN DÍA!



Ah- Claro.  
No tienes  
que hacer  
horas ex-  
tras.

Tal vez  
hoy debería  
ir temprano  
a casa...



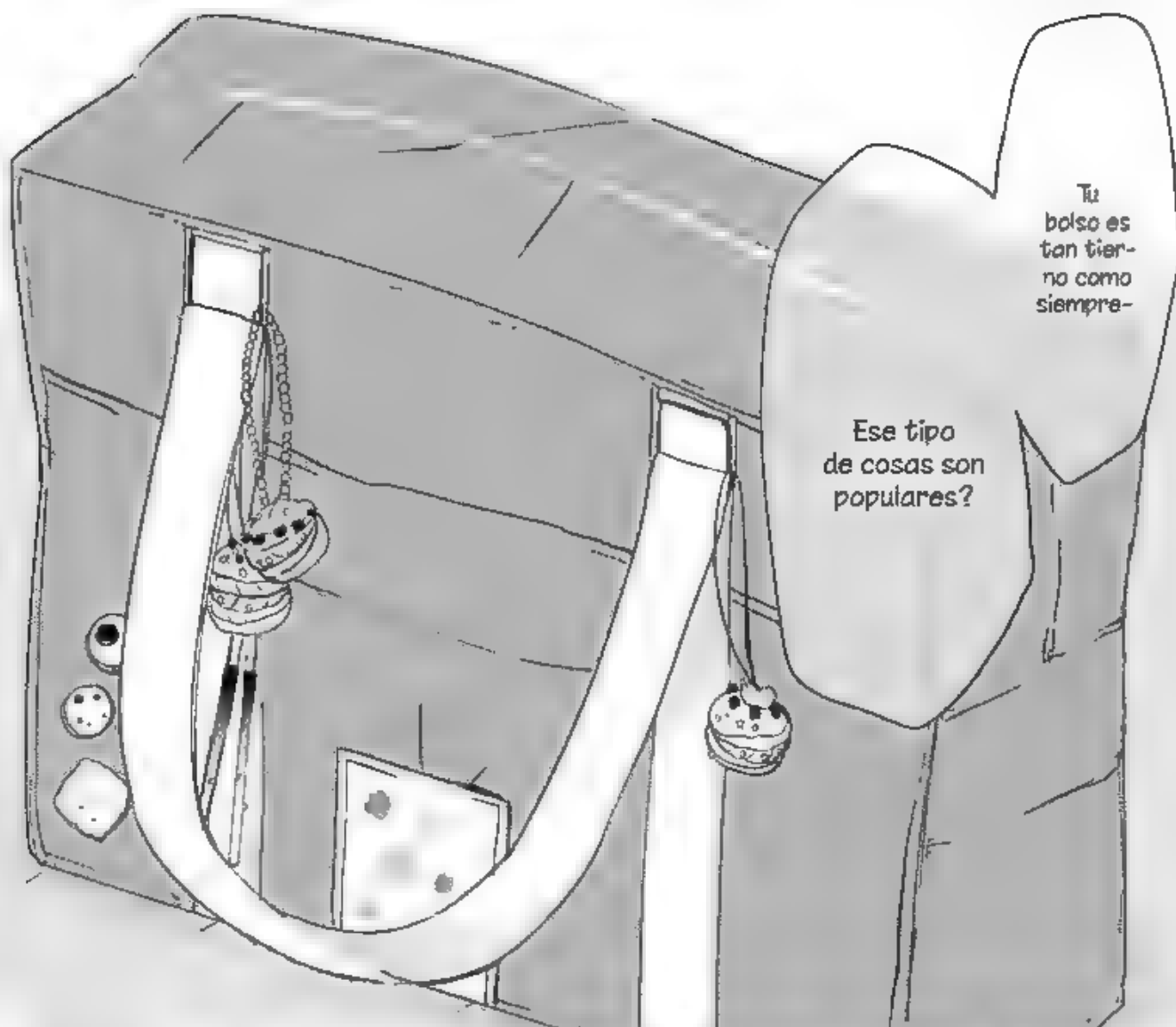
Oye.  
Matsuzaka.



OYE!  
ESTÁS  
BIEN-?!

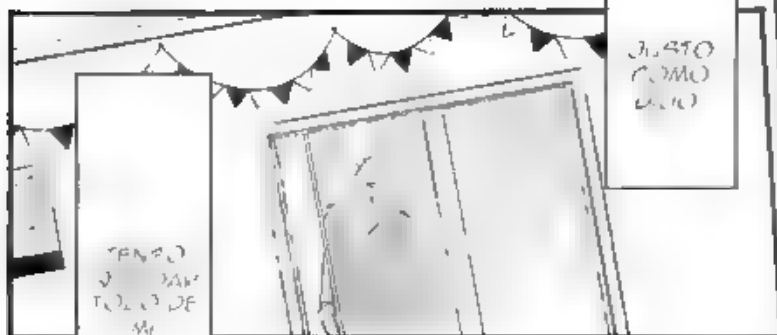
HE  
ESTADO  
TAN PREO-  
CUPADA!

ABATIDA









¡FELIZ  
NACIMIENTO DE  
MI

¡JUSTO  
COMO  
DEBO



**Bienvenido!**



¡Sí!

Seguro!

¿Su  
orden?



¡DESPUÉS  
DE TODO

**¡Sí!**











Prestaré  
más atención  
la próxima  
vez.



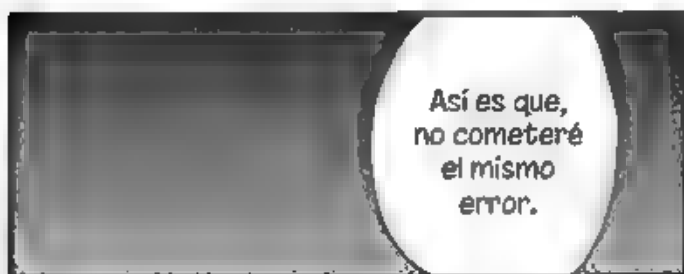
eres  
increíble!

Sato-  
senpai,





...  
PENSE  
QUE HABÍA  
PERDIDO LO  
QUE MÁS  
QUERÍA



Así es que,  
no cometeré  
el mismo  
error.



**APRETAR**

Sin  
importar  
qué es lo  
que pase,

lo enfrentaré  
con todas mis  
fuerzas.



Después  
de todo,  
hace poco  
cometí un  
grandísimo  
error y verda-  
deramente  
pasé un duro  
momento  
gracias a  
ello.

Las cosas  
pasan y ni  
siquiera yo  
puedo pre-  
decirlas.

Sí,

Para ser  
honesta, fue  
bastante  
inquietante.

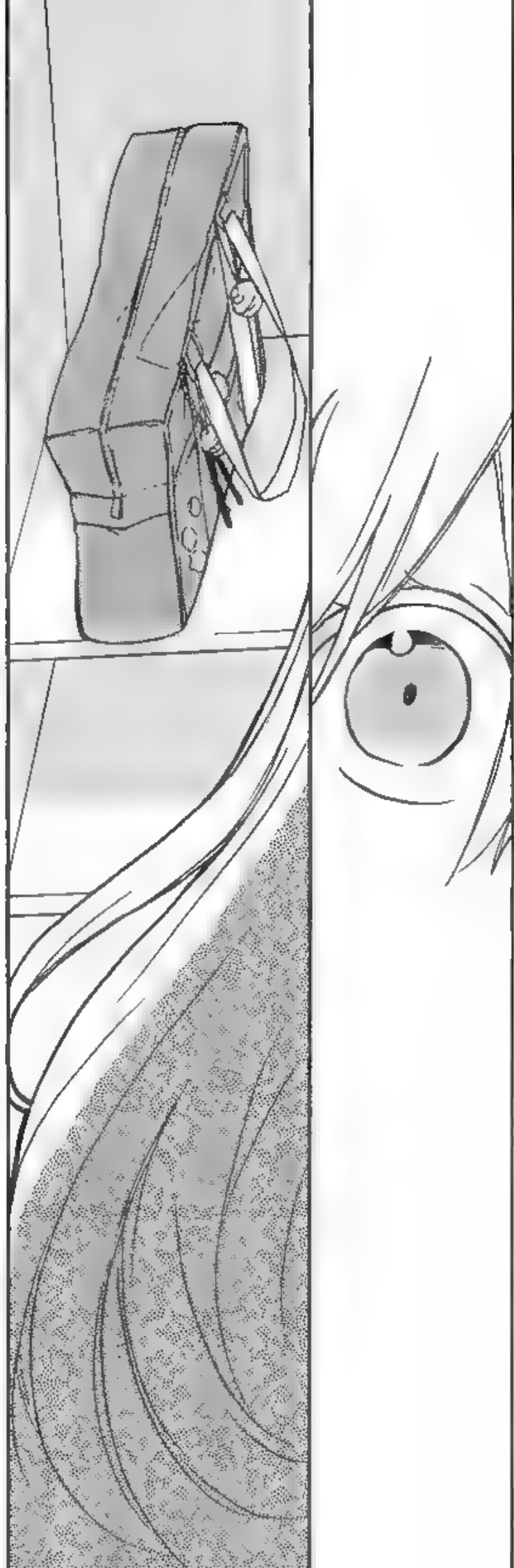




Oye,

Sato-  
senpai.

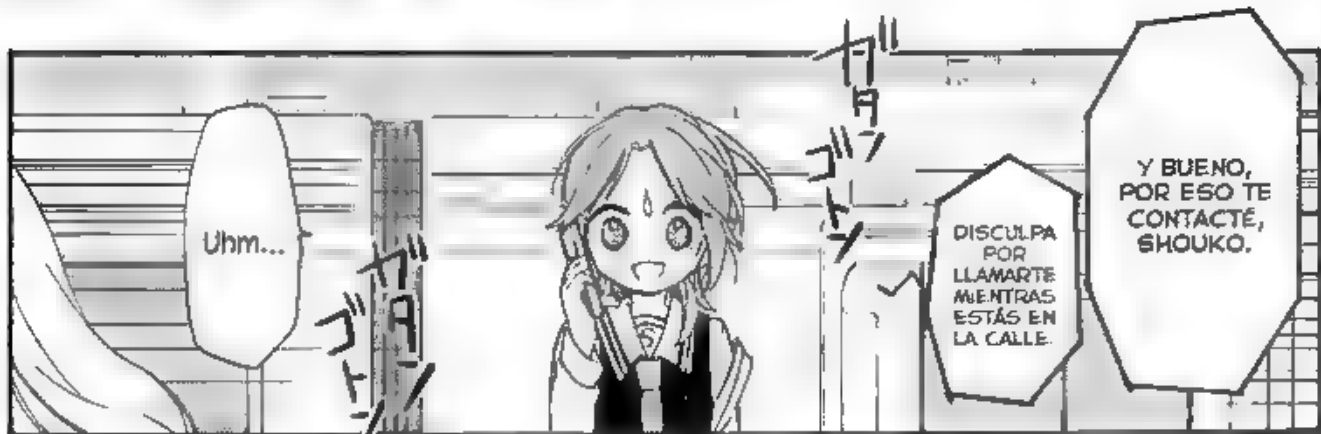
Cómo lo  
haces?



EH?

LLAMAS  
POR  
SATO?







Bueno,  
puedo decirlo,  
aunque no  
sé si ahora  
sigue viviendo  
allí,

pero  
una vez  
fui por un  
recado.



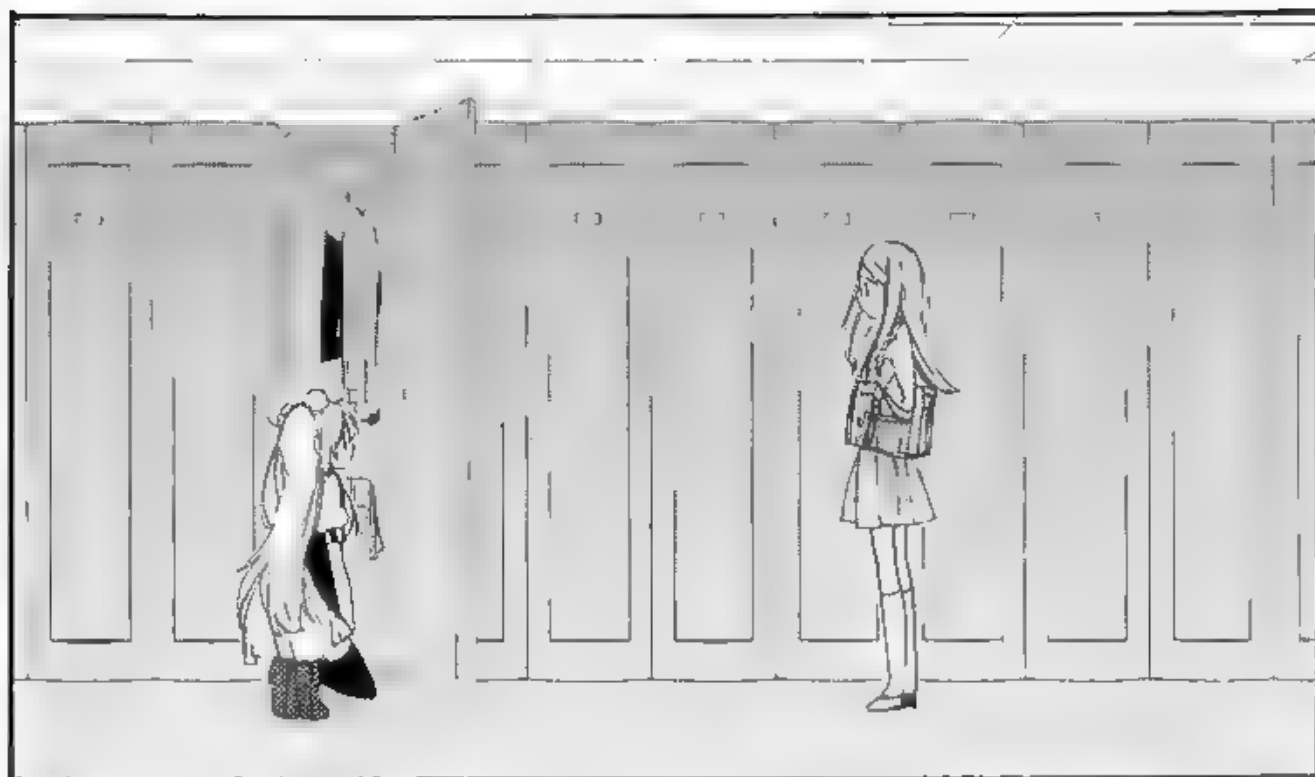
Ah, ya veo...  
Como pensé,  
parece que  
está lidiando  
con algunos  
problemas.

Ah... No  
tienes  
que decir-  
meo,  
pero...  
Shouko,  
has estado  
en la casa  
de Matsu-  
zaka



A pesar de  
que parecía  
que alguien  
estaba  
adentro.

Sin embargo,  
aunque toqué  
el timbre,  
nadie abrió  
la puerta,  
sabes?





Y esa es la  
razón por la  
cual quiero  
ser como  
Sato-senpai.



Aspiro  
ser justo  
como Sato-  
senpai.

Pasé por  
muchos  
problemas  
por este  
bolso.

Ja ja  
je.

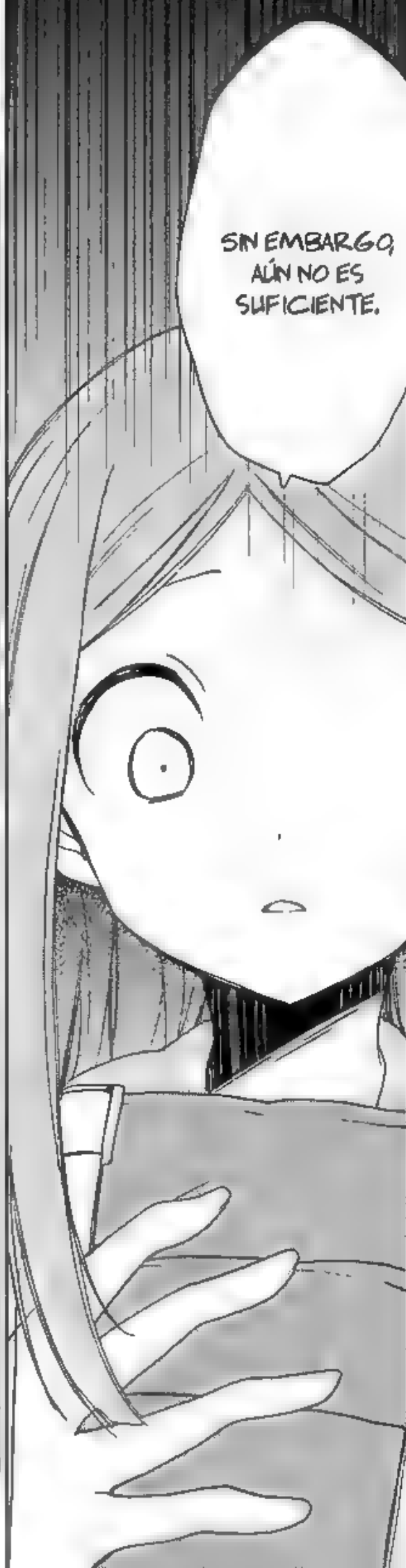
Los turnos  
del trabajo,  
tu pañuelo,  
tus calcetines,  
tu ropa interior,  
voy a Juego con-  
tigo en todo.

También  
copié la  
forma en  
que Sato-  
chan se  
maquilla.

Ah... Incluso  
conseguí cosas  
como cosméticos  
que vayan a  
Juego.

Encontré  
los mismos  
adornos  
y los  
compré.

Cuando  
no podía  
encontrarlos,  
los hacía.





Sato-  
chan.

Sato-  
chan.

OYE,  
SATO  
SENPAL

Callate

SERÉ MUY  
CUIDADOSA AL  
GUARDAR TUS  
SECRETOS.

Sato-  
chan.

Callate,  
Iba san.

Sato-chan  
Sato-chan

Cállate.

SATO CHAN  
ESTO TAMBIEN  
ES AMOR.





Aah.

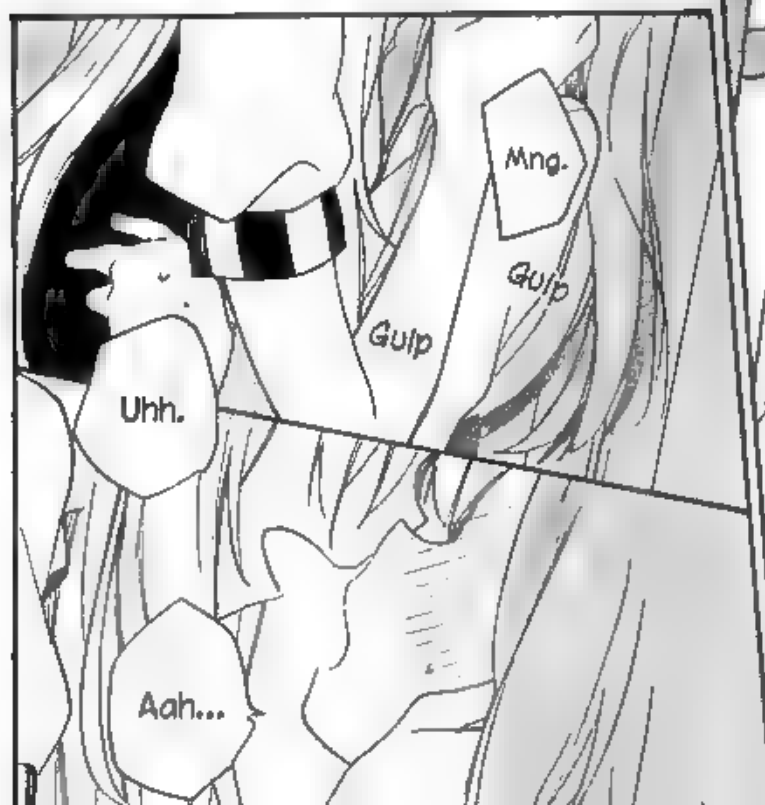
SATO-  
SENPAI.

Sato-  
chan.

Cállate.

Amargo.

Apretar





# Latido

nng?!

Eh -

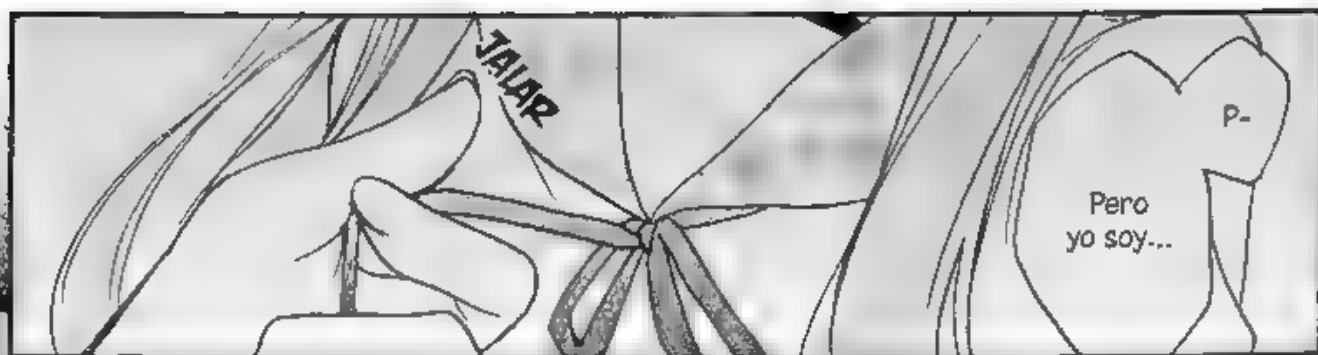
Ah?!

Gusto  
...?!

que me  
gustas  
mucho.

Creo que  
es justo por  
la forma en  
que eres,



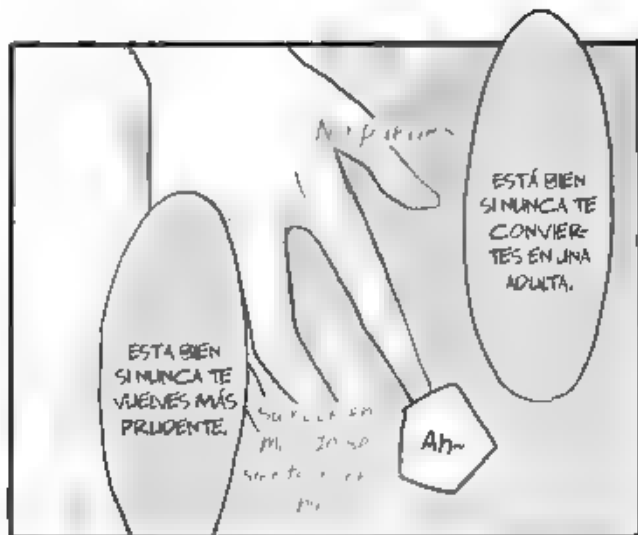


CRASH

LA FORMA  
EN QUE ERES  
AHORA, SULLI-  
CHAN,

LA VERDADERA  
TÚ, NO ES  
MARAVILLOSA?

ESAS



MIS CONEXIONES FUERON DE VOLADAS PARA SEMPRE







POR  
SIEMPRE  
Y PARA  
SIEMPRE,

YO SOLA TE  
AMARÉ.

LA DULZURA ES  
VIOLENCIA.

TE  
BAÑARÉ  
EN DULCES  
ELOGIOS.



SE SIENTE TAN BIEN.



Waaaaaaaaaaa.

Sato-  
senpai~

Siempre  
serás mi amada  
Suu-chan.

Llorar

Pero sabes,  
Suu-chan?

Nunca más  
investigues  
sobre mis  
asuntos por  
tu cuenta,  
vale?

Uh...

Llorar

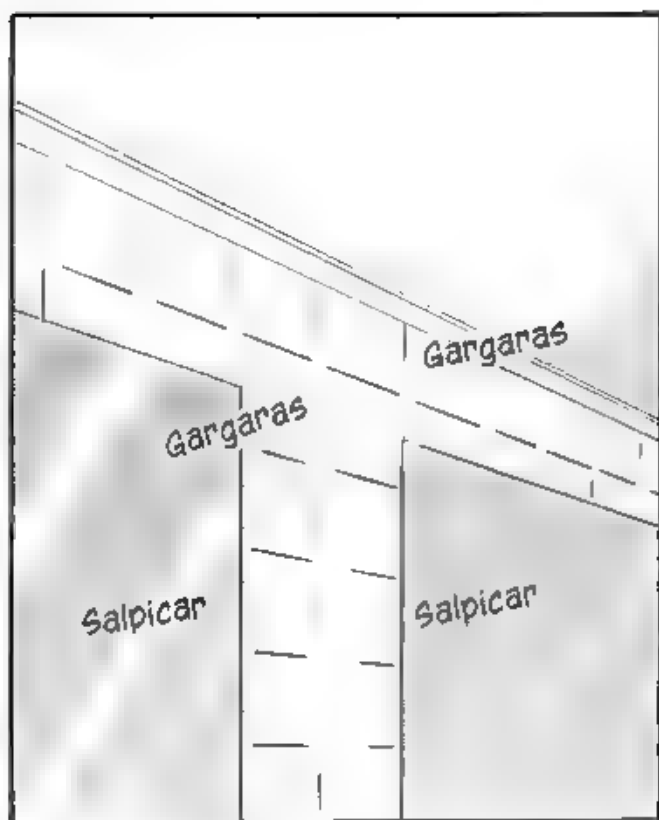
Uh...

Hiii...

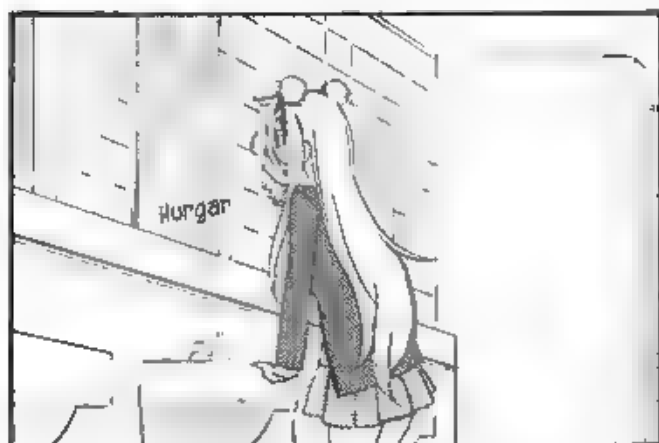
Llorar







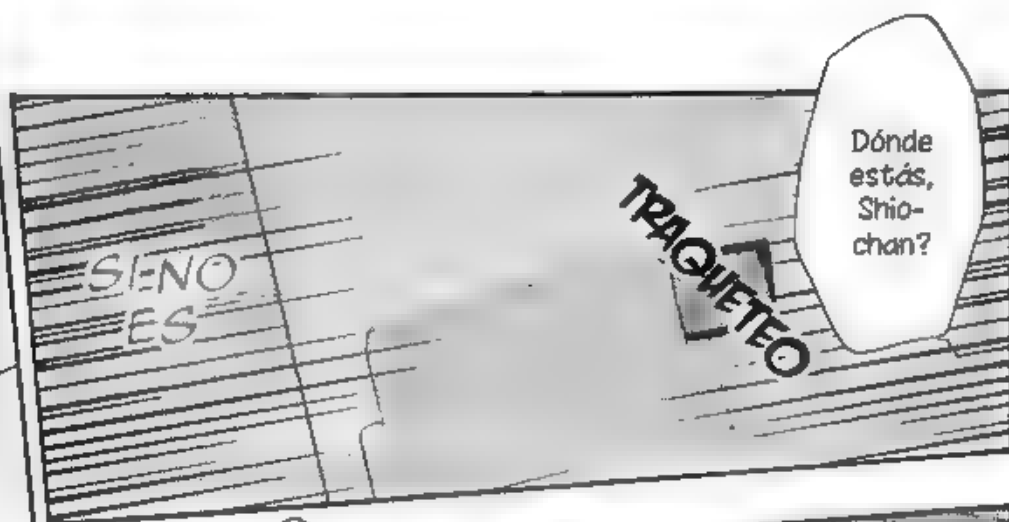
**TUS PALABRAS  
AÚN RESUEÑAN  
DENTRO DE  
MÍ.**














Shio-  
chan...

UUUU

~~~~~  
.....





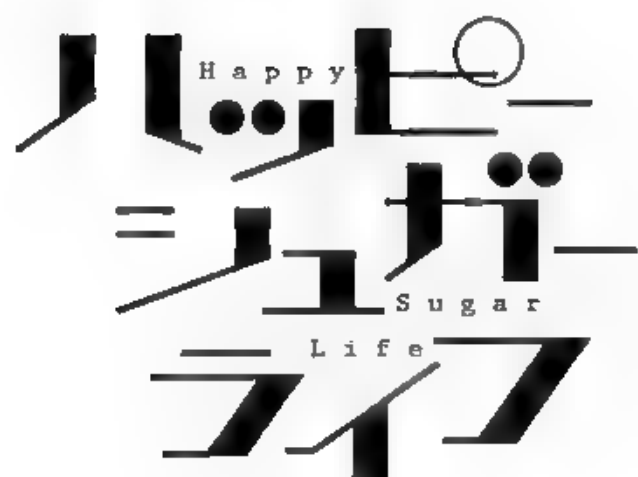
la casa de
Mitsuboshi-
kun.

Aah.

Final-
mente
llegué.

Así
que ésta
es...

MITSUBOSHI



ハッピー
シュガー
ライフ

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMÁGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO SUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS, EJ: MEGA, ETC.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB, COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS, COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASHIPS SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.



HAPPY SUGAR LIFE™

シュガー ライフ

監制 小軒 翻譯 小軒
校對 葉風 劇本/修圖 小軒
管字 葉風 覆校 Misaki Mei 潤光

的愛啊、必須要親自嘗試一下

CAPITULO: 10

TRADUCTOR: IOZE-CHI

CORRECTOR: IOZE-CHI

EDITOR: NINE

CLEANER: NINE

REDRAWER: NINE

SCAN ENG:

WATERFLAME SCANS



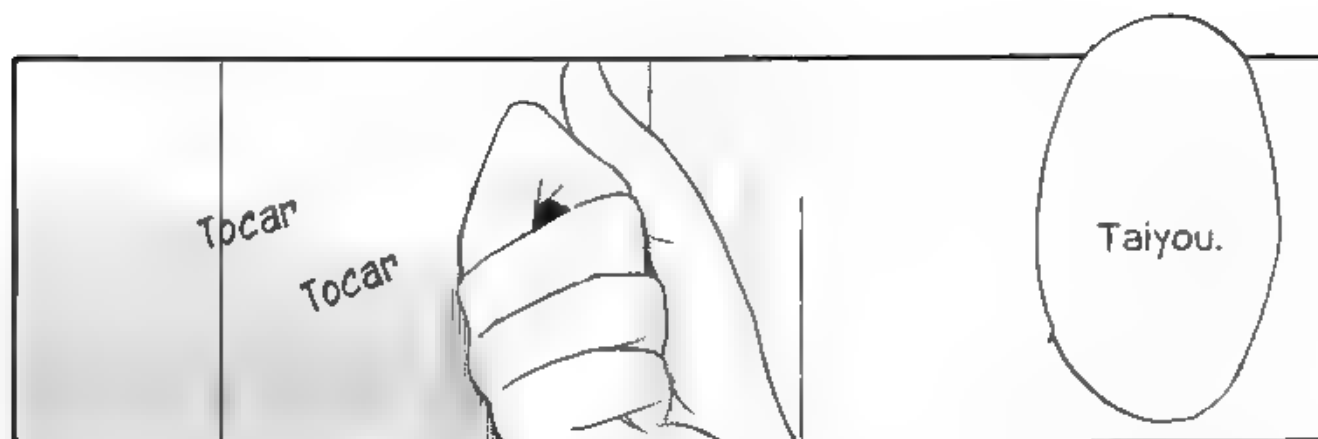
/MANGASUBES

MANGASUBES.WIX.COM/MANGASUBES

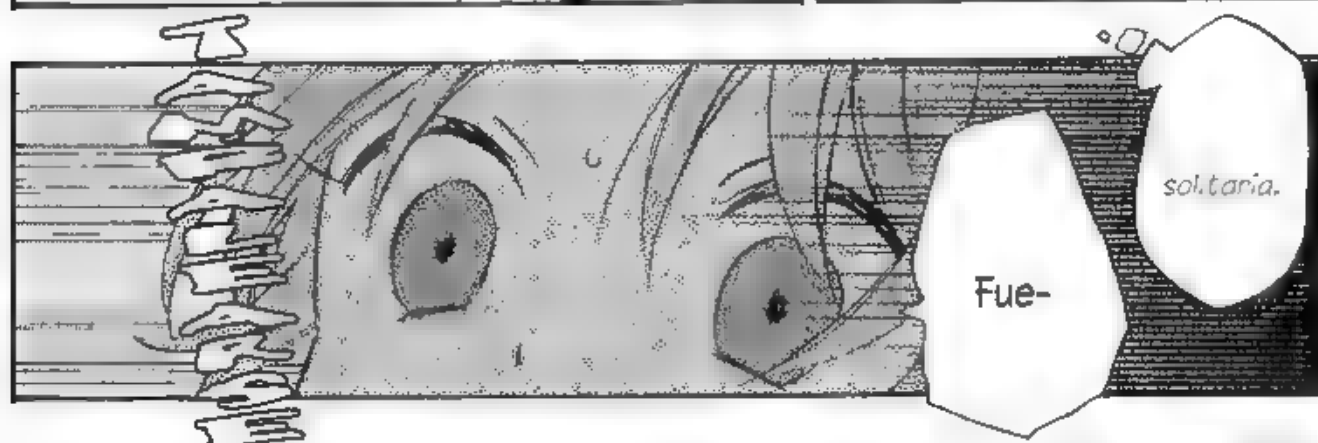


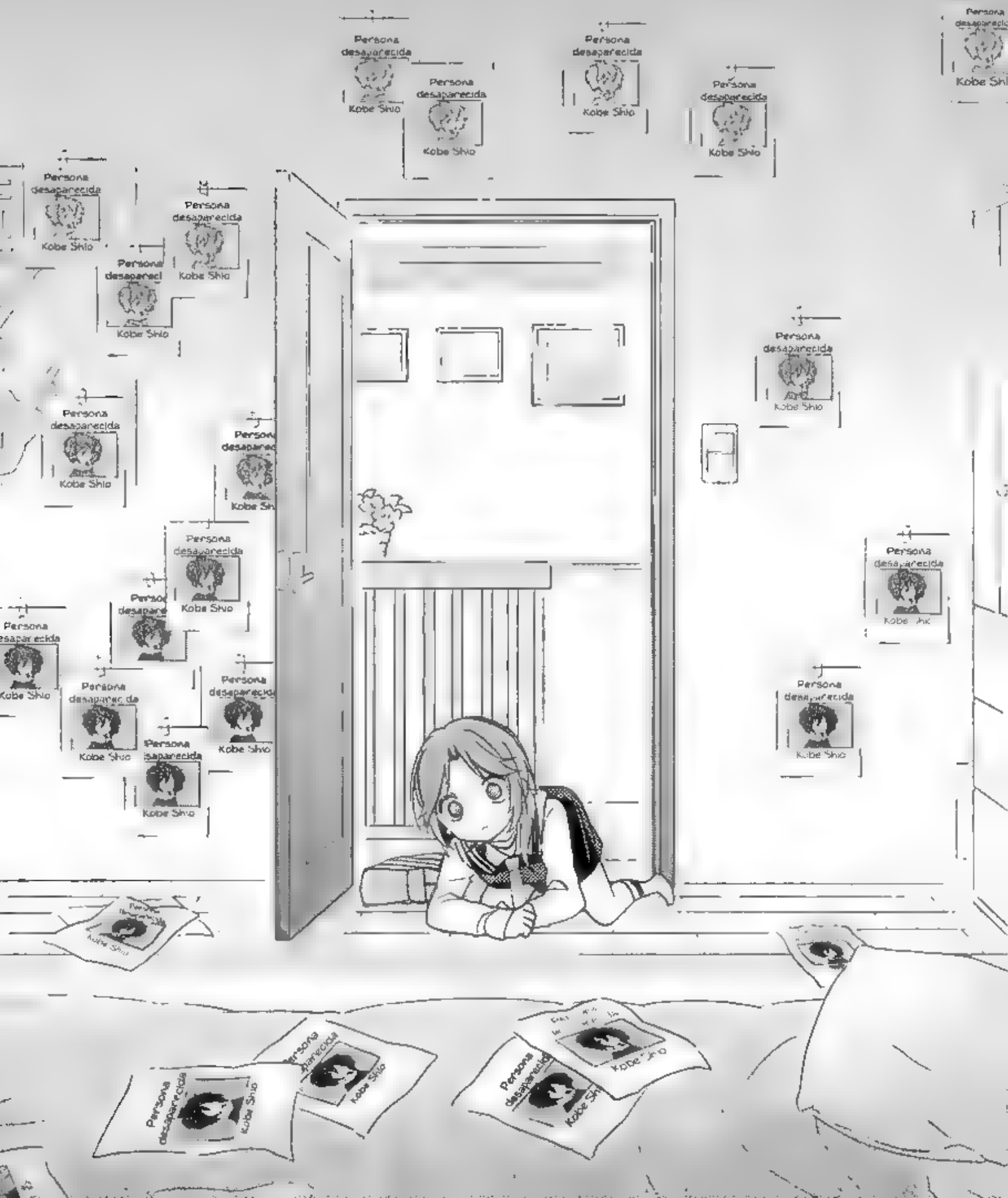
**TOMA VIDA
EL SABOR DEL
PECADO**













Charlaremos en
mi habitación,
así que tú quédate
en las escaleras.
Está bien, mamá?

PERSONAS
COM, UNA
MADRE Y
UN PADRE

QUE
SEMPRE
HAN
ESTADO
JUNTOS

PERSONAS
QUE SE
PREOCUPAN
POR EL OTRO?

Oye

QUE ES
"FAMILIA"?





KOBE

Duele.

Duele.

Duele.

POR QUÉ
SALISTE,
SHIO?!

NO TE
DIJE QUE TE
ALEJARAS DE
LOS EXTRA
ÑOS?!

AGARRAR

Mira
aquí.

Oye!



Lo
s'ento.



Tanto
dolor



y miedo.



POR
QUÉ?!

POR QUÉ
NO ME
ESCUCHAS-
TE?!



Atrapada
sola.

Esto es
"familia"?

incapaz de
respirar.





SATO-CHAN,
LO SIENTO.
D... DIJE UNA
MENTIRA...



YO...

Una
mentira?

HABLE
CON UN
EXTRAÑO.

ESA
NOCHE.
SOLO POR
UN INSTANTE.

*Es como si el
interior de
mi cabeza
esté siendo
revuelto.*

DUELE
DEMASIADO

ES
GRACIAS A
QUE HICE
ALGO MALO

TODO
ESTO...

Que debería
hacer?

Shio-
cha...

UUUH...

ESTREMECERSE

DIOS
ESTÁ
MOLESTO
CONMIGO.

¿Un corde
nuevo?

Cometi
otro
error

PORQUE
TRAICIONÉ A
SATO-CHAN.



A desear
et que

tengo
que decir
algo



Amora
una
la
a la
a la

RECHINAR

Amora
Amora

No
puede
perder
nada

RECHINAR



Shio-
chan

está
lloran-
do.

La
muñeca
está
muñeca



Por
que pose
este

Por
qué?

RECHINAR

*Es un
castigo?*

Todo esto?



Pero,

*por
qué?*



Castigo.

**ES
PORQUE
FUI YO LA
QUE HIZO
ALGO MALO?**

LO
SIENTO.

AMARGO
AMARGO,
AMARGO.

RECHINAR

Que?

AMARGO,
AMARGO,
AMARGO,
AMARGO.

Que?

RECHINAR

**CUANDO
HAY UN
PECADO
DEBE HABER
UNA RE-
TRIBUCION**

RECHINAR

No lo
entiendo.

No lo
entiendo.

LO
SIENTO.

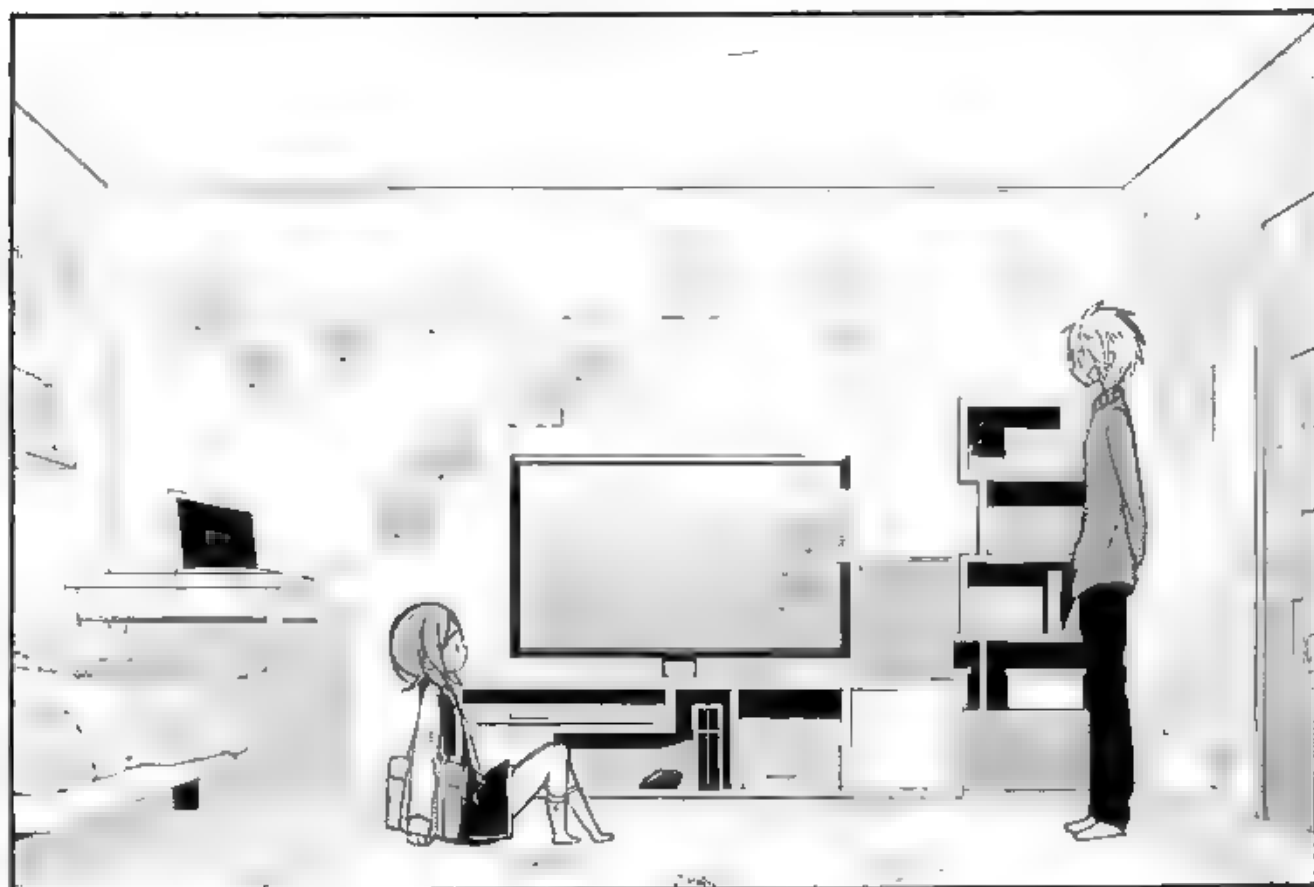
Que
Nice?

LO
SIENTO
MUCHO

SATO-
CHAN.

LO
SIENTO,
SATO-
CHAN.









Desi
Nobles



Lanzarse

WAAAAA
Lanzarse



UH.

UH.

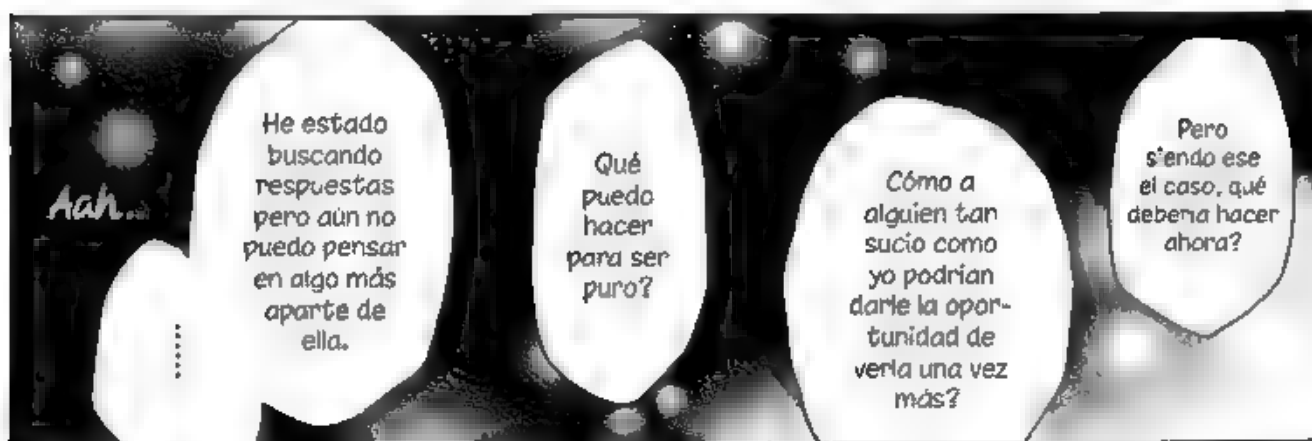
.....

UH.

a mi
ángel!

Pisaste







puedo
sentir

Cuando
me rodeo
con imá-
genes
de ella,

Quiero
encontrarme
con el angel.



Shio-chan...

que soy
ligeramente
más limpio.



No se
como

pero
este tpo
atractivo
no se na
vue to...odi-
damente
ioco?!

Yo me
ire a casa,
asi que...



Correr

si vas a
renunciar a
tu trabajo,
avisales
apropiada-
mente,
vale?



No
tengo
idea de
que esta
suced en
Jo



Matsuzaka-san está yendo a trabajar, verdad?



Sí, está yendo, pero...
Por qué preguntas?



Por qué repentinamente preguntas sobre Sato-?

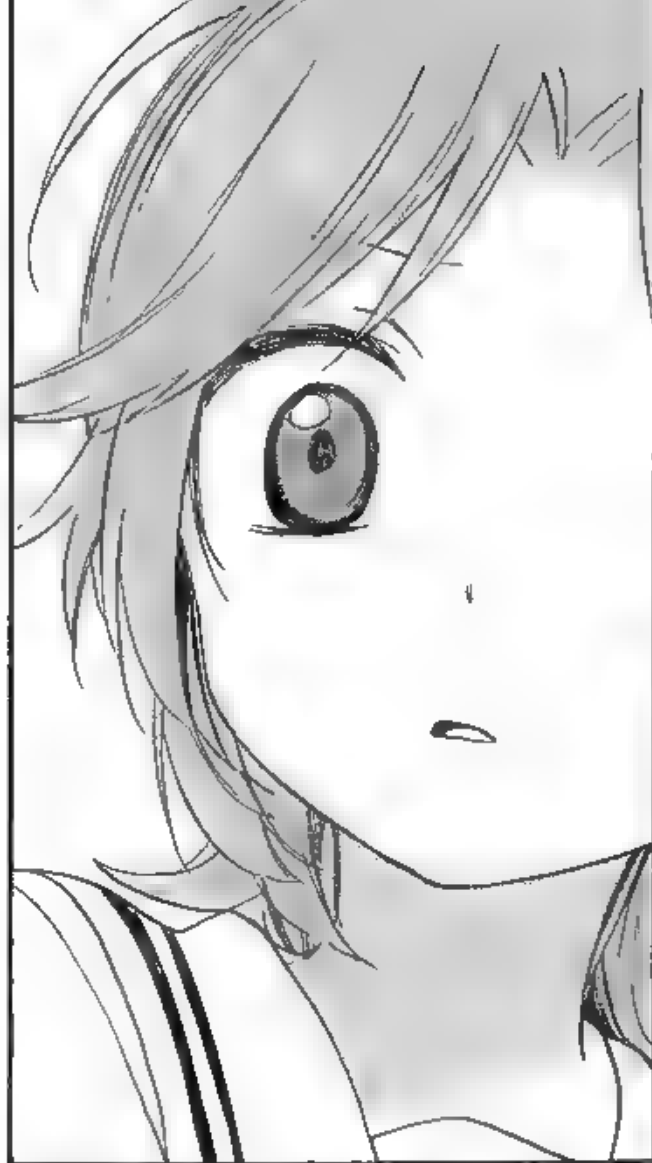
Sato vive con su tía.

En serio?



Oye, sobre Matsuzaka-san, ella tiene familia, verdad?

Vive con sus padres?



REALMENTE
VIVE CON SU
TÍA, SÓLO
ELLAS DOS?



Vi a
Matsuzaka-
san justo
antes de que
se lleve a esta
niña.



Entonces
es así,
Hida- san.

Ya
veo.

Huh...?

La vi,
sabes?



Huh?

No la
habrá



Que?

Persona
desaparecida

Si lo
hizo

no se
puede
permitir,
sabes?

secues-
trado?

Perso
desapare

Kobe Shio

Shio



No lo entiendo.

No
crees

que
Matsuzaka-san
está haciendo
algo imperdo-
nable...?





este
es tu
amor?

*Pero cuáles
fueron...?*

Sato-
chan,

Algo tan
amargo
y nause-
abundo,

algo que
le trae
dolor a
tus ojos,

esto es
lo que has
estado bus-
cando todo
este tiempo?





Este
es tu amor
excepcio-
nal...?



QUÉ
DEMONIOS
ESTÁS
DICIENDO?!

GOLPE



Por
qué...?

No es
obvio?

**DIME, POR
QUÉ CARAJOS
SATO HARÍA ALGO
COMO SECUESTRAR
A UN NIÑO?!**

Es
imposible
que Sato
haga algo
como eso.



No tiene
sentido!



**ES PORQUE
QUIERE TENER
AL ANGEL
PARA ELLA
SOLA!!**

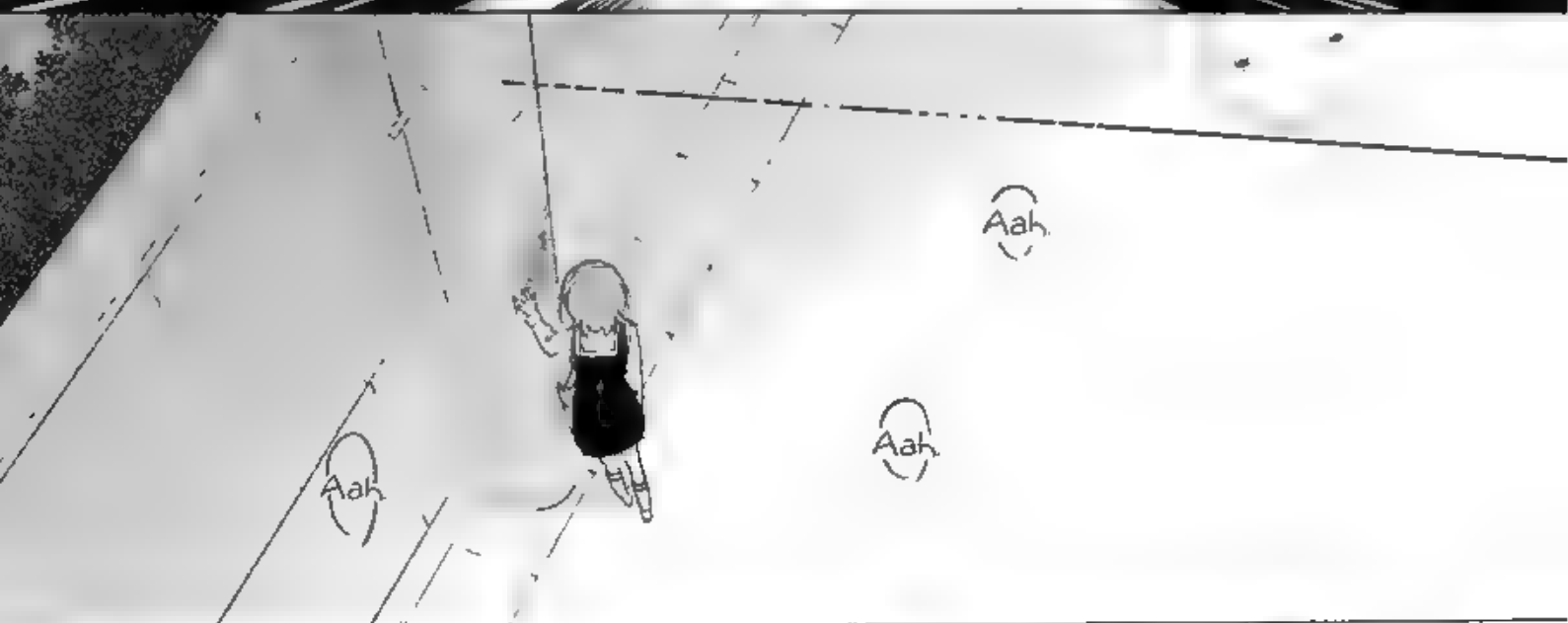
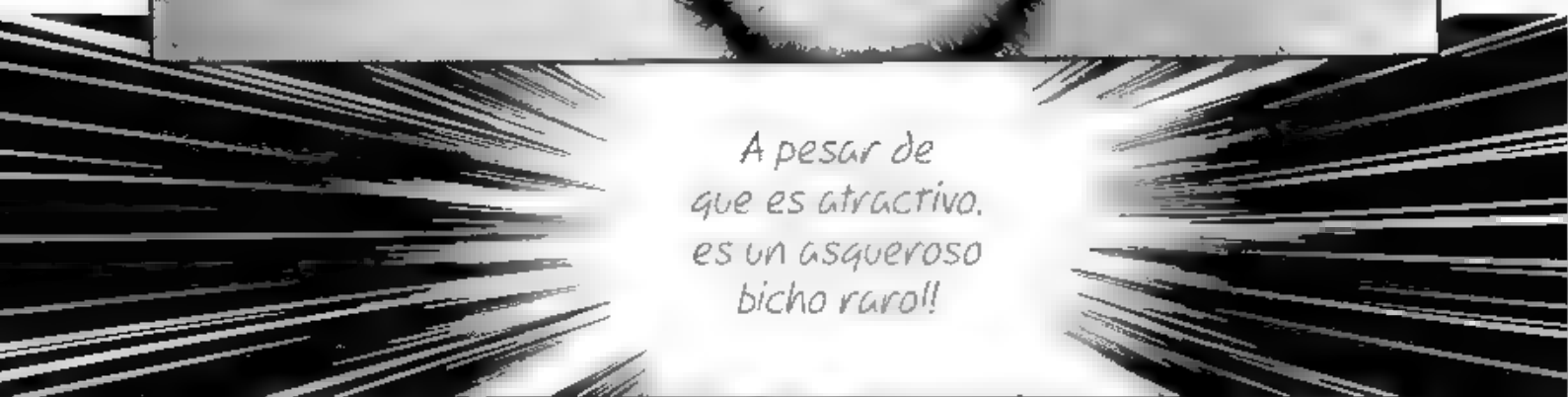


Ow-

Hida-san.





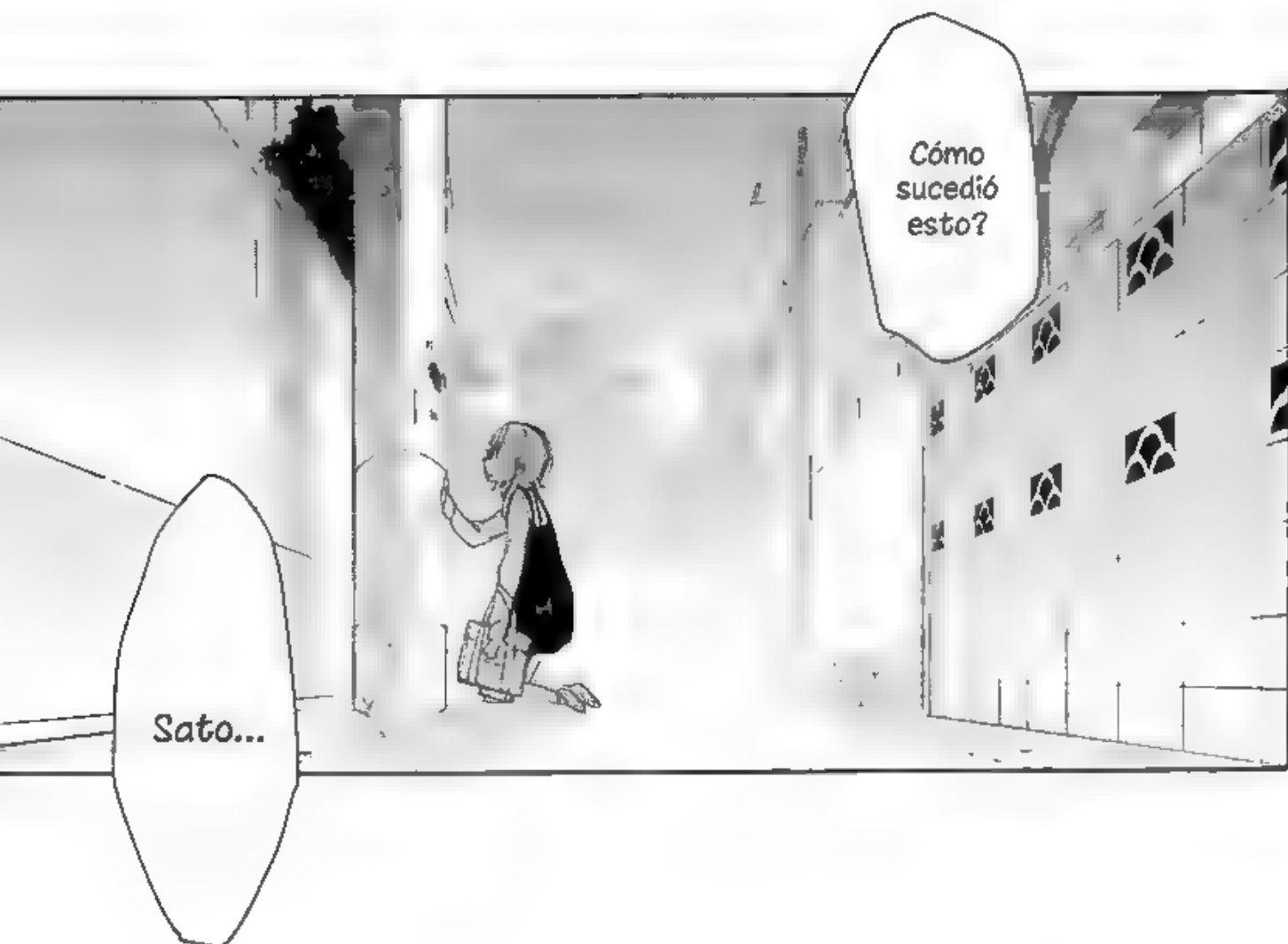



Persona desaparecida



KOBE Shio

Qué está
pasando?





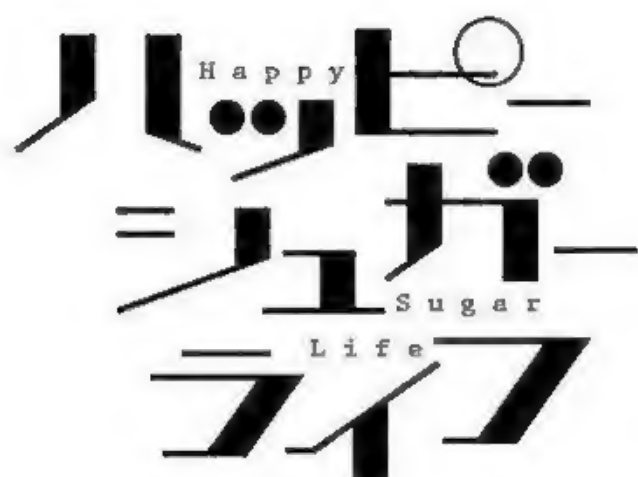
Pero
aún así,

espero que
Shio-chan
pueda per-
donarme.

Puede
que sea
algo imper-
donable.

Confesaré
todo y me
arrepen-
tiré.

Este es mi
pecado.



ハッピー
シュガー
ライフ

ESTE ES UN FANSUB DEDICADO A LA TRADUCCIÓN DE MANGAS AL ESPAÑOL DIRIGIDO POR FANS Y PARA FANS, PERO PARA SEGUIR TRAYÉNDOLES FUTUROS PROYECTOS, NECESITAN CUMPLIR LAS NORMAS QUE PONEMOS:

SI ERES UN UPLOADER:

NO DEBES SACAR LOS CRÉDITOS DE LA CARPETA COMPRIMIDA.

NO DEBES COBRAR POR DAR A CONOCER NUESTRAS TRADUCCIONES.

NO DEBES MODIFICAR LAS IMAGENES Y/O CALIDAD DE ÉSTAS.

NO RESUBAS NUESTROS PROYECTOS EN TUS CUENTAS DE DESCARGAS DIRECTAS. EJ:

MEDIAFIRE, MEGA, ETC...

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS A UN VISOR ONLINE, REDIRECCIONA LAS DESCARGAS A LOS LINKS CORRESPONDIENTES DE NUESTRA WEB.

SI SUBES NUESTROS PROYECTOS EN YOUTUBE U OTRO TIPO DE WEB PARECIDA, MENCIONANOS EN TU DESCRIPCIÓN Y/O VIDEO.

VUELVO A DECIR, NO QUITEN LOS CRÉDITOS.

POR QUÉ ES NECESARIO TODO ESTO?

PORQUE LAS DESCARGAS Y/O PUBLICIDAD DE LA WEB NOS DARÁ LA POSIBILIDAD DE MEJORARLA, POR ESO SUBIMOS LOS ANUNCIOS DE PAGA Y/O REFERIDOS PARA MEJORAR LA WEB. COMO DIJE ANTES, ESTA WEB ES DIRIGIDA POR FANS Y PARA FANS PERO AÚN NO TENEMOS DOMINIO, POR ESO ESTAMOS LIMITADOS DE MUCHÍSIMAS FORMAS, EL MOTIVO POR EL CUAL LA WEB ESTÉ CON ANUNCIOS ES PARA CONSEGUIR UN DOMINIO Y MANTENERLO ACTIVO DURANTE MUCHO TIEMPO MÁS. COMO NO QUEREMOS MOLESTAR CON LO DE "DONAR" PREFERIMOS QUE NOS REGALEN 5 SEGUNDOS DE SU TIEMPO Y/O SEAN NUESTROS REFERIDOS CON LAS WEBS DE PAGA POR SI LES INTERESA LA IDEA DE GENERAR SU DINERO PROPIO.

SABIENDO TODO ESTO QUISIERA QUE NOS APOYEN Y RESPETEN NUESTRAS NORMAS YA QUE INVERTIMOS MUCHO TIEMPO PARA TRAERLES ESTOS MANGAS AL ESPAÑOL.

*TODOS LOS CRÉDITOS DE LOS MANGAS VAN PARA SUS RESPECTIVOS AUTORES, MANGASUBES SOLO SE HACE RESPONSABLE DE LA TRADUCCIÓN EN ESPAÑOL.





PDF BY
JHONDEIVIS
 **@JHONDEIVISME**